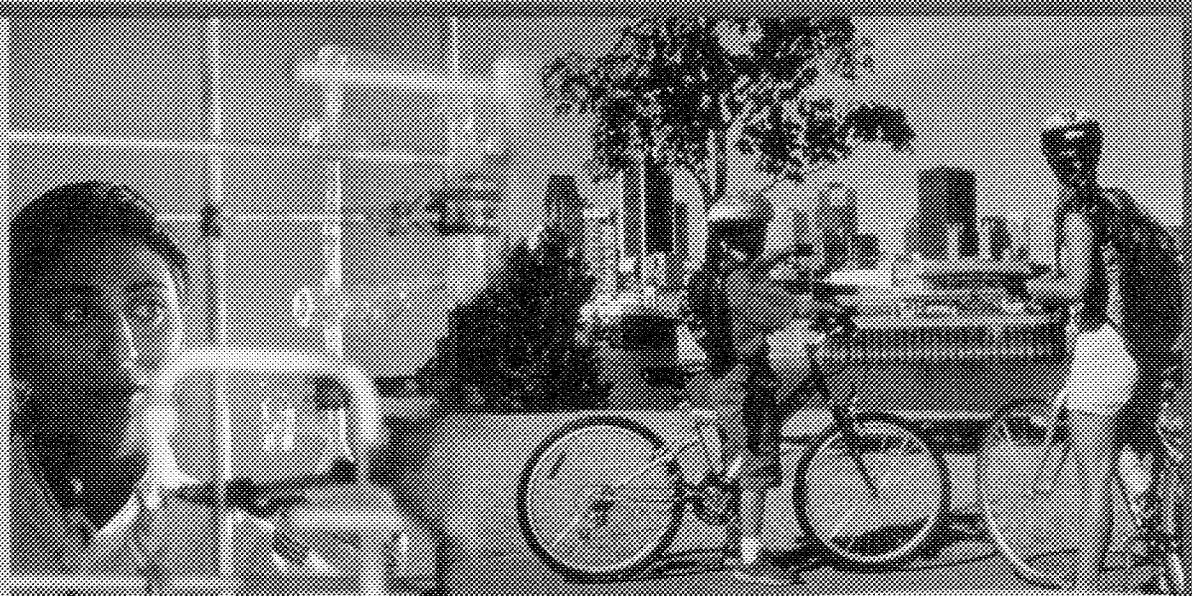


D49A1  
B83  
2004/05  
1  
QL  
P. gouv.

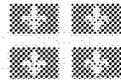


# Budget 2004-2005

## Renseignements généraux



Développement  
économique  
et régional  
et Recherche

Québec 

---

# **BUDGET**

## **2004-2005**

### **RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

---

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

*Développement  
économique  
et régional  
et Recherche*

**Québec** 



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

Demande de renseignements	MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE	# Onglet
1	Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2003-2004 et 2004-2005.	1
2	Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.	2
3	Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : - Tirage; - Coût; - Distribution; - Imprimeur.	3
4	Liste des voyages hors Québec depuis le 1er avril 2002 : - endroits et dates du départ et du retour; - but du voyage; - personnes rencontrées; - coût; - noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre); - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.	4
5	Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels : - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2003-2004 et les prévisions pour 2004-2005; - les noms des fournisseurs; - le but visé par chaque dépense.	5
6	Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2003-2004 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent : - liste et coût; - copie des soumissions; - copie du questionnaire et du résultat; - firme ayant obtenu le contrat.	6
7	Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2003-2004 à la demande d'un ministère ou d'un organisme : - liste et coût; - copie des soumissions; - copie des études; - firme ou individu ayant obtenu le mandat; - copie du contrat.	7
8	Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère ou un organisme en 2003-2004 en indiquant : - le nom du professionnel ou de la firme; - le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.	8

Demande de renseignements	MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE	# Onglet
9	<p>Le montant, pour l'année 2003-2004, de chacune des dépenses suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la photocopie;</li> <li>- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;</li> <li>- les téléavertisseurs;</li> <li>- le mobilier de bureau;</li> <li>- les distributeurs d'eau de source;</li> <li>- le remboursement des frais de transport;</li> <li>- le remboursement des frais d'hébergement;</li> <li>- le remboursement des frais de repas;</li> <li>- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :</li> </ul> <p style="margin-left: 40px;">a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.</p>	9
10	<p>Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.</p>	10
11	<p>À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2003-2004, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;</li> <li>- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);</li> <li>- nombre total de jours de vacances pris par le personnel.</li> </ul>	11
12	<p>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2001-2002 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li> <li>- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;</li> <li>- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;</li> <li>- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li> <li>- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;</li> <li>- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.</li> </ul>	31
13	<p>La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'emplacement de la location;</li> <li>- la superficie du local loué;</li> <li>- la superficie réellement occupée;</li> <li>- la superficie inoccupée;</li> <li>- le coût de location au mètre carré;</li> <li>- le coût total de ladite location;</li> <li>- les coûts d'aménagement réalisés en 2003-2004, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li> <li>- la durée du bail.</li> </ul>	31
14	<p>Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2003-2004, et prévisions 2004-2005.</p>	31

Demande de renseignements	MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE	# Onglet
15	<p>Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2003-2004 de qui ont loué des espaces en indiquant pour chacune d'elles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'emplacement de la location;</li> <li>- la superficie du local loué;</li> <li>- la superficie réellement occupée;</li> <li>- la superficie inoccupée;</li> <li>- le coût de location au mètre carré;</li> <li>- le coût total de ladite location;</li> <li>- les coûts d'aménagement réalisés en 2003-2004, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li> <li>- la durée du bail;</li> <li>- le propriétaire et/ou le nom de la firme.</li> </ul>	12
16	Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels depuis le 29 avril 2003.	12
17	<p>Liste du personnel du cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1er mars 2004 en indiquant pour chaque individu :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la date de l'entrée en fonction;</li> <li>- le titre de la fonction;</li> <li>- l'adresse du port d'attache;</li> <li>- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li> <li>- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;</li> <li>- la description de tâches;</li> <li>- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;</li> <li>- le nombre total d'employés au cabinet;</li> <li>- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.</li> </ul>	13
18	<p>Liste des sommes d'argent versées en 2003-2004 à même le budget discrétionnaire du :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ministre</li> <li>b) ministère ou de l'organisme, en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom de l'organisme ou de la personne concernée;</li> <li>- le montant attribué;</li> <li>- le projet visé et le résultat.</li> </ul> </li> </ul>	14
19	La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 et 2003-2004; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007.	15
20	<p>Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le poste initial;</li> <li>- le salaire;</li> <li>- le poste actuel, s'il y a lieu;</li> <li>- la date de la mise en disponibilité;</li> <li>- la prévision 2003-2004 et 2004-2005.</li> </ul>	31
21	<p>Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nom de la personne;</li> <li>- poste occupé;</li> <li>- salaire;</li> <li>- assignation initiale;</li> <li>- date de l'assignation hors structure;</li> <li>- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li> </ul>	16

Demande de renseignements	MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE	# Onglet
22	La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : - assignation initiale; - assignation actuelle; - salaire; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	17
23	La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère : - assignation initiale; - assignation actuelle; - salaire - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	17
24	Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant : - le salaire de la personne; - le montant reçu du régime de retraite.	18
25	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).	19
26	Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989.	31
27	Liste de tous les abonnements du ministère et le coût de chacun : - services Internet d'information; - livres; - journaux; - magazines; - bulletins électroniques et/ou papiers; - clubs privés ou autres; - billets de saison; - etc.	20
28	Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site; - les coûts de construction du site; - le coût de l'entretien et de la mise à jour; - qui est responsable du contenu sur le site; - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour; - le nombre de visiteurs (hits) par mois; - combien de fois le site a-t-il été refait? quel a été le coût? quels sont les critères qui ont justifié les changements?	21
29	Liste des programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?	31
30	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : - la liste des ententes signées et/ou annoncées; - les détails de ces ententes; - les résultats obtenus à ce jour; - les investissements annoncés et/ou les annonces de fermetures.	22

Demande de renseignements	MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE	# Onglet
31	Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.	31
32	Dépenses effectuées en 2003-2004 par chaque ministère ou organisme dans les technologies de l'information : - téléphonie; - matériel informatique; - logiciels; - programmation; - formation.	23
33	Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	31
34	Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	31
35	Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.	31
36	Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.	31
37	Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères (interne ou par contrat à l'externe) en 2001-2002, 2002-2003 et ceux prévus pour 2003-2004.	24
38	Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.	31
39	Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.	25
40	Nominations, depuis le 29 avril 2003, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs : liste, mandats, contrats, résultat du travail effectué, échéances prévues, sommes impliquées.	31
41	Pour chaque ministère et organisme, toute nouvelle entente ou lettre d'entente ainsi que toute modification à une entente existante avec le gouvernement fédéral, l'un de ses organismes ou un autre organisme qui a son propre conseil d'administration mais dont les fonds proviennent à plus de 50% du gouvernement fédéral ou de l'un de ses organismes.	31
42	Toutes les études commandées en 2003-2004 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.	31
43	Pour 2003-2004, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en distinguant pour chacune des régions.	26
44	Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.	27

Demande de renseignements	MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE	# Onglet
45	Les rapports et l'évaluation des missions effectuées à l'étranger par le Premier ministre, sa conjointe, les ministres, les ministres délégués, les hauts fonctionnaires.	31
46	La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.	31
47	La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.	31
48	La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.	31
49	Pour chacun des ministères et organismes, le nombre de postes non comblés depuis février 2004.	31
50	Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2003-2004, en précisant le nombre depuis février 2004.	31
51	Pour chaque ministère et organisme, le nombre de cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2003-2004 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.	31
52	La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres.	31
53	Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.	31
54	La liste des contrats confiés à l'externe par chaque ministère ou organisme à des fins de réingénierie (discours, séances de remue-méninges, etc.).	31
55	Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.	28
56	Nombre d'attachés politiques qui ont signé les directives du Premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.	31
57	La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2003-2004.	29
58	Pour chaque ministère et organisme, évolution depuis 2000 du nombre de fonctionnaires responsables des dossiers de condition féminine et prévision d'effectifs pour 2004-2005.	30
59	Liste de toutes les publications relatives à la condition féminine pour 2003-2004, publiées par chaque ministère et organisme.	31
60	Copie des rapports de tous les comités interministériels et de tous les groupes de travail pour chaque ministère et organisme en 2003-2004.	31
61	Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères et organismes, ou particulière à certains ministères et organismes, à l'égard de la circulation et de la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.	31

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 1** Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2003-2004 et 2004-2005.

**Réponse :**

Programmes	2004-2005			2003-2004	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Direction du Ministère	52 490,9	2 558,8	4 500,1	54 432,2	60 996,5
2. Dév. économique et régional	400 838,8	-	75 170,8	476 009,6	583 941,9
3. Recherche, science et technologie	240 604,9	-	-	240 604,9	236 981,0
4. Promotion et dév. du tourisme	118 406,6	-	-	118 406,6	114 559,8
	<u>812 341,2</u>	<u>2 558,8</u>	<u>79 670,9</u>	<u>889 453,3</u>	<u>996 479,2</u>
Moins:					
Crédits permanents				2 048,5	1 428,8
Crédits reportés				3 244,7	700,7
<b>Crédits à voter</b>				<u>884 160,1</u>	<u>994 349,7</u>

**Ventilation par supercatégories**

Budget de dépenses	2004-2005	2003-2004
	(000 \$)	
Rémunération	79 075,8	80 423,5
Fonctionnement	50 304,9	48 601,1
Affectation à un fonds spécial	59 852,8	64 300,0
Transfert	577 578,4	605 452,3
Créances douteuses et autres	45 529,3	48 659,6
<b>Total</b>	<u>812 341,2</u>	<u>847 436,5</u>
Effectif des programmes	1 226	1 326
Effectif des fonds spéciaux	253	259
<b>Effectif total</b>	<u>1 479</u>	<u>1 585</u>
<b>Budget d'investissements</b>		
Immobilisations	4 495,1	11 491,3
Prêts, placements et avances	75 175,8	140 110,2
<b>Total</b>	<u>79 670,9</u>	<u>151 601,5</u>



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 2** Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.

---

**Réponse :**

Voir organigramme ci-joint.







**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 3** Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- Tirage;
- Coût;
- Distribution;
- Imprimeur.

**Réponse :**

<b>LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004</b>				
<b>TITRE DE LA PUBLICATION</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>DISTRIBUTION</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>COÛT TOTAL (\$)</b>
EXCELLENCE QUÉBEC	500	OUTIL SERVANT À FAIRE LA PROMOTION DU QUÉBEC ÉCONOMIQUE À L'ÉTRANGER	J.B. DESCHAMPS INC.	5 634
FILIÈRE INDUSTRIELLE DE L'ENVIRONNEMENT AU QUÉBEC: PORTRAIT INDUSTRIEL (LA)	300	AUX ENTREPRISES OEUVRANT DANS CE SECTEUR D'ACTIVITÉ	TRANSCONTINENTAL	5 635
FILIÈRE INDUSTRIELLE DE L'HABILLEMENT AU QUÉBEC : PORTRAIT INDUSTRIEL (LA) (RÉIMPRESSON)	300	AUX ENTREPRISES OEUVRANT DANS CE SECTEUR D'ACTIVITÉ	J.B. DESCHAMPS INC.	5 457
FILIÈRE INDUSTRIELLE DES TEXTILES AU QUÉBEC (LA)	300	AUX ENTREPRISES OEUVRANT DANS CE SECTEUR D'ACTIVITÉ	J.B. DESCHAMPS INC.	10 300
INDUSTRIE QUÉBÉCOISE DE LA PHOTONIQUE: PROFIL INDUSTRIEL (L')	50	AUX ENTREPRISES OEUVRANT DANS CE SECTEUR D'ACTIVITÉ	LES COPIES DE LA CAPITALE INC.	841
LASER 2003: MAKE QUÉBEC YOUR SOLUTION	750	ENTREPRISES ALLEMANDES ET EUROPÉENNES DANS LE SECTEUR OPTIQUE PHOTONIQUE	IMPRIMERIE C.P.L. INC.	1 751

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 3**

LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1 <sup>er</sup> AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004				
TITRE DE LA PUBLICATION	TIRAGE	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR	COÛT TOTAL (\$)
MINISTÈRE DE LA RECHERCHE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE: RAPPORT ANNUEL DE GESTION 2002-2003	500	ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET CITOYENS	IMPRIMERIE LE LAURENTIEN	9 224
MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE: RAPPORT ANNUEL DE GESTION 2002-2003	500	ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET CITOYENS	J.B. DESCHAMPS INC.	6465
MPA - LA MÉTHODE D'ORGANISATION (PVA- 5S)	500	OUTILS DE FORMATION AUPRÈS DE DIRIGEANTS D'ENTREPRISES, TRAVAILLEURS STRATÉGIQUES ET CONSEILLERS RÉGIONAUX DU MINISTÈRE	GRAPHISSIMO	1930
MPA-INTERNET À DES FINS D'EXPORTATION	500			
MPA-INTERNET À DES FINS D'EXPORTATION	300	IDEM	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	2741
MPA-LA QUALITÉ DANS L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE... UNE DÉMARCHE DE GROS BON SENS	550	IDEM	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	4 427
MPA-LE COÛT DE REVIENT ET LA PRISE DE DÉCISION	500	IDEM	GRAPHISSIMO	1 110
MPA-LE COÛT DE REVIENT ET PRISE DE DÉCISION	500	IDEM	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	12 179
MPA-MÉTHODE D'ORGANISATION (PVA-5S)	500			
MPA-TAUX DE RENDEMENT GLOBAL	500			

MPA: MEILLEURE PRATIQUE D'AFFAIRES  
PVA: PRODUCTION À VALEUR AJOUTÉE

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 3**

<b>LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004</b>				
<b>TITRE DE LA PUBLICATION</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>DISTRIBUTION</b>	<b>IMPRIMEUR</b>	<b>COÛT TOTAL (\$)</b>
MPA-LE LEADERSHIP ET LA MOBILISATION DES RESSOURCES HUMAINES	400	OUTILS DE FORMATION	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	4 287
MPA-LE PETIT LIVRE D'OR DU LEADERSHIP	300			
MPA-LES SYSTÈMES DE GESTION INTÉGRÉS	500	IDEM	REPROGRAPHIE GOUVERNEMENTALE	12 943
MPA-LA VEILLE STRATÉGIQUE	500			
PLAN D'ACTION GESTION DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (RÉIMPRESSION)	1 000	UNIVERSITÉS, ÉTABLISSEMENTS DU RÉSEAU DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX OÙ SE DÉROULENT LES ACTIVITÉS DE RECHERCHE	TRANSCONTINENTAL	2 515
PRIX DU QUÉBEC DOMAINE SCIENTIFIQUE MISE EN CANDIDATURE 2004 (LES)	1 500	SECTEUR SCIENTIFIQUE	IMPRIMERIE LAVAL LEMAY (1908) INC.	1 575
PRIX DU QUÉBEC LES LAURÉATS 2003 (LES)	1 300	UNIVERSITÉS, ÉTABLISSEMENTS DU RÉSEAU DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX OÙ SE DÉROULENT LES ACTIVITÉS DE RECHERCHE	LITHO CHIC IMPRIMEUR	4 350
RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RÔLE DE L'ÉTAT QUÉBÉCOIS DANS LE CAPITAL DE RISQUE	1 200	ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT	J.B. DESCHAMPS INC.	20 500
WORKING GROUP REPORT ON THE ROLE OF THE QUÉBEC GOVERNMENT IN VENTURE CAPITAL	300			

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 3**

LISTE DES PUBLICATIONS RÉALISÉES ENTRE LE 1 <sup>er</sup> AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004				
TITRE DE LA PUBLICATION	TIRAGE	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR	COÛT TOTAL (\$)
RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE RÔLE DE L'ÉTAT QUÉBÉCOIS DANS LE CAPITAL DE RISQUE (RÉIMPRESSION)	300	ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT	J.B. DESCHAMPS INC.	2 756
RÉSEAU ÉCONOMIQUE AU QUÉBEC, AU CANADA ET À L'ÉTRANGER (LE)	500	OUTIL POUR MIEUX ACCOMPAGNER LES ENTREPRISES À L'EXPORTATION	IMPRIMERIE C.P.L. INC.	1 454
RÉSEAU ÉCONOMIQUE AU QUÉBEC, AU CANADA ET À L'ÉTRANGER (LE)	1 000	OUTIL POUR MIEUX ACCOMPAGNER LES ENTREPRISES À L'EXPORTATION	IMPRIMERIE C.P.L. INC.	1 656

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 4**

Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002 :

- endroits et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

**SECTEUR : DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS RÉGIONALES**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
1	Du 7 au 9 avril 2003	Ottawa, Ontario	Participer au Sommet des Grands Lacs pour la sécurité des travaux sous l'angle de la sécurité économique.	992 \$	Hébert, Denis Agent de recherche
2	Du 12 au 16 avril 2003	Kananaskis, Alberta	Participer à titre d'observateur à la Conférence fédérale/ provinciale/ territoriale des ministres responsables du développement rural.	3 450 \$	Bellemare, Richard Sous-ministre adjoint à l'Innovation rurale Gosselin, Christine Conseillère en politiques publiques
3	Du 25 avril au 5 mai 2003	Massif Central, France	Participer à une mission d'étude organisée par le CLD Les Etchemins, afin de découvrir et de comparer les modèles de développement de l'agrotourisme et de l'écotourisme rural de certaines communautés françaises.	2 218 \$	Meunier, Daniel Agent de recherche et de planification socio- économique
4	Du 4 au 6 juin 2003	Halifax, Nouvelle- Écosse	Participer à titre d'observatrice au groupe de travail fédéral/provincial/territorial chargé d'assurer le suivi technique de la Conférence des ministres responsables du développement rural, dans une optique d'élaboration d'un cadre rural canadien.	1 737 \$	Gosselin, Christine Conseillère en politiques publiques
5	Du 5 au 20 septembre 2003	Toulouse, France	Participer à un stage dans un centre de formation rurale afin d'améliorer la connaissance des outils et des moyens d'action pour animer et mobiliser les populations rurales et intégration en milieu pratique des connaissances acquises.	4 400 \$	Leduc, Danielle Agente de recherche et de planification socio- économique
6	Le 10 septembre 2003	Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest	Participer à la rencontre fédérale/provinciale/territoriale en vue d'assurer le suivi technique de la Conférence Kananaskis et préparer la 2 <sup>e</sup> rencontre des ministres responsables du développement rural prévu pour janvier 2004.	2 300 \$	Gosselin, Christine Conseillère en politiques publiques
7	Du 24 au 26 septembre 2003	Nunavut,	Participer à la rencontre du Forum des ministres responsables du développement du Nord.	5 432 \$	Sauvé, Robert Sous-ministre associé aux opérations régionales Gaudreau, Daniel Chargé de mission

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR : DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS RÉGIONALES

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
8	Du 14 au 25 octobre 2003	Namur et Bruxelles, Belgique	Poursuivre les échanges entre la Fondation rurale de Wallonie et le Secrétariat à l'innovation rurale du Québec.	3 900 \$	Goudreau, Michel Analyste-conseil
9	Du 19 au 22 octobre 2003	St-Jean, Terre- Neuve	Assister à la première conférence et à l'exposition canadienne en matière d'innovation marine "Océan Innovation 2003".	2 211 \$	Vallières, Diane Coordonnatrice Bureau régional Bas- St-Laurent
10	Le 17 novembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la rencontre des sous- ministres adjoints et associés en vue de préparer la deuxième rencontre des ministres responsables du développement rural que le Secrétariat rural canadien souhaite organiser au printemps 2004.	751 \$	Gosselin, Christine Conseillère en politiques publiques
11	Le 10 février 2004	Plattsburg, États-unis	Participer à une mission commerciale aux douanes américaines et à la Chambre de commerce de Plattsburgh afin d'acquérir des connaissances qui serviront à conseiller et à accompagner les entreprises dans le cadre du Partenariat automobile du Québec (PAQ) en matière d'exploitation aux USA.	235 \$	Bordeleau, Nicole Conseillère en développement régional
12	Du 24 février au 10 mars 2004	Kakar, Thies et Sally, Sénégal	Participer à la mission commerciale du Sénégal organisée par l'Ambassade du Sénégal, le Forum Francophone des Affaires et le MDER, Direction de la Capitale nationale, à titre d'organisateur et chef de mission pour les 11 entreprises inscrites de la région de Québec.	3 403 \$	Leclerc, Guy Conseiller en développement industriel
13	Du 3 au 11 mars 2004	Londres, Cardiff et Warwick, Angleterre	Participer à la mission au Royaume-Uni. Participation à un séminaire restreint au Pays de Galles sur la régionalisation et les stratégies de développement économique et régional. Participer à un colloque à Warwick organisé par le "English Regions Network", portant sur les développements récents des régionalisations. Participer à diverses rencontres sur la décentralisation dans les régions anglaises ainsi que sur la mise en oeuvre de guichets uniques de services aux entreprises.	5 538 \$	Sauvé, Robert Sous-ministre associé
14	Du 21 au 23 mars 2004	Ottawa, Ontario	Participer à une rencontre du sous-comité de travail sur l'agenda de recherche prioritaire. Ce comité réunit des chercheurs de toutes les provinces et territoires représentants du Secrétariat rural canadien, du Québec, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de l'Ontario.	1 173 \$	M <sup>me</sup> Christine Gosselin Conseillère en politiques publiques

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR : DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS RÉGIONALES

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
15	Du 23 au 26 mars 2004	Sherwood Park, Alberta	Présenter les fonds de développement économique confiés aux communautés monoindustrielles à l'occasion du Colloque national sur les meilleures pratiques de développement économique régional organisé par le gouvernement albertain.	1 313 \$	M. Pierre-Hugues Boisvenu  Direction générale des opérations régionales
16	Du 28 mars au 1 <sup>er</sup> avril 2004	Guelph, Ontario	Guelph: Participer à la cinquième rencontre du Groupe de travail fédéral/provincial/territorial chargé d'assurer le suivi technique de la Conférence des ministres responsables du développement rural qui a eu lieu les 14 et 15 avril 2003 dans une optique d'élaboration d'un cadre rural canadien en vue d'une deuxième rencontre dont la date n'est pas arrêtée.	1 242 \$	M <sup>me</sup> Christine Gosselin, Conseillère en politiques publiques

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 4**

**SECTEUR : DIRECTION DU MINISTÈRE ET DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES À LA GESTION**

<b>N°</b>	<b>DATE</b>	<b>ENDROIT</b>	<b>BUT DU VOYAGE</b>	<b>COÛT (\$)</b>	<b>NOM ET PRÉNOM TITRE</b>
17	Du 13 au 18 juin 2003	Paris, France	Accompagner le ministre pour une mission ministérielle au Salon Le Bourget en France.	2 337\$	Archambault, Luc Conseiller politique
18	Du 9 au 12 septembre 2003	Cancun, Mexique	Accompagne le ministre pour la 5 <sup>e</sup> Conférence ministérielle de l'OMC.	1 331\$	Archambault, Luc Conseiller politique
19	Du 1 <sup>er</sup> au 3 octobre 2003	New-York , États- Unis	Participer avec le ministre M. Audet à la mission du Premier ministre à New-York.	1 986\$	Thomas, Marylin Conseillère politique
20	Du 5 au 9 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Participer au Congrès et à la formation lors de la "Semaine des technologies".	522\$	Brissette, Normand Conseiller en développement
21	Du 14 au 16 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la rencontre inter-provinciale et fédérale en vue de la préparation d'une étude de cas pour mettre en commun une gestion « permis » pour les entreprises du niveau fédéral, provincial et municipal.	1917\$	Brissette, Normand Conseiller en développement
22	Les 4 et 5 décembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la rencontre inter-provinciale et fédérale en vue de la réalisation d'un projet de service électronique.	Aucun frais	Brissette, Normand Conseiller en développement
23	Les 3 et 4 mars 2004	Halifax, Nouvelle- Écosse	Participer à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du commerce extérieur.	854 \$	Pronovost, Jean Sous-ministre
24	Les 3 et 4 mars 2004	Halifax, Nouvelle- Écosse	Participer à la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du commerce extérieur.	529 \$	Hamelin, Pierre Chef du cabinet

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
25	Du 1 <sup>er</sup> au 6 avril 2003	Moscou et Novosibirsk, Russie	Mission commerciale en Russie afin d'explorer de nouvelles opportunités dans le secteur minier et de consolider les projets existants.	2 177 \$	Néron, Jocelyn Conseiller en affaires internationales
26	Du 1 <sup>er</sup> au 13 avril 2003	Paris, France Bruxelles, Belgique	Coordonner et diriger une mission dans le cadre du Salon "Semaine européenne des technologies de l'information (SETI)	2 666 \$	Fillion, Marc Conseiller en affaires internationales
27	Du 9 au 14 avril 2003	Orlando, États- Unis	Participer à Kitchen and Bath Industry Show (KBIS), la plus importante foire mondiale spécialisée dans l'industrie de la cuisine et de la salle de bain.	2 862 \$	Gauthier, Charles Conseiller en affaires internationales
28	Du 15 au 18 avril 2003	Boston, États- Unis	Participer à la rencontre organisée par le New England-Canada Business Council pour favoriser les investissements dans les technologies émergentes des sciences de la vie et les technologies de l'information.	2 343 \$	Laflamme, Jean-Pierre Conseiller en affaires internationales
29	Du 30 avril au 14 juillet 2003	France, Belgique et Hongrie	Participer à un séminaire multinational sur le gouvernement en ligne et à un stage d'études dans la Fonction publique française et à l'Institut régional d'Administration de Lille.	Aucuns frais	Audette, Sébastien Conseiller en affaires internationales
30	Du 20 au 23 mai 2003	Raleigh, États- Unis	Mission commerciale pour rencontrer des sociétés de capitaux de risque et participer à la Conférence NCBIotech 2003.	2 015 \$	Laflamme, Jean-Pierre Conseiller en affaires internationales
31	Du 23 au 31 mai 2003	Sao Paulo et Curitiba, Brésil	Participer à la Mission commerciale dans le domaine des pièces et équipements pour le secteur des véhicules automobiles.	2 075 \$	Gaudreau, Marcel Coordonnateur DQA
32	Du 23 mai au 1 <sup>er</sup> juin 2003	San Salvador, San Salvador San Pedro Sula et Tegucigalpa, Honduras	Mission commerciale axée dans les secteurs de la construction domiciliaire et des infrastructures.	2 999 \$	Jacques, Gaston Conseiller en affaires internationales
33	Du 31 mai au 12 juin 2003	Santiago, Chili Buenos Aires, Argentine	Mission commerciale multisectorielle permettant aux entreprises québécoises de consolider des liens existants et de trouver des distributeurs.	3 436 \$	Sanchez, Rafael Conseiller en affaires internationales
34	Du 3 au 8 juin 2003	Atlanta, États- Unis	Participer au Southern Building Show, l'événement le plus important en construction résidentielle.	2 405 \$	Gauthier, Charles Conseiller en affaires internationales
35	Du 6 au 21 juin 2003	Mexico, Mexique	Accompagner des entreprises québécoises du secteur de l'automatisation, du contrôle et de l'instrumentation afin d'initier ou poursuivre des contacts d'affaires;  Participer à Instrumentation Systems and Automation (ISA) Expo Control.	2 463 \$	Brançon, Cécile Conseillère en affaires internationales
36	Du 9 au 12 juin 2003	Boston, États- Unis	Participer au Salon Nepcon East, le plus important salon consacré au secteur de l'électronique.	1 497 \$	Dehraoui, Malika Conseillère en affaires internationales

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 4**

**SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS**

<b>N°</b>	<b>DATE</b>	<b>ENDROIT</b>	<b>BUT DU VOYAGE</b>	<b>COÛT (\$)</b>	<b>NOM ET PRÉNOM TITRE</b>
37	Du 12 au 23 juin 2003	Paris, France	Coordonner la mission ministérielle au Salon Le Bourget, regroupant des entreprises québécoises oeuvrant dans le secteur de l'aéronautique.	9 831 \$	Brunette, Paul Conseiller en affaires internationales
38	Du 21 au 26 juin 2003	Munich, Allemagne	Diriger une mission à caractère économique lors du salon Laser 2003, dans le secteur de l'optique photonique.	3 629 \$	Jean, Marie-Ève Conseillère en affaires internationales
39	Du 22 au 28 juin 2003	Atlanta, États-Unis	Participer à Forest Expo 2003, salon spécialisé dans les technologies de transformation du bois.	3 291 \$	Dehraoui, Malika Conseillère en affaires internationales
40	Du 4 au 11 juillet 2003	Paris, France Bruxelles, Belgique	Participer à la Commission permanente de coopération Québec-Wallonie-Bruxelles.	3 690 \$	Hébert, Pierre Directeur
41	Du 20 au 23 juillet 2003	Ottawa, Ontario	Participer au China Provincial Training Course et diverses rencontres.	538 \$	Fallecker, Stéphane Conseiller en affaires internationales
42	Du 11 au 28 août 2003	Sydney, Adélaïde et Melbourne, Australie	Promouvoir l'expertise québécoise en Australie dans le secteur des biotechnologies.	8 064 \$	Dumais, Mélissa Conseiller en affaires internationales
43	Du 15 au 23 août 2003	Rio de Janeiro et Campinas, Brésil	Participer à la foire COMDEX, la plus importante foire en Amérique latine dans le domaine des technologies de l'information et des télécommunications.	3 855 \$	Turcotte, Marc-André Conseiller en affaires internationales
44	Du 23 au 29 août 2003	Las Vegas, États-Unis	Participer à West Coast Exclusive, salon de mode masculine.	2 758 \$	Leclerc, Jean-Pierre Conseiller en affaires internationales
45	Du 13 au 21 septembre 2003	Arequipa, Pérou	Accompagner des entreprises québécoises du secteur minier à la foire commerciale EXTEMIN 2003.	3 304 \$	Paniagua, Salvador Conseiller en affaires internationales
46	Du 14 au 20 septembre 2003	Phoenix et San Diego, États-Unis	Participer à la convention annuelle de l'American Telemarketing Association et participation à OnLine Learning 2003.	2 883 \$	Phaneuf, Isabelle Conseillère en affaires internationales
47	Le 17 septembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à diverses rencontres au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.	149 \$	Morel, Yves Conseiller en affaires internationales
48	Du 19 au 27 septembre 2003	Frankfurt et Lindau, Allemagne Poitiers, France	Diriger une mission commerciale sur la sous-traitance automobile et le transport avancé dans les secteurs des pièces d'automobile, des métaux légers et de la télématique appliquée à l'automobile.	3 602 \$	Gagné, Daniel Conseiller en affaires internationales
49	Du 20 au 28 septembre 2003	Rimini et Milan, Italie	Diriger une mission à l'exposition de l'European conference on optical communication (ECOC), du domaine de la photonique.	3 513 \$	Cournoyer, François Conseiller en affaires internationales

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
50	Du 24 septembre au 1 <sup>er</sup> octobre 2003	Mexico, Mexique	Accompagner la vice-première Ministre du Québec, madame Monique Gagnon Tremblay pour diriger une mission économique pour inaugurer le Mois de Promotion du Québec au Palacio de Hierro, pour lancer l'événement "Voilà Québec en Mexico" et pour y rencontrer des personnalités politiques et économiques.	2 126 \$	Beaudoin, Guy Directeur  Perron, Véronique Conseillère en affaires internationales
51	Du 26 septembre au 8 octobre 2003	Texas, Georgie et Floride, États-Unis	Mission commerciale dans le but de faire du suivi sur les précédentes activités et de profiter des occasions d'affaires offertes dans le domaine de la défense.	4 200 \$	Normandin, Caroline Conseillère en affaires internationales
52	Du 29 septembre au 9 octobre 2003	Lisbonne, Portugal  Bruxelles, Belgique	Participer à la Conférence annuelle des Euro Info Centres et prendre part à des rencontres de coordination avec nos partenaires du Groupement des Euro Info Centres wallons.	4 640 \$	Coutu, Michel Directeur
53	Le 30 septembre 2003	Champlain, États-Unis	Participer à la mission auprès des douaniers américains.	225 \$	Gauthier, Charles Conseiller en affaires internationales
54	Du 10 au 22 octobre 2003	Shenzhen, Shanghai et Hong Kong, Chine	Participer à la foire China Hi-Tech Fair qui est la plus importante dans le domaine des technologies de l'information.	5 680 \$	Fallecker, Stéphane Conseiller en affaires internationales
55	Du 10 au 19 octobre 2003	Genève, Suisse	Diriger une mission à caractère commercial lors de ITU Telecom World, dans le secteur des télécommunications.	5 728 \$	Jean, Marie-Ève Conseillère en affaires internationales
56	Du 10 au 26 octobre 2003	Miami, États-Unis	Participer à l'exposition MIACOM, spécialisée en construction.	2 734 \$	Jacques, Gaston Conseiller en affaires internationales
57	Du 15 au 26 octobre 2003	Dubaï, Émirats Arabes Unis	Accompagner et coordonner un groupe d'industriels à l'occasion du Salon "Gulf Information and Technology Exhibition (GITEX), foire en technologie de l'information.	5 314 \$	Villeneuve, Gérard D. Conseiller en affaires internationales
58	Du 15 au 20 octobre 2003	Anaheim, États-Unis	Mission exposition de prospection de marché et de maillage d'entreprises, réalisée à l'occasion du salon Building Industry Show, principal salon de construction.	2 595 \$	Gauthier, Charles Conseiller en affaires internationales
59	Du 22 au 26 octobre 2003	Pittsburgh, États-Unis	Participer à la réunion annuelle du State International Development Organisation (SIDO) ainsi qu'au Council of State Government.	1 569 \$	Hébert, Pierre Directeur
60	Du 24 octobre au 1 <sup>er</sup> novembre 2003	Tokyo, Japon	Dans le cadre du 30 <sup>ème</sup> anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo, mission multisectorielle dirigée par madame Monique Gagnon Tremblay, vice-première ministre du Québec et ministre des Relations internationales.	16 108 \$	Audette, Sébastien Conseiller en affaires internationales  Mark, Raymond Conseiller en affaires internationales

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
61	Du 25 au 29 octobre 2003	Boston, États- Unis	Participer à une mission commerciale d'entreprises québécoises en biotechnologie, accompagnées de sociétés en capital de risque du Québec à l'activité MASS Opportunities afin de favoriser les partenariats et les investissements dans les entreprises du Québec.	1 559 \$	Laflamme, Jean-Pierre Conseiller en affaires internationales
62	Du 27 octobre au 8 novembre 2003	Bucarest et Brasov, Roumanie  Ankara, Izmir et Istanbul, Turquie	Diriger une mission commerciale dans les secteurs de l'énergie, de l'environnement et des infrastructures.	5 695 \$	Néron, Jocelyn Conseiller en affaires internationales
63	Du 1 <sup>er</sup> au 12 novembre 2003	Paris, France  Bologne, Italie	Diriger une mission d'entreprises québécoises à la foire BATIMAT dans le secteur de la construction;  Diriger une délégation d'entreprises québécoises à la foire ALUMOTIVE à Bologne.	4 766 \$	Patoine, Johanne Conseillère en affaires internationales
64	Du 1 <sup>er</sup> au 5 novembre 2003	Washington, États-Unis	Encadrer la participation de 5 entreprises québécoises lors du salon CSI considéré comme un des plus importants dans le domaine de la sécurité informatique.	2 303 \$	Dehraoui, Malika Conseillère en affaires internationales
65	Du 7 au 17 novembre 2003	Santiago et Concepcion, Chili	Mission commerciale dans le cadre de EXPOCORMA dans le secteur de la foresterie afin de permettre aux entreprises québécoises de trouver des distributeurs et de consolider des liens existants.	3 073 \$	Sanchez, Rafael Conseiller en affaires internationales
66	Du 8 au 15 novembre 2003	Paris, France	Mission en France en vue de convenir avec les autorités du gouvernement français et de la Chambre de Commerce Poitou-Charentes de l'ensemble des orientations et des modalités organisationnelles reliées à la mise en œuvre d'une mission conjointe des Premiers Ministres de France et du Québec au Mexique à l'automne 2004.	3 464 \$	Tremblay, Richard Directeur général adjoint
67	Du 11 au 15 novembre 2003	Toronto, Ontario	Encadrer la participation d'entreprises québécoises du domaine de l'apprentissage à distance lors de l'événement annuel de l'Ontario Society for training and Development (OSTD).	983 \$	Phaneuf, Isabelle Conseillère en affaires internationales
68	Du 13 au 22 novembre 2003	Varsovie et Poznan, Pologne	Diriger une mission commerciale dans le secteur de l'environnement et de l'énergie renouvelable à la Foire Poleko 2003.	2 605 \$	Pichon, Louise Conseillère en affaires internationales
69	Du 15 au 22 novembre 2003	Paris, France	Accompagner une mission commerciale dans le secteur de la sécurité à l'occasion du Salon Milipol.	3 489 \$	Brunelle, Guy Conseiller en affaires internationales

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
70	Du 17 au 27 novembre 2003	Düsseldorf, Allemagne  Londres, Royaume-Uni	Diriger une mission à caractère commercial d'entreprises de l'industrie des équipements médicaux et technologies de la santé à la Foire Médica 2003;  Réaliser un séminaire sur les tendances actuelles au Royaume-Uni et la situation du système de santé dans ce pays.	5 321 \$	Ferdais, Diane  Conseillère en affaires internationales
71	Du 18 au 29 novembre 2003	Santiago, Chili	Coordonner une mission commerciale de démarchage au Chili.	4 029 \$	St-Jean, Benoit  Conseiller en affaires internationales
72	Du 24 au 30 novembre 2003	Munich, Allemagne	Participer à la réunion du Groupe de coopération Québec-Bavière.	2 796 \$	Jean, Marie-Ève  Conseillère en affaires internationales
73	Du 2 au 6 décembre 2003	Boston, États-Unis	Encadrer la participation de 13 entreprises québécoises du domaine de l'impression à Québec Prints.	1 364 \$	Phaneuf, Isabelle  Conseillère en affaires internationales
74	Du 2 au 7 décembre 2003	Bordeaux, France	Participer à l'organisation des 2 <sup>ième</sup> Ateliers franco-québécois de la coopération décentralisée.	5 466 \$	Davoine, Caroline  Conseillère en affaires internationales  Lassonde, Guy  Conseiller en affaires internationales
75	Le 11 décembre 2003	Ottawa, Ontario	Rencontrer le Premier Ministre de la Chine, monsieur Wen Jiabao.	1 017 \$	Ferland, Marc, Sous-ministre adjoint  Voicu, Élena Directrice  Arès, Francine Conseiller en affaires internationales  Fallecker, Stéphane Conseiller en affaires internationales
76	Du 16 au 28 janvier 2004	Londres, Royaume-Uni;  Davos, Suisse  Munich, Berlin, Allemagne	Participer à la mission du premier ministre à Londres, Davos, Munich et Berlin.	7 215 \$	Ferland, Marc  Sous-ministre adjoint
77	Du 26 au 31 janvier 2004	Mexico, Mexique	Mission commerciale en équipement et système de sécurité.	3 072 \$	Brançon, Cécile  Conseiller en affaires internationales
78	Du 31 janvier au 9 février 2004	Santo Domingo, République Dominicaine  San Juan, Porto Rico	Mission commerciale axée sur l'énergie et la construction.	4 917 \$	Jacques, Gaston  Conseiller en affaires internationales
79	Du 7 au 14 février 2004	Mexico, Mexique	Participer à la mission technique avec la partie française pour l'organisation de la mission commerciale France-Québec au Mexique des premiers Ministres.	6 809 \$	Tremblay, Richard, Directeur général adjoint  Coljon, Jean-Pierre Adjoint exécutif au BSMA

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 4**

**SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS**

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
80	Du 9 au 15 février 2004	Mexico, Mexique	Accompagner et conseiller 6 entreprises qui ont adressé une demande de soutien sur ce marché pour leur permettre de poursuivre les démarches déjà amorcées, d'approfondir le marché mexicain, d'identifier une clientèle potentielle et conclure des ventes.	2 269 \$	Gaudreau, Marcel Coordonnateur DQA
81	Du 10 au 13 février 2004	New York, États-Unis	Encadrer la participation de quelque 10 entreprises et organismes québécois de l'industrie du meuble résidentiel lors de l'événement Rep Locator.	1 810 \$	Gauthier, Charles Conseiller en affaires internationales
82	Le 12 février 2004	Champlain et Plattsburgh, États-Unis	Activité de formation sur les formalités douanières d'entrée de marchandises aux États-Unis, notamment dans le contexte actuel de resserrement de ces formalités.	226 \$	St-Jean, Benoit Conseiller en affaires internationales
83	Du 12 au 20 février 2004	Paris, Bordeaux et Toulouse, France	Dans le cadre de la mission ministérielle en France: support à la mission, soutien aux PME et prospection ciblée d'investisseurs.	1 355 \$ (Avion)	Ferdais, Diane Conseillère en affaires internationales
84	Du 16 au 28 février 2004	Bruxelles, Belgique  Amsterdam, Pays-Bas	Représenter les intérêts des entreprises québécoises lors de la tenue du Sommet sur l'innovation et la créativité organisé par le gouvernement flamand.	1 085 \$ (Avion)	Brunette, Paul Conseiller en affaires internationales
85	Du 16 février au 6 mars 2004	Séoul, Corée du Sud  Taipei, Taiwan  Singapour	Diriger la mission commerciale d'entreprises québécoises en contenu digital 2D et 3D et technologie sans fil.	8 743 \$	Bernard, Marie-Andrée Conseiller en affaires internationales
86	Du 22 février au 6 mars 2004	Dakar, Sénégal  Conakry, Guinée	Participer à la mission organisée par le Comité national canadien du Forum francophone des affaires et le Cercle canadien pour le développement du Sénégal.	6 411 \$	Morel, Yves Conseiller en affaires internationales
87	Du 29 février au 8 mars 2004	Panama City, Panama  San José, Costa Rica	Diriger la mission commerciale de 6 entreprises à la foire commerciale ExpoComer et les appuyer dans la réalisation.	4 190 \$	Paniagua, Salvador Conseiller en aff. int'l
88	Du 1 <sup>er</sup> au 5 mars 2004	Baltimore, États- Unis	Participer au Work Truck Show.	2 252 \$	Normandin, Caroline Conseillère en affaires internationales
89	Du 9 au 10 mars 2004	Ottawa, Ontario	Préparer une mission en Inde qui aura lieu en avril 2004.	282 \$	Dumais, Mélissa Conseillère en affaires internationales
90	Du 12 au 14 mars 2004	Chicago, États- Unis	Participer au défilé de mode Montréal Collections Stylemax Chicago.	1 303 \$	Leclerc, Jean-Pierre Conseiller en affaires internationales
91	Du 12 au 24 mars 2004	Beijing et Shanghai, Chine	Diriger une mission commerciale reliée au domaine de la construction et des infrastructures.	5 345 \$	Arès, Francine Conseiller en affaires internationales
92	Du 16 au 25 mars 2004	Budapest, Hongrie  Bucarest, Roumanie	Diriger une mission à caractère économique dans le secteur de l'environnement, énergie, dans le cadre du programme fédéral "Initiative des villes durables".	1 839 \$ (avion)	Néron, Jocelyn Conseiller en affaires internationales

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: EXPORTATION ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
93	Du 19 au 30 mars 2004	Tokyo, Japon Sydney, Australie	Participer à la réunion des attachés commerciaux à Tokyo et embauche d'un consultant en Australie.	7 680 \$	Voicu, Élena Directrice
94	Du 22 mars au 16 avril 2004	Sydney, Australie Auckland, Nouvelle-Zélande Delhi, Inde	Diriger une mission du domaine de l'environnement, en Australie; Accompagner des entreprises du domaine des équipements forestiers, en Nouvelle-Zélande; Mission exploratoire en Inde.	12 483 \$	Dumais, Mélissa Conseillère en affaires internationales
95	Du 26 au 31 mars 2004	Paris, France	Mission commerciale dans le domaine des technologies de l'information et des télécommunications dans le cadre du salon "Semaine européenne des technologies de l'information" (SETI)	7 378 \$	Fillion, Marc Conseiller en affaires internationales
96	Du 28 au 29 mars 2004	Burlington, Étas- Unis	Représenter le Ministère et participer à la première réunion du Comité conjoint Québec-Vermont.	627 \$	Hébert, Pierre Directeur
97	Le 31 mars 2004	Chicago, Étas- Unis	Participer à la mission Kitchen & Bath Industry Show.	2 367 \$	Gauthier, Charles Conseiller en affaires internationales

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: INDUSTRIE ET COMMERCE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
98	Du 2 au 4 avril 2003	Ottawa, Ontario	Assister au Salon "Textiles militaires et équipement personnel".	234 \$	Lévesque, Guy Directeur
99	Du 5 au 12 avril 2003	Aachen, Allemagne Paris, France	Comparer les services offerts à l'industrie de l'usinage à haute performance en Europe.	4 270 \$	Audibert, Denis Agent de développement industriel
100	Du 8 au 10 avril 2003	Hamilton, Ontario	Assister au congrès annuel de "Automotive Parts Manufacturers Association".	2 261 \$	Déry, Raymond Agent de développement industriel
101	Du 9 au 11 avril 2003	Hamilton, Ontario	Participer à la conférence annuelle de l'APMA (Automobile parts manufacturers association) pour le développement du secteur de l'industrie automobile et des fabricants de pièces automobiles.	1 545 \$	Drolet, Clément Agent de développement industriel
102	Le 11 avril 2003	Ottawa, Ontario	Participer à l'exposition Cansec 2003.	52 \$	Rochon, Jean-Marc Agent de développement industriel
103	Du 12 au 17 mai 2003	Los Angeles, États-Unis	Participation au Electronic Entertainment Expo 2003 Soutien sectoriel aux 25 entreprises québécoises participantes.	4 287 \$	Ébacher, Sébastien Agent de développement industriel
104	Le 23 mai 2003	Toronto, Ontario	Participer à la rencontre du groupe de travail du Conseil de partenariat canadien du secteur de l'automobile (CPCSA) sur les politiques fiscales et l'investissement.	1 520 \$	Déry, Raymond Agent de développement industriel
105	Du 25 au 30 mai 2003	Toronto, Ontario	Participer à la troisième réunion du Conseil de partenariat canadien du secteur automobile.	1 475 \$	Demers, Gilles Sous-ministre adjoint
106	Du 1 <sup>er</sup> au 3 juin 2003	Charlottetown, Ile-du-Prince-Édouard	Participation à "Life Sciences Event Meeting" événement du domaine des sciences de la vie organisé par des provinces canadiennes.	1 420 \$	Marchand, Roger Directeur
107	Du 10 au 15 juin 2003	Rome, Italie	Participer au congrès annuel de l'association européenne de logistique EUROLOG 2003.	5 148 \$	Rodrigue, Pierre Agent de développement industriel
108	Du 12 au 27 juin 2003	Paris, Toulouse et Bordeaux, France	Participer à la mission ministérielle du 45 <sup>e</sup> Salon international Paris Le Bourget. Aide technique au stand du Québec et prospection d'investissement et de marchés au cours du Salon.	6 856 \$	Dieudé, Charles Directeur
109	Du 13 au 22 juin 2003	Paris, Toulouse et Bordeaux, France	Participer à la mission ministérielle du 45 <sup>e</sup> Salon international Paris Le Bourget. Aide technique au stand du Québec et prospection d'investissement et de marchés au cours du Salon.	4 362 \$	Strauss, Bernard Agent de développement industriel

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: INDUSTRIE ET COMMERCE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
110	Du 19 au 22 juin 2003	Saint-Jean, Terre-Neuve	Participer à la 2 <sup>e</sup> rencontre du Comité consultatif de la construction navale et maritime industrielle (CCCNMI).	1 442 \$	Gauvin, Jean-François Agent de développement industriel
111	Du 21 au 26 juin 2003	Los Angeles, États-Unis	Participer au Gartner Outsourcing Summit.	2 764 \$	Pomerleau, Mélanie Agente de développement industriel
112	Du 30 juin au 4 juillet 2003	Ingolstadt, Allemagne	Assister au congrès annuel de l'industrie automobile de Bavière.	3 415 \$	Gattaz, Isabelle Agente de développement industriel
113	Du 26 juillet au 1 <sup>er</sup> août 2003	San Diego, États- Unis	Participer au Congrès et à l'exposition Siggraph 2003, dans le domaine de l'imagerie numérique.	3 447 \$	Vo, Bach Agent de développement industriel
114	Du 29 juillet au 1 <sup>er</sup> août 2003	Oshkosh, États- Unis	Mission exploratoire au Salon aéronautique. Faire connaître le Québec à différents constructeurs nord-américains et européens.	1 280 \$	Strauss, Bernard Agent de développement industriel
115	Du 21 au 22 août 2003	Toronto, Ontario	Participer à la présentation du rapport d'études sur les choix d'orientations de l'industrie automobile canadienne.	1 048 \$	Gagnon, Jacques R. Directeur
116	Du 7 au 9 septembre 2003	Ottawa, Ontario	Représenter le Ministère comme procureur et comme témoin- expert à l'audience publique tenue par le Tribunal du commerce extérieur concernant le réexamen du décret d'allégement tarifaire à l'importation de certains filés fins produits par filature à anneaux.	3 012 \$	Champange, Christian Agent de développement industriel Bergeron, Jean-Pierre Avocat
117	Du 10 au 20 septembre 2003	Paris, France	Collaborer à la Mission commerciale avec le Conseil Québécois du Commerce de Détail (CQCD).	5 122 \$	Faubert, Louise Conseillère
118	Du 1 <sup>er</sup> au 3 octobre 2003	New-York, États- Unis	Participer à la mission du Premier ministre à New-York.	3 012 \$	Demers, Gilles Sous-ministre adjoint
119	Du 6 au 9 octobre 2003	Winnipeg, Manitoba	Participer à la réunion du groupe de travail F/P/T sur les sciences de la vie qui se réunira une première fois en marge du Business of Science Symposium 2003.	1 456 \$	Marchand, Roger Directeur
120	Du 6 au 9 octobre 2003	Orlando, États- Unis	Participer au "55st Annual Meeting & Convention du National Business Aviation Association" dans le secteur des aéronefs d'affaires.	792\$	Raymond, Normand Agent de développement industriel
121	Du 10 au 19 octobre 2003	Genève, Suisse	Participer à World Telecom 2003 et assister au forum de discussions des normes technologiques et du Sommet mondial sur la société de l'information.	5 084 \$	Vo, Bach Agent de développement industriel

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: INDUSTRIE ET COMMERCE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
122	Du 11 au 15 octobre 2003	Atlanta, États- Unis	Participer aux séminaires et activités reliés aux technologies de l'information du congrès "CoreNet Global".	3 331 \$	Dupont, Luc Agent de développement industrie
123	Du 13 au 17 octobre 2003	Toronto, Ontario	Assister à l'exposition et conférence "Mobile/Wireless" du sous-secteur des équipements de télécommunication sans fil.	1 545 \$	Belhadj, Abdelali Agent de développement industriel
124	Du 16 au 27 octobre 2003	Durban, Afrique du sud	Coordonner la participation d'une délégation d'entreprises québécoises au Pavillon du Québec lors du Congrès mondial de la route à Durban.	5 473 \$	Bouchard, Gérald Agent de développement industriel
125	Du 18 au 25 octobre 2003	Orlando , États- Unis	Participer au Gartner Symposium.	2 355 \$	Gaudreault, Stéphane Agent de développement industriel
126	Du 23 au 24 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Assister à une rencontre avec les représentants du Bureau des changements climatiques du Québec et le négociateur fédéral chargé de conclure des ententes avec les provinces.	838 \$	Lizotte, Marie-Josée Directrice
127	Du 1 <sup>er</sup> au 8 novembre 2003	Paris, France	Organiser une mission de prospection des investissements avec l'Association de l'industrie des produits verriers et de fenestration du Québec.	4 805 \$	Guérin, Rémy Agent de développement industriel
128	Du 4 au 12 novembre 2003	Bologne, Italie	Accompagner les industriels québécois lors de la mission ministérielle sur la transformation de l'aluminium dans le secteur des équipements de transport.	3 893 \$	Houde, André Agent de développement industriel
129	Du 4 au 5 novembre 2003	Toronto, Ontario	Participer au séminaire "GM Canadian Supplier Council" afin de développer des contacts avec les acheteurs de GM et des dirigeants des "Tiers ones" canadiens.	1 501 \$	Audibert, Denis Agent de développement industriel
130	Du 8 au 21 novembre 2003	Paris et Grenoble, France Munich, Allemagne	Participer à la Mission de microélectronique dans le secteur des technologies de l'information et des communications.	6 459 \$	Fafard, Pierre Agent de développement industriel
131	Le 13 novembre 2003	Toronto, Ontario	Participer à la réunion du Conseil de partenariat canadien du secteur automobile (CPCSA).	143 \$	Demers, Gilles Sous-ministre adjoint
132	Du 15 au 21 novembre 2003	Madrid , Espagne	Assister au congrès annuel international sur les Systèmes de transport intelligents (STI).	4 948 \$	Dubé, Carole Agente de développement industriel
133	Du 15 au 22 novembre 2003	Paris, France	Diriger une mission d'industriels québécois lors du Salon MIDEST afin de faire la promotion de la sous-traitance et du transfert de technologie entre le Québec et la France et faire le balisage des activités visant à promouvoir le développement de la sous- traitance et l'analyse de son évolution en Europe.	3 342 \$	Audibert, Denis Agent de développement industriel

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: INDUSTRIE ET COMMERCE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
134	Du 16 au 18 novembre 2003	Dearborn, États-Unis	Participer à la conférence "2003 Original Equipment Suppliers Association", dans le domaine des pièces, composantes et assembleurs automobiles.	2 293 \$	Nollet, Michelle Agente de développement industriel
135	Du 16 au 18 novembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la conférence "The Canadian Pharmaceutical Scène into the 21 <sup>st</sup> Century" organisée par le Drug Information Association.	1 152 \$	Seyer, Lisette Agente de développement industriel
136	Du 18 au 20 novembre 2003	Toronto, Ontario	Participer au séminaire "APMA, 8th Annual Automotive Outlook Conference" dans le secteur des composantes automobiles.	1 686 \$	Nollet, Michelle Agente de développement industriel
137	Du 29 novembre au 6 décembre 2003	Paris, France	Participer au colloque "Entre métier d'art et d'industrie" qui a pour mission de mettre en valeur l'expertise québécoise en design industriel.	1 700 \$	Lévesque, Guy Directeur
138	Du 30 novembre au 7 décembre 2003	Paris, France	Visiter la plus importante exposition en environnement "Pollutec" et assister aux conférences.	3 546 \$	Fournier, Sylvie Agente de développement industriel
139	Du 7 au 14 décembre 2003	Genève, Suisse	Participer à la Mission d'experts industriels et de recherche en TIC ainsi qu'au Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI).	3 446 \$	Giguère, Normand Directeur
140	Du 10 au 12 janvier 2004	Toronto, Ontario	Assister au Salon "The Canadian Home Furnishings Market" du domaine de l'industrie du meuble de maison. Établir un contact avec des fabricants québécois.	963 \$	Simard, Marc-André Agent de développement industriel
141	Du 10 au 14 janvier 2004	New York, États-Unis	Participer au 93 <sup>ième</sup> Congrès de la National Retail Federation (NRF); Accompagner un groupe d'entreprises commerciales qui participent au Congrès et qui effectuent une mission commerciale.	2 995 \$	Faubert, Louise Conseillère
142	Du 25 au 26 janvier 2004	Toronto, Ontario	Participer à la 1 <sup>ère</sup> rencontre du groupe de travail sur le commerce international du Conseil de partenariat canadien du secteur automobile.	1 476 \$	Gauvin, Jean-François Agent de développement industriel
143	Du 12 au 20 février 2004	Paris, Toulouse et Bordeaux, France	Assister à la Mission ministérielle dans le secteur aéronautique en France.	4 014 \$	Dieudé, Charles Directeur Ferdais, Diane
144	Le 20 février 2004	Ottawa, Ontario	Rencontrer des représentants de Industrie Canada sur les dossiers communs d'intérêt reliés aux industries du textile et de l'habillement.	998 \$	Lévesque, Guy Directeur

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: INDUSTRIE ET COMMERCE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
145	Du 21 au 28 février 2004	Anaheim, États- Unis	Participer aux présentations des comités de l'association "National Electronic Manufacturing Initiative" (NEMI) et à la conférence APEX-IPC dans le domaine des technologies de l'information et des communications.	4 050 \$	Fafard, Pierre Agent de développement industriel
146	Du 21 au 28 février 2004	Cannes, France	Participer à la 18 <sup>e</sup> édition du Congrès exposition sur la norme GSM, dans le domaine de la télécommunication mobile.	4 627 \$	Vo, Bach Agent de développement industriel
147	Du 2 au 5 mars 2004	Las Vegas, États-Unis	Participer au colloque sur l'impartition internationale des processus d'affaires organisé par l'organisme spécialisé en impartition de services, Outsourcing Strategies Group.	3 998 \$	Rodrigue, Pierre Agent de développement industriel
148	Du 5 au 15 mars 2004	Paris, France	Assister au 2 <sup>e</sup> Salon international de la chimie de spécialités organisé par Interchimie.	3 300 \$	Lavigne, Pierre-Jules Agent de développement industriel
149	Du 7 au 12 mars 2004	Détroit, États- Unis	Participer au congrès annuel et à l'exposition de la "Society of Automotive Engineers" et rencontrer des dirigeants de l'industrie automobile.	2 325 \$	Audibert, Denis Agent de développement industriel
150	Du 27 au 31 mars 2004	Chicago, États- Unis	Participer au Global Windpower 2004 Conference & Exhibition afin de sensibiliser les entreprises aux possibilités d'investissement et de fabrication au Québec d'éoliennes et de composantes.	3 011 \$	Bilodeau, Gérard Agent de développement industriel

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: POLITIQUES ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
151	Le 4 avril 2003	Toronto, Ontario	Assister à la Réunion des représentants fédéraux-provinciaux et territoriaux responsables de la politique de la petite entreprise.	1 971 \$	Leduc, Marc Directeur
152	Le 8 avril 2003	Toronto, Ontario	Bois d'oeuvre: rencontre de l'industrie et de ses avocats pour faire le point sur l'aspect juridique du dossier.	4 955 \$	Cardinal, Laurent Directeur Gadbois, Jacques Agent de recherche
153	Du 14 au 17 avril 2003	Washington, États-Unis	Assister aux audiences du Groupe spécial de l'ALÉNA concernant le litige canado-américain sur le bois d'oeuvre.	6 522 \$	Cardinal, Laurent Directeur Gadbois, Jacques Agent de recherche
154	Le 23 avril 2003	Ottawa, Ontario	Poursuivre la négociation avec les représentants européens de l'entente de 1989 sur les boissons alcooliques.	905 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
155	Du 6 au 7 mai 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la réunion spéciale du comité fédéral-provincial-territorial sur la politique commerciale; Participer à une réunion bilatérale de négociation concernant l'agriculture.	2 060 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
156	Du 12 au 14 mai 2003	Ottawa, Ontario	Participer au colloque de Statistique Canada "Le Canada dans une perspective nord-américaine".	1 432 \$	Villeneuve, Bruno Agent de recherche
157	Du 21 au 23 mai 2003	Washington, États-Unis	Participer au "11ième Forum annuel sur la mondialisation et l'éducation supérieure Assuring the Integrity of Higher Education in the Global Marketplace".	3 436 \$	Bisson, Valérie Agente de recherche
158	Du 4 au 10 juin 2003	Charlottetown, Ile-du-Prince-Édouard	Participer à la rencontre du Comité-Commerce regroupant des représentants du gouvernement fédéral et des provinces en matière de politique commerciale.	1 424 \$	Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
159	Du 8 au 10 juin 2003	Charlottetown, Ile-du-Prince-Édouard	Participer à la réunion trimestrielle du Comité fédéral-provincial-territorial sur le commerce.	2 015 \$	Cardinal, Laurent Directeur
160	Du 11 au 13 juin 2003	Ottawa, Ontario	Assister à la Conférence annuelle sur le capital de risque	1 318 \$	Leduc, Marc Directeur
161	Du 14 au 20 juin 2003	Genève, Suisse	Participer au Symposium organisé par l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur les défis à relever d'ici à la Conférence de Cancun.	3 324 \$	Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
162	Du 16 au 17 juin 2003	Boston, États-Unis	Assister à la réunion du Comité sur le commerce et la mondialisation de la Conférence des gouverneurs de la Nouvelle Angleterre et des Premiers Ministres de l'Est du Canada.	1 816 \$	Lescot, Gérard Agent de recherche

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: POLITIQUES ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
163	Du 23 juin au 2 juillet 2003	France	Assister au Séminaire de haut niveau "Les enjeux de la Conférence ministérielle de Cancun pour les pays francophones.	Aucun frais	Cardinal, Laurent Directeur
164	Le 7 juillet 2003	Washington, États-Unis	Bois d'oeuvre : Rencontre de négociation entre le ministre des Ressources naturelles, de la Faune, et des Parcs, M. Sam Hamad et le sous-secrétaire au Commerce international, M. Grant Aldonas.	1 931 \$	Cardinal, Laurent Directeur
165	Du 9 au 10 juillet 2003	Ottawa, Ontario	Participer à un atelier pour le commerce des services de santé organisé par l'Organisation mondiale de la santé et à une rencontre sur les services au ministère des affaires étrangères et du commerce international.	1 359 \$	Bisson, Valérie Agente de recherche
166	Du 28 au 30 juillet 2003	Washington, États-Unis	Bois d'oeuvre : assister à la rencontre de négociation avec le Department of commerce (DOC) et la Coalition américaine.	5 275 \$	Cardinal, Laurent Directeur Gadbois, Jacques Agent de recherche
167	Du 7 au 10 septembre 2003	Ottawa, Ontario	Assister à l'audience du Tribunal canadien du commerce international concernant le réexamen du décret d'allègement tarifaire à l'importation de certains filés fins produits par filature à anneaux.	1 575 \$	Bergeron, Jean-Pierre Avocat
168	Du 7 au 9 septembre 2003	Groton, États- Unis	Participer à la 28e conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre.	1 715 \$	Lescot, Gérard Agent de recherche
169	Du 7 au 15 septembre 2003	Cancun, Mexique	Accompagner le ministre et participer à la 5 <sup>e</sup> Conférence ministérielle de l'OMC.	8 939 \$	Cardinal, Laurent Directeur Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
170	Du 15 au 16 septembre 2003	Toronto, Ontario	Participer au Comité directeur fédéral-provincial-territorial sur l'innovation.	1 768 \$	Leduc, Marc Directeur
171	Du 5 au 12 octobre 2003	Genève, Suisse	Bois d'oeuvre : Assister à la 2eme soumission orale dans l'appel de la décision de préjudice de l'International Trade Commission devant l'Organisation mondiale du commerce.	4 078 \$	Gadbois, Jacques Agent de recherche
172	Du 11 au 15 octobre 2003	Paris, France	Participer à titre de représentant du gouvernement du Québec à la réunion du comité de programme "Solidarité économique dans l'espace francophone".	2 907 \$	Cardinal, Laurent Directeur
173	Du 14 au 16 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Assister à la Rencontre fédérale- provinciale des représentants du Commerce.	1 158\$	Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche Bisson, Valérie Agente de recherche

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: POLITIQUES ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
174	Du 21 au 24 octobre 2003	Washington, États-Unis	Bois d'oeuvre : déplacement visant de compléter les réponses au questionnaire principal de la première révision administrative.	3 572 \$	Gadbois, Jacques Agent de recherche
175	Du 22 au 25 octobre 2003	Toronto, Ontario	Participer à la Rencontre annuelle des fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de l'encadrement des coopératives.	1 032 \$	Mercier, André Agent de recherche
176	Du 29 au 31 octobre 2003	New York, États-Unis	Participer aux négociations Canada/Brésil sur le financement des ventes de jets régionaux.	5 303 \$	Cardinal, Laurent Directeur St-Cyr, Richard Agent de recherche
177	Le 30 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Examiner le projet d'entente sur l'étiquetage des vins pour les pays producteurs du Nouveau monde.	741 \$	Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
178	Du 31 octobre au 5 novembre 2003	Trondheim, Norvège	Participer au Forum OCDE/Norvège sur la commercialisation des services éducatifs.	2 573 \$	Bisson, Valérie Agente de recherche
179	Du 16 au 23 novembre 2003	Genève, Suisse	Bois d'oeuvre : entendre l'exposé oral du Canada devant l'Organe d'appel des États-Unis de la décision du Groupe spécial sur la subvention.	3 562 \$	Bergeron, Jean-Pierre Avocat
180	Du 16 au 23 novembre 2003	Genève, Suisse	Bois d'oeuvre : entendre l'exposé oral du Canada devant l'Organe d'appel des États-Unis de la décision du Groupe spécial sur la subvention.	3 552 \$	Gadbois, Jacques Agent de recherche
181	Du 15 au 22 novembre 2003	Miami, États-Unis	Participer au VIIIe Forum gens d'affaires des Amériques et huitième réunion des ministres du Commerce de l'hémisphère dans le cadre de la ZLEA.	3 289 \$	Castillo, Édouardo Agent de recherche
182	Le 18 novembre 2003	Ottawa, Ontario	Assister à titre d'observateur pour le gouvernement du Québec à la vidéo-conférence sur les simulations financières concernant le financement des ventes de jets régionaux.	198 \$	St-Cyr, Richard Agent de recherche
183	Du 11 au 23 novembre 2003	Miami, États-Unis	Assister à la 8e Réunion ministérielle de la ZLEA réunissant les Ministres responsables du commerce à Miami.	3 016 \$	Cardinal, Laurent Directeur
184	Du 23 au 25 novembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la Réunion annuelle du Comité mixte de coopération Canada-Union européenne pour examiner les dossiers concernant la politique commerciale avec l'Europe ainsi que le projet libre-échange.	914 \$	Castillo, Édouardo Agent de recherche
185	Du 28 novembre au 3 décembre 2003	Lyon, France	Participer au colloque « La parité hommes/femmes entre utopies et réalités » volet Femmes et sciences, dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier 2003.	670 \$	Acuna, Véronica Agente de recherche

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: POLITIQUES ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
186	Du 3 au 7 décembre 2003	Paris, France	Participer à la Réunion du Groupe franco-québécois sur la diversité culturelle mis sur pied à la demande des Premiers ministres.	2 669 \$	Cardinal, Laurent Directeur
187	Du 9 au 10 décembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la Réunion trimestrielle du Comité fédéral-provincial-territorial sur le commerce.	1 796 \$	Lescot, Gérald Agente de recherche Paul-Hus, Mathilde Agente de recherche
188	Du 15 au 16 janvier 2004	Ottawa, Ontario	Accompagner le sous-ministre à la réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables de l'industrie, du commerce et de l'innovation.	748 \$	Cardinal, Laurent Directeur
189	Le 28 janvier 2004	Ottawa, Ontario	Bois d'œuvre : prendre part à la discussion sur les quotas. Accompagné de M. André D'Arcy du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (MRNFP).	725 \$	Gadbois, Jacques Agent de recherche

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
190	Du 30 avril au 2 mai 2003	Ottawa, Ontario.	Assister au 5 <sup>ième</sup> colloque annuel « Innovation Systems Research Network ».	621 \$	Lévis, Claude Agent de liaison
191	Du 30 avril au 2 mai 2003	Ottawa, Ontario.	Assister au 5 <sup>ième</sup> colloque annuel « Innovation Systems Research Network ».	621 \$	Ouellette, Raymonde Agente de recherche
192	Du 13 au 18 mai 2003	Vienne, Autriche	Participer à une conférence internationale initiée par le Centre Of European Economic Research, sous l'égide de l'OCDE, et traitant des techniques de l'évaluation des programmes et des politiques gouvernementales en recherche et développement.	2 502 \$	Lamari, Moktar Conseiller en évaluation des programmes de recherche, science et de technologie
193	Du 17 au 24 mai 2003	Bruxelles, Belgique	Proposer une réorientation et dynamiser la coopération scientifique et technique à la Communauté française de Belgique et la Région wallonne;  Dégager des priorités d'action et centrer la collaboration sur le renforcement d'équipe performantes, notamment celles identifiées et soutenues par le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies.	3 011 \$	Éloy, Philippe Directeur
194	Du 31 mai au 3 juin 2003.	Charlottetown, Île-du-Prince- Édouard	Participer à une rencontre fédérale-provinciale-territoriale portant sur les sciences de la vie.	2 127 \$	Demers, Alain Directeur
195	Du 21 au 26 juin 2003	Washington DC, États-Unis	Participer à l'événement BIO 2003, une rencontre majeure permettant d'établir des relations avec les chefs de file de l'industrie mondiale des biotechnologies.	3 534 \$	Fournier, Nancy
196	Du 11 au 12 juillet 2003	Ottawa, Ontario	Rencontre avec des pairs de Statistique Canada.	278 \$	Grégoire, Pierre- Étienne Conseiller en statistique
197	Du 11 au 12 août 2003	Albany, Etats- Unis	Participer, à titre de membre permanent, à une réunion du comité chargé du Corridor technologique Québec-New-York.	239 \$	Cenerelli, Pierre Conseiller en affaires internationales
198	Du 13 au 14 août 2003	Ottawa, Ontario	Rencontres avec Industrie Canada et Statistique Canada.	677 \$	Pelland, Réal Directeur de l'information stratégique et de la prospective  Drolet, Geneviève Conseillère en prospective
199	Du 4 au 7 septembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer aux séminaires et ateliers prévus dans le cadre du Symposium « Nouvelles perspectives sur la retraite ».	1 176 \$	Tremblay, Ginette Conseillère
200	Le 15 septembre 2003	Toronto, Ontario	Participer à la « Réunion Fédéral – Provincial – Territorial (FPT) : Partnering Workshop and Steering Group meeting ».	950 \$	Demers, Alain Directeur

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
201	Le 15 septembre 2003	Toronto, Ontario	Participer à la « Réunion Fédéral – Provincial – Territorial (FPT) : Partnering Workshop and Steering Group meeting ».	1 221 \$	Babin, Jacques Sous-ministre adjoint
202	Du 19 au 21 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la 5 <sup>ième</sup> réunion annuelle des utilisateurs et des fournisseurs provinciaux de statistiques sur les sciences et la technologie.	145 \$	Grégoire, Pierre-Étienne Conseiller en statistique
203	Du 23 au 24 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la réunion annuelle du Comité décisionnel du programme fédéral CLIMRI (matériaux légers) d'aide à la Recherche et au Développement.	192 \$	Cloutier, Alain Conseiller technologique
204	Du 24 novembre au 2 décembre 2003	Londres, Royaume-Uni Munich, Allemagne	Au Royaume-Uni, rencontre de concertation avec le British Council sur la mise en œuvre du volet Science et Technologie de l'entente conclue avec le Québec en 2002 et préparation de la mission de cinq vice-recteurs à la recherche prévue au R.U. en avril 2004;  En Allemagne, représentation du secteur Recherche, Science et Technologie du MDER aux travaux du Groupe de travail Québec-Bavière à Munich.	3861 \$	Dupont, Richard Conseiller technologique
205	Du 28 novembre au 3 décembre 2003	Lyon et Grenoble, France	Participer aux Seizièmes Entretiens du Centre Jacques Cartier regroupant dix-neuf colloques.	182 \$	Fortin, Michèle Sous-ministre associée
206	Du 28 novembre au 3 décembre 2003	Lyon, France	Participer au colloque « La parité hommes/femmes entre utopies et réalités » volet Femmes et sciences, dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier 2003.	408 \$	Gagnon, Pascale Conseillère
207	Du 4 au 6 décembre 2003	Paris, France	Présider le comité franco-québécois des fondateurs de la Revue Médecine/Sciences.	802 \$	Gagnon, Pascale Conseillère
208	Du 14 au 16 janvier 2004	Ottawa, Ontario	Participer à la rencontre fédérale-provinciale des sous-ministres responsables de l'Industrie, de l'Innovation et du Développement économique.	405 \$	Fortin, Michèle Sous-ministre associée

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
209	Du 29 février au 6 mars 2004	Mexico, Mexique	Participer à une mission ayant pour but d'évaluer les centres de recherche mexicains dans les domaines de l'optique-photonique, de la nutraceutique, de la biologie végétale et de la génomique humaine afin de donner suite à la lettre d'intention de coopération signée entre le MDER-RST et le CONACYT en mai 2003 et d'initier des activités de maillage;  Assister aux ateliers du Groupe de travail Québec-Mexique afin de donner notre avis sur la coopération future en science et technologie et d'orienter la réunion du prochain groupe de travail en 2006.	2 155 \$	Bunkoczy, Joseph Conseiller en affaires internationales
210	Du 2 au 6 mars 2004	Mexico, Mexique	Participer au Groupe de travail sur la coopération Québec-Mexique, notamment pour décider des projets de coopération et développer les pistes d'actions futures. Cette année, l'accent sera mis sur la science et la technologie, afin de s'assurer de la mise en oeuvre de la lettre d'entente CONACYT(Consejo National Ciencia y Tecnologia)-MDER;  Le directeur des activités internationales aura la présidence des ateliers visant à décider des projets de coopération en science et technologie et à développer avec des partenaires mexicains et les membres de la mission universitaire une stratégie pour les années à venir.	1 737 \$	Éloy, Philippe Directeur des activités internationales
211	Du 7 au 13 mars 2004	Détroit, États-Unis	Participer à la Mission technologique en recherche et développement dans le cadre du Congrès mondial SAE-2004 (Society Automotive Engineering).	2 405 \$	Cloutier, Alain Conseiller technologique
212	Du 2 au 5 mars 2004	Toronto, Ontario	À titre d'un des principaux bailleurs de fonds, représenter le MDER-RST et participer à une deuxième réunion concernant l'évaluation scientifique des projets du Québec qui est réalisée par un comité scientifique international mandaté par Génome Canada dans le cadre de son initiative "Recherche en Génomique et en Protéomique Appliquée en Santé humaine.	874 \$	Gélinas, Huguette Analyste-conseil
213	Du 13 au 20 mars 2004	Paris, Lyon et Grenoble, France	Participer à une rencontre technologique France-Québec sur les nanotechnologies.	3 984 \$	Lussier, Benoît Conseiller en technologies stratégiques – nanotechnologies
214	Du 13 au 24 mars 2004	Paris, Lyon et Grenoble, France	Agir à titre de chef de mission québécoise pour la rencontre technologique sur les nanotechnologies.	6 285 \$	Marcotte, Louise Conseillère en affaires internationales

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
215	Les 16 et 17 mars 2004	Kingston, Ontario	Participer à un colloque sur l'hydrogène, les piles à combustible et l'avenir, organisé par le Comité de coordination sectoriel du Conseil National de Recherche du Canada pour une centaine de sommités dans ce domaine, venant de l'Est du Canada.	265 \$	Moffatt, Joseph Conseiller en développement stratégique
<b>CONSEIL DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE</b>					
216	Du 8 au 9 septembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer au comité de travail "Innovation Benchmarking Report" du "Conference Board" du Canada.	564 \$	Hélène P.Tremblay Présidente
217	Du 6 au 7 octobre 2003	Ottawa, Ontario	Participer au comité avisier "Innovation Benchmarking Report" du "Conference Board" du Canada.	544 \$	Hélène P.Tremblay Présidente

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
218	Du 1 <sup>er</sup> au 3 avril 2003	Boston, États- Unis	Participer au salon NEMICE 2003.	1 163 \$	Gagnon, Siegfried Responsable des relations de presse
219	Du 2 au 6 avril 2003	Whitehorse, Yukon	Assister au «Colloque l'hiver en tête 2003».	1 645 \$	Larose, Anne Chef de produit
220	Du 2 au 6 avril 2003	Whitehorse,	Assister au «Colloque l'hiver en tête 2003».	1 303 \$	Belzile, François Directeur de l'intervention sectorielle
221	Du 8 au 14 avril 2003	Prague, République tchèque	Participer à la rencontre du chapitre canadien de la «Society of American Travel Writers».	1 068 \$	Hébert, Roselyne Coordonnatrice de marché
222	Du 9 au 12 avril 2003	Toronto, Ontario	Participer à la réunion du Comité de gestion du développement de la nouvelle Enquête sur les voyages des canadiens (EVC).	1 388 \$	Berthelot, Maurice Économiste et analyste
223	Du 10 au 13 avril 2003	Steamboat, Etats-Unis	Participer au «Mountain Travel Symposium».	3 890 \$	Larose, Anne Chef de produit
224	Du 14 au 15 avril 2003	Ottawa, Ontario	Participer, à titre de conférencier, à la conférence «GovNet 03».	Aucuns frais	Chapedelaine, Henri Directeur général des services à la clientèle touristique
225	Du 14 au 15 avril 2003	Calgary, Alberta	Participer à la réunion du Comité Europe de la Commission canadienne du tourisme.	1 252 \$	Lafleur, Réjean Directeur des marchés Outre-mer
226	Du 16 au 19 avril 2003	Toronto, Ontario	Participer au salon «Toronto Ski Snowboard & Travel Show».	1 099 \$	Lacombe, Claudette Préposée aux rensei- gnements touristiques
227	Du 21 au 25 avril 2003	Boston Providence et Stamford, États- Unis	Participer à une mission de prospection et de sollicitation.	2 673 \$	Bouffard, Jean Coordonnateur de marché
228	Du 21 au 24 avril 2003	Mexico, Mexique	Donner de la formation à 40 agents de voyages et finaliser des ententes avec des grossistes.	1 995 \$	Gagné, Michel Coordonnateur de marché
229	Du 22 au 25 avril 2003	Newport et Boston, États- Unis	Participer au salon «Glamor».	836 \$	Gatien, Carole-C. Coordonnatrice de marché
230	Du 23 au 24 avril 2003	Baltimore, États- Unis	Participer au «Québec Day – Cirque du Soleil».	1 279 \$	Moisan, Jacques Coordonnateur de marché
231	Du 2 au 8 mai 2003	New York, États- Unis	Participer au «Canada Market Place».	1 852 \$	Boutin, Magalie Coordonnatrice de marché
232	Du 2 au 7 mai 2003	New York, États- Unis	Participer au congrès «American Society of Journalists Authors» et au «Media Marketplace».	2 856 \$	Nordby, Bard Coordonnateur de marché
233	Du 4 au 8 mai 2003	New York, États- Unis	Participer au «Media Marketplace» de New York; Visiter les bureaux de Destination Québec et rencontrer les conseillers.	2 913 \$	Chassé, Suzanne Sous-ministre adjointe

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
234	Du 5 au 8 mai 2003	New York, États- Unis	Participer au «Media Marketplace» et à l'événement Cirque du Soleil s'adressant à la clientèle affaires;  Rencontrer les conseillers du bureau de New York et le délégué général du Québec à New York.	2 023 \$	Parent, Louis  Directeur des Amériques
235	Du 8 mai au 5 juin 2003	Milan et Rome, Italie  Genève, Suisse  Barcelone, Espagne  Francfort, Allemagne	Participer au salon «Outis Milan», au «European Incentive and Business Travel Market».	14 171 \$	Paquet, Raynald  Coordonnateur de marché
236	Du 9 au 10 mai 2003	Toronto, Ontario	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme.	305 \$	Parent, Louis  Directeur des Amériques
237	Du 9 au 10 mai 2003	Toronto, Ontario	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme.	2 258 \$	Berthold, Luc  Attaché de presse
238	Du 12 au 13 mai 2003	Toronto, Ontario	Participer au «Laval Media Luncheon».	703 \$	Boutin, Magalie  Coordonnatrice de marché
239	Du 14 au 17 mai 2003	Chicago, États- Unis	Participer à la conférence annuelle internationale «Marketing on the Internet».	1 819 \$	Cormier, Julien  Coordonnateur du Service du webmarketing
240	Du 17 au 23 mai 2003	Genève, Suisse	Participer à la bourse touristique «European Incentive and Business Travel and Meetings».	4 015 \$	Fortier, Hélène  Coordonnatrice de marché
241	Du 19 au 21 mai 2003	West Springfield, États-Unis	Participer au salon «Glamer Travel Vendors».	884 \$	Gagnon, Siegfried  Responsable des relations de presse
242	Du 21 au 23 mai 2003	Boston, États- Unis	Participer à la rencontre de presse annuelle organisée par Air Canada auprès de la presse spécialisée de la Nouvelle- Angleterre.	1 684 \$	Gagnon, Siegfried  Responsable des relations de presse
243	Du 20 au 26 mai 2003	Paris, France	Participer au salon spécialisé en chasse et pêche «Country Show».	3 118 \$	Cloutier, Grégory  Chef de produit
244	Du 22 au 25 mai 2003	Vancouver, Colombie Britannique	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme.	1 817 \$	Demers, Michel-Claude  Directeur général des régions et des produits touristiques
245	Du 22 au 25 mai 2003	Vancouver, Colombie Britannique	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme.	2 209 \$	Diguer, François  Directeur de l'intervention régionale
246	Du 22 au 25 mai 2003	Vancouver, Colombie- Britannique	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme.	1 722 \$	Lehouillier, Vincent  Attaché politique

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

## QUESTION 4

## SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
247	Du 22 au 25 mai 2003	Vancouver, Colombie Britannique	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme.	1 663 \$	Berthold, Luc Attaché de presse
248	Du 23 au 29 mai 2003	Vancouver, Colombie- Britannique	Participer à la bourse Rendez- vous Canada 2003.	2 829 \$	Gagné, Michel Coordonnateur de marché
249	Du 23 au 29 mai 2003	Vancouver, Colombie- Britannique	Coordonner la logistique de la présence de Tourisme Québec à la bourse Rendez-Vous Canada 2003.	2 965 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
250	Du 24 au 29 mai 2003	Vancouver, Colombie- Britannique	Participer à la bourse Rendez- vous Canada 2003.	2 546 \$	Parent, Louis Directeur des Amériques
251	Du 24 au 28 mai 2003	Vancouver, Colombie Britannique	Participer à la bourse Rendez- Vous Canada 2003 et à une rencontre sur le partenariat entre les opérateurs de tours américains et la Commission canadienne du tourisme.	2 468 \$	Bouffard, Jean Coordonnateur de marché
252	Du 24 au 29 mai 2003	Vancouver, Colombie Britannique	Participer à la bourse Rendez- vous Canada 2003.	2 638 \$	Couturier, Michel Directeur général des marchés touristiques
253	Du 24 au 29 mai 2003	Vancouver, Colombie- Britannique	Participer à la bourse Rendez- vous Canada 2003.	2 044 \$	Lafleur, Réjean Directeur des marchés Outre-mer
254	Du 27 mai au 3 juin 2003	Halifax, Nouvelle- Écosse	Participer aux réunions du Comité de gestion du développement de la nouvelle enquête sur les voyages des canadiens (EVC), du Comité des provinces en recherche appliquée au tourisme et de la Commission canadienne du tourisme (CCT).	2 122 \$	Berthelot, Maurice Économiste et analyste
255	Du 1 <sup>er</sup> au 3 juin 2003	Toronto, Ontario	Participer à une activité de promotion auprès de l'industrie du tourisme d'affaires et rencontrer des réceptifs pour le marché mexicain.	641 \$	Couturier, Michel Directeur général des marchés touristiques
256	Du 1 <sup>er</sup> au 3 juin 2003	Toronto, Ontario	Participer à une activité de promotion auprès de l'industrie du tourisme d'affaires à Toronto et rencontres avec des réceptifs du marché mexicain.	525 \$	Gagné, Michel Coordonnateur de marché
257	Du 4 au 5 juin 2003	Toronto, Ontario	Participer au «Montréal Media Luncheon».	728 \$	Boutin, Magalie Coordonnatrice de marché
258	Du 4 au 11 juin 2003	Îles sur la Sorgue, France	Participer au salon spécialisé en chasse et pêche «Journées méditerranéennes».	3 870 \$	Cloutier, Grégory Chef de produit
259	Du 8 au 16 juin 2003	Paris, France	Valider et améliorer le travail du comité sur les villages-relais au Québec;  Sur l'invitation du ministère des Transports, initiateur du projet et de la mission.	3 171 \$	Valcéanu, Ion Directeur de l'accueil touristique

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
260	Du 8 au 16 juin 2003	Paris, France	Valider et améliorer le travail du comité sur les villages-relais au Québec; sur une invitation du ministère des Transports, initiateur du projet et de la mission.	3 205 \$	Dorion, Jean-Claude Conseiller en développement touristique
261	Du 17 au 21 juin 2003	Toronto, Ontario	Participer au « Canadian Meeting & Incentive Travel Symposium and Trade Show».	605 \$	Fortier, Hélène Coordonnatrice de marché
262	Du 26 au 27 juin 2003	Hartford, États-Unis	Participer au «Minimarketplace Québec Day – Cirque du Soleil» organisé par Destination Québec de New York.	989 \$	Fortier, Hélène Coordonnatrice de marché
263	Du 26 au 27 juin 2003	Hartford, États-Unis	Participer au «Minimarketplace Québec Day – Cirque du Soleil» organisé par Destination Québec de New York.	1 107 \$	Moisan, Jacques Coordonnateur de marché
264	Le 7 juillet 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la rencontre de la Commission canadienne du tourisme dans le cadre des relations fédérales-provinciales.	961 \$	Diguer, François Directeur de l'intervention régionale
265	Du 7 au 10 juillet 2003	Los Angeles, États-Unis	Rencontrer le directeur de Destination Québec, les représentants des compagnies aériennes, de la Commission canadienne du tourisme ainsi que les membres de la Délégation.	1 900 \$	Parent, Louis Directeur des Amériques
266	Du 14 au 16 juillet 2003	New York, États-Unis Toronto, Ontario	Rencontrer le directeur de Destination Québec à New York et la directrice de Toronto.	1 183 \$	Parent, Louis Directeur des Amériques
267	Du 23 au 24 juillet 2003	Chicago, États-Unis	Participer à une rencontre-média dans le cadre du «Québec Day» tenu à Chicago.	1 033 \$	Boutin, Magalie Coordonnatrice de marché
268	Du 23 au 24 juillet 2003	Chicago, États-Unis	Participer à une rencontre-média dans le cadre du «Québec Day» tenu à Chicago.	1 046 \$	Fortier, Hélène Coordonnatrice de marché
269	Du 25 au 28 juillet 2003	Waterville, États-Unis	Participer à la 34 <sup>e</sup> conférence de «l'Appalachian Mountain Club».	1 313 \$	Gagnon, Siegfried Responsable des relations de presse
270	Du 1 <sup>er</sup> au 5 août 2003	San Francisco, États-Unis	Coordonner le montage et le démontage des kiosques de Tourisme Québec et de ses partenaires dans le cadre du congrès «Meetings Professionnels International».	2 202 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
271	Du 2 au 7 août 2003	San Francisco, États-Unis	Participer au congrès «Meetings Professionnels International».	2 837 \$	Fortier, Hélène Coordonnatrice de marché
272	Du 18 au 20 août 2003	Toronto, Ontario	Coordonner le montage et le démontage des kiosques de Tourisme Québec et de ses partenaires dans le cadre du «Canadian Meeting & Incentive».	525 \$	Florent, Dominique Adjointe à la logistique

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
273	Du 19 au 20 août 2003	Toronto, Ontario	Coordonner le montage et le démontage des kiosques de Tourisme Québec et de ses partenaires dans le cadre du «Canadian Meeting & Incentive».	967 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
274	Du 21 au 27 août 2003	Honolulu, Hawaï	Coordonner le montage et le démontage des kiosques de Tourisme Québec et de ses partenaires dans le cadre du congrès annuel de «l'American Society of Association Executive».	2 486 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
275	Du 22 au 26 août 2003	Honolulu, Hawaï	Participer à la bourse touristique «American Society of Association Executive».	2 727 \$	Fortier, Hélène Coordonnatrice de marché
276	Du 26 au 27 août 2003	Lake Placid, Etats-Unis	Participer à la rencontre préparatoire au Sommet Québec/New York qui aura lieu à Montréal en 2004.	387 \$	Gervais, Lucie Déléguée touristique
277	Du 26 au 27 août 2003	Lake Placid, Etats-Unis	Participer à la rencontre préparatoire au Sommet Québec/New York qui aura lieu à Montréal en 2004.	474 \$	Moisan, Jacques Coordonnateur de marché
278	Du 2 au 5 septembre 2003	Chicago, Etats-Unis	Participer au «Travel Media Showcase Chicago».	1 687 \$	Boutin, Magalie Coordonnatrice de marché
279	Du 12 au 19 septembre 2003	Chicago, Etats-Unis	Coordonner le montage et le démontage des kiosques de Tourisme Québec et de ses partenaires dans le cadre du salon «Incentive Travel & Motivation Exhibition».	4 205 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
280	Du 15 au 18 septembre 2003	Chicago, Etats-Unis	Rencontrer les représentantes de Destination Québec de Chicago et de Dallas  Participer au salon «Incentive Travel & Motivation Exhibition».	1 663 \$	Parent, Louis Directeur des Amériques
281	Du 19 au 30 septembre 2003	Paris et Dauville, France	Rencontrer le personnel de Destination Québec à Paris et participer au Salon mondial du Deux roues et au «Top Resa».	4 054 \$	Chassé, Suzanne Sous-ministre adjointe
282	Du 21 septembre au 8 octobre 2003	Mexico, Mexique	Participer à la foire «Expo mondial de turismo» et à l'activité «Invierno» (Commission canadienne du tourisme) en préparation aux événements Palacio de Hierro et Cirque du Soleil.	7 500 \$	Gagné, Michel Coordonnateur de marché
283	Du 21 au 24 septembre 2003	Ottawa, Ontario	Participer à la session de travail du Comité de gestion du développement de la nouvelle enquête portant sur les voyages des Canadiens au Canada.	876 \$	Berthelot, Maurice Économiste et analyste
284	Du 22 septembre au 6 octobre 2003	Paris, France	Participer au Salon mondial motoneige.	5 460 \$	Thiffault, Guy Chef de produit

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
285	Du 22 au 28 septembre 2003	Dauville, France	Participer au «Top Resa»; Assister au lancement de la campagne hivernale conjointe avec Air Transat et les régions de l'Est du Québec et au lancement de la promotion Québec/Nouveau-Brunswick;  Participer à une rencontre pour la sélection d'agences de publicité.	2 698 \$	Couturier, Michel Directeur général des marchés touristiques
286	Du 23 au 24 septembre 2003	Toronto, Ontario	Participer à la promotion organisée par Tourisme Québec sur la région de Québec, en compagnie de 15 intervenants québécois;  Rencontrer la directrice du bureau de Toronto et ses employées pour la revue des budgets de fonctionnement et le plan des opérations en cours.	735 \$	Parent, Louis Directeur des Amériques
287	Du 24 au 26 septembre 2003	Iqaluit et Nunavut,	Assister à la rencontre du Forum des ministres responsables du développement du Nord.	2 730 \$	Lecours, Manon Attachée politique
288	Du 1 <sup>er</sup> au 5 octobre 2003	Victoria, Colombie- Britannique	Coordonner la logistique du kiosque de Tourisme Québec dans le cadre du congrès «Canadian Society of Associations Executives Show».	2 030 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
289	Du 1 <sup>er</sup> au 3 octobre 2003	Toronto, Ontario	Participer au «Digital Marketing Award» et à la conférence nationale «2003 Digital Marketing Conference».	675 \$	Cormier, Julien Coordonnateur du Service du webmarketing
290	Du 2 au 6 octobre 2003	Syracuse, Etats- Unis	Participer au salon «Big East Snowmobile Show».	1 604 \$	Petit, Martine Préposée aux rensei- gnements touristiques
291	Du 7 au 15 octobre 2003	Guadalajara, Mexique	Participer à Voilà Québec en México! lors de la Foire internationale du livre de Guadalajara.	2 054 \$	De Nobriga, Karina Préposée aux renseignements
292	Du 7 au 15 octobre 2003	Guadalajara, Mexique	Participer à Voilà Québec en México! lors de la Foire internationale du livre de Guadalajara.	2 211 \$	Leboeuf, Chantal Préposée aux renseignements
293	Du 7 au 20 octobre 2003	Milan, Rimini, Gênes et Turin, Italie	Participer au salon commercial du «Travel Trade Gazette» et participer à la présentation multimédia sur la faune du Québec.	7 021 \$	Paquet, Raynald Coordonnateur de marché
294	Du 12 au 17 octobre 2003	Dallas, Etats- Unis	Assister au «13th Annual International SPA Association (ISPA) Conference & Expo».	3 631 \$	Morin, Véronique Chef de produit
295	Du 14 au 19 octobre 2003	Toronto, Ontario	Transport et montage des 26 kiosques de Tourisme Québec et ses partenaires évoluant dans la promotion du ski.	1 471 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
296	Du 15 au 20 octobre 2003	Toronto, Ontario	Participer au salon «Toronto Ski Snowboard & Travel Show».	1 888 \$	Larose, Anne Chef de produit

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

## QUESTION 4

## SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
297	Du 21 au 25 octobre 2003	San Francisco, Etats-Unis	Participer au «Gay & Lesbian World Travel Expo»;  Rencontrer le grossiste Òlivia Cruises et les représentants du «Community Marketing».	2 232 \$	Fortier, Hélène  Coordonnatrice de marché
298	Du 22 au 27 octobre 2003	Toronto, Ontario	Montage des 12 kiosques de Tourisme Québec et ses partenaires dans le cadre du salon de la motoneige.	1 217 \$	Gosselin, Denis  Coordonnateur de la logistique
299	Du 22 au 27 octobre 2003	Toronto, Ontario	Participer au salon «Supertrax International Snowmobile Show».	1 433 \$	Thiffault, Guy  Chef de produit
300	Du 22 au 27 octobre 2003	Toronto, Ontario	Participer au salon «Supertrax International Snowmobile Show».	806 \$	Petit, Martine  Préposée aux rensei- gnements touristiques
301	Du 23 au 27 octobre 2003	Philadelphie, Etats-Unis	Participer au salon «National Ski & Snowboard Expo».	2 065 \$	Poulin, Denis  Préposé aux rensei- gnements touristiques
302	Du 27 au 28 octobre 2003	Nasonville, Etats- Unis	Participer au salon «Travel Experiences».	905 \$	Gagnon, Siegfried  Coordonnateur de marché
303	Du 30 octobre au 4 novembre 2003	Hartford, Etats- Unis	Participer au salon «Connecticut Snowsport Expo».	1 504 \$	Larose, Anne  Chef de produit
304	Du 6 au 11 novembre 2003	Novi, Etats-Unis	Participer au salon «Novi Snowmobile Show».	1 639 \$	Thiffault, Guy  Chef de produit
305	Du 6 au 10 novembre 2003	Washington, Etats-Unis	Participer au salon «National Ski & Snowboard Expo».	1 577 \$	Dufour, François  Préposé aux rensei- gnements touristiques
306	Du 6 au 10 novembre 2003	Chicago, Etats- Unis	Participer au salon «Chicago Ski Dazzle».	1 894 \$	Larose, Anne  Chef de produit
307	Du 10 au 19 novembre 2003	Guadalajara, Mexique	Participer � Voilà Québec en México! lors de la Foire internationale du livre de Guadalajara.	2 590 \$	Plamondon, Lucie  Préposée aux renseignements
308	Du 10 au 19 novembre 2003	Guadalajara, Mexique	Participer � Voilà Québec en México! lors de la Foire internationale du livre de Guadalajara.	2 723 \$	Auclair, Lucie  Préposée aux renseignements
309	Du 12 au 17 novembre 2003	Boston, Etats- Unis	Participer au salon «Boston Snowsport Expo».	1 537 \$	Thibault, Ga�tan  Préposé aux rensei- gnements touristiques
310	Du 12 au 17 novembre 2003	Boston, Etats- Unis	Participer au salon «Boston Snowsport Expo».	2 307 \$	Larose, Anne  Chef de produit
311	Du 13 au 17 novembre 2003	San Francisco, Etats-Unis	Participer à la 6�e édition du Forum de l'Alliance américaine en tourisme culturel et patrimonial.	2 745 \$	Lambert, Lise A.  Chef de produit
312	Du 13 au 29 novembre 2003	Charlotte, Etats- Unis	Participer au congrès annuel de la «National Tour Association».	3 089 \$	Bouffard, Jean  Coordonnateur de marché

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
313	Du 21 au 26 novembre 2003	Paris, France	Participer à la bourse Motivation Québec organisée en collaboration avec le bureau de Destination Québec à Paris.	2 979 \$	Fortier, Hélène Coordonnatrice de marché
314	Du 26 au 29 novembre 2003	Halifax, Nouvelle-Écosse	Participer au Comité pancanadien de révision des normes de compétences nationales du Conseil canadien des ressources humaines en tourisme.	Aucun frais	Mackay, Linda Préposée aux renseignements
315	Du 28 au 30 novembre 2003	Toronto, Ontario	Participer à la réunion annuelle du sous-comité du tourisme culturel et patrimonial de la Commission canadienne du tourisme.	770 \$	Lambert, Lise A. Chef de produit
316	Du 28 novembre au 8 décembre 2003	Guadalajara, Mexique	Participer à Voilà Québec en México! lors de la Foire internationale du livre de Guadalajara.	4 082 \$	Fernandez, Ricardo Préposé aux renseignements
317	Du 28 novembre au 11 décembre 2003	Guadalajara et Mexico, Mexique	Participer à Voilà Québec en México! lors de la Foire internationale du livre de Guadalajara  Rendez-vous à Mexico afin de trouver un(e) représentant(e) de relations de presse.	5 174 \$	Gagné, Michel Coordonnateur de marché
318	Du 30 novembre au 3 décembre 2003	Boston, États-Unis	Participer à l'activité «Showcase» organisée par la Commission canadienne du tourisme.	1 136 \$	Gatien, Carole-C. Coordonnatrice de marché
319	Du 7 au 13 décembre 2003	Mauï, États-Unis	Participer au congrès annuel de la «United States Tour Operators Association».	3 188 \$	Bouffard, Jean Coordonnateur de marché
320	Du 10 janvier au 3 février 2004	Barcelone et Madrid, Espagne	10 au 23 janvier : Immersion en espagnol à Barcelone (aux frais de l'employé).  23 janvier au 3 février : Participer à la «Feria internacional de Turismo».	6 985 \$	Paquet, Raynald Coordonnateur de marché
321	Du 15 au 19 janvier 2004	Milwaukee, États-Unis	Participer au salon chasse et pêche «All Canada».	1 590 \$	Johns, Mark Préposé aux renseignements
322	Du 15 au 19 janvier 2004	Essex Junction, États-Unis	Participer au salon «Yankee Sportsman's Classic».	1 062 \$	Letendre, Maurice Technicien
323	Du 16 au 22 janvier 2004	New York, États-Unis	Participer à la bourse «American Bus Association».	2 318 \$	Bouffard, Jean Coordonnateur de marché
324	Du 17 au 21 janvier 2004	San Antonio, États-Unis	Participer au «Meeting Professionals International Professional Education Conference North America» et à la bourse touristique. Commandite de «Breakfast in Bed».	2 259 \$	Fortier, Hélène Responsable du tourisme d'affaires

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

## QUESTION 4

## SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
325	Du 17 au 21 janvier 2004	San Antonio, Etats-Unis	Coordonner la logistique de la bourse «Meeting Professionals International Education Conference North America».	2 890 \$	<b>Gosselin, Denis</b> <b>Coordonnateur de</b> <b>la logistique</b>
326	Du 19 au 20 janvier 2004	Halifax, Nouvelle- Écosse	Participer à une mission d'étude et d'échange d'expertises avec l'organisme gestionnaire des services d'information et de réservation du centre d'appels et du site Web touristiques de la Nouvelle-Écosse.	816 \$	<b>Desrochers,</b> <b>Nicole</b> <b>Directrice des</b> <b>services de</b> <b>renseignements</b> <b>par téléphone</b>
327	Du 20 au 21 janvier 2004	Ottawa, Ontario	Accompagner le représentant de KÉROUL pour la présentation de Montréal à une conférence internationale en 2007.	248 \$	Trudel, Michel Conseiller en dévelop- pement touristique
328	Du 20 au 26 janvier 2004	Fort Washington, Etats-Unis	Participer au salon «Greater Philadelphia Sport, Travel & Outdoor Show».	2 312 \$	Johns, Mark Préposé aux renseignements
329	Du 22 au 26 janvier 2004	Syracuse, Etats- Unis	Participer au salon «Northeastern Sport Show».	1 341 \$	Letendre, Maurice Technicien
330	Du 30 janvier au 1 <sup>er</sup> février 2004	Waltham-Boston, Etats-Unis	Participer à la réunion annuelle de «Appalachian Mountain Club».	1 061 \$	Gatien, Carole- Christine Coordonnatrice de marché
331	Du 2 au 8 février 2004	Washington, Etats-Unis	Assister au «2004 Educational Travel Conference».	3 464 \$	Lambert, Lise Chef de produit
332	Du 2 au 8 février 2004	Washington, Etats-Unis	Participer au «2004 Educational Travel Conference».	3 434 \$	Belzile, François Directeur des produits touristiques
333	Du 3 au 8 février 2004	Washington, Etats-Unis	Participer à «Educational Travel Conference».	1 989 \$	Bouffard, Jean Coordonnateur de marché
334	Du 6 au 16 février 2004	Harrisburg, Las Vegas, Etats- Unis	Participer au salon «Eastern Sports & Outdoor Show» (Harrisburg) et au salon «Shot Show» (Las Vegas).	4 379 \$	Cloutier, Grégory Chef de produit
335	Du 10 au 12 février 2004	Toronto, Ontario	Participer au «Québec Day» de Toronto.	589 \$	Gagné, Michel Coordonnateur de marché
336	Du 11 au 21 février 2004	Milan et Rome, Italie	Milan : Participer à « Borsa Internazionale del Turismo ».  Rome : Rencontrer la représentante du Gouvernement du Québec.	6 364 \$	Paquet, Raynald Coordonnateur de marché
337	Du 14 au 21 février 2004	Londres, Royaume-Uni	Participer au «British Tourist Authority».	3 591 \$	Cormier, Julien Coordonnateur du Service de l'internet promotionnel
338	Du 18 au 20 février 2004	Toronto, Ontario	Participer à la première version du «Québec Day» de Toronto.	635 \$	Painchaud, Ginette Préposée aux renseignements
339	Du 18 au 23 février 2004	West Springfield, Etats-Unis	Participer au salon «The Springfield Sportsmen's Show».	1 468 \$	Letendre, Maurice Technicien

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
340	Du 18 au 20 février 2004	Toronto, Ontario	Participer à la première version du «Québec Day» de Toronto».	663 \$	Charette, Karine Préposée aux renseignements
341	Du 19 au 23 février 2004	Chicago, Etats- Unis	Participer au «International Adventure Travel & Outdoor Sports Show».	2 155 \$	Gagnon, Siegfried Coordonnateur des marchés Midwest
342	Du 20 au 22 février 2004	Toronto, Ontario	Participer au salon «Outdoor Adventure Show 2004».	697 \$	Seguin, Louise Chef de produit
343	Du 23 février au 1 <sup>er</sup> mars 2004	Hong Kong, Chine	Participer au congrès annuel «American Society of Travel Agents».	4 668 \$	Gosselin, Denis Coordonnateur de la logistique
344	Du 24 février au 1 <sup>er</sup> mars 2004	Novi, Etats-Unis	Participer au salon «Outdoorama».	2 508 \$	Letendre, Maurice Technicien
345	Du 26 février au 1 <sup>er</sup> mars 2004	Toronto, Ontario	Participer au salon «Toronto Golf & Travel Show».	1 334 \$	Thiffault, Guy Chef de produit
346	Du 26 au 29 février 2004	Toronto, Ontario	Participer au salon «Spring Fishing Show».	1 240 \$	Johns, Mark Préposé aux renseignements
347	Du 28 février au 2 mars 2004	St-Johns, Terre- Neuve	Participer au congrès annuel de l'Association des journalistes canadiens de voyage.	1 207 \$	Boutin, Magalie Coordonnatrice de marché
348	Du 3 au 8 mars 2004	Suffern, Etats- Unis	Participer au salon «World Fishing & Outdoor Exposition».	1 433 \$	Johns, Mark Préposé aux renseignements
349	Du 4 au 8 mars 2004	Boston, Foxborough, Etats-Unis	Participer au salon «American Automobile Association Southern New».	1 845 \$	Gatien, Carole- Christine Coordonnatrice de marché
350	Du 4 au 8 mars 2004	Boston, Etats- Unis	Participer au salon «National Expo Golf Boston».	1 377 \$	Thiffault, Guy Chef de produit
351	Du 7 au 19 mars 2004	Londres, Royaume-Uni Paris, France Berlin et Munich, Allemagne	Participer aux bourses de voyages «Spotlight Canada», «International Tourismus Börse» et au Salon mondial du tourisme.	7 510 \$	Duquette, Jean Directeur général du marketing
352	Du 7 au 19 mars 2004	Londres, Royaume-Uni Paris, France Berlin et Munich, Allemagne	Participer aux bourses de voyages «Spotlight Canada», «International Tourismus Börse» et au Salon mondial du tourisme.	7 510 \$	Lafleur, Réjean Directeur des marchés touristiques
353	Du 10 au 15 mars 2004	Ottawa, Ontario	Participer au salon «Ottawa Golf & Travel Show».	1 142 \$	Thiffault, Guy Chef de produit
354	Du 11 au 15 mars 2004	Rochester, Etats- Unis	Participer au salon «The Rochester Sportsmen's Show».	1 341 \$	Letendre, Maurice Technicien
355	Du 11 au 16 mars 2004	Berlin, Allemagne	Participer à la bourse «International Tourismus Börse».	3 276 \$	Hébert, Roselyne Coordonnatrice de marché

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 4

SECTEUR: TOURISME QUÉBEC

N°	DATE	ENDROIT	BUT DU VOYAGE	COÛT (\$)	NOM ET PRÉNOM TITRE
356	Du 12 au 15 mars 2004	Wilmington, Etats-Unis	Participer au salon «World Fly- Fishing Expo».	1 108 \$	Cloutier, Grégory Chef de produit
357	Du 17 au 22 mars 2004	Grand Rapids, Etats-Unis	Participer au salon «Annual Sport, Fishing & Travel Show».	2 218 \$	Letendre, Maurice Technicien
358	Du 19 au 22 mars 2004	Toronto, Ontario	Participer au salon «2004 Toronto Sportsmen's Show».	1 009 \$	Cloutier, Grégory Chef de produit



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005**

**QUESTION 5**

- Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels:  
 - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2003-2004 et les prévisions pour 2004-2005;  
 - les noms des fournisseurs;  
 - le but visé par chaque dépense.

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004		FOURNISSEUR	TOTAL
OBJET			
<b>PUBLICITÉ SUR LES SERVICES OFFERTS PAR LE MDERR</b>			
ENSEMBLE RELEVONS LES DÉFIS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL		CENTRE DU QUÉBEC-AFFAIRES / 2 PARUTIONS /AOÛT 03 ET FÉVRIER 04	900
ENSEMBLE RELEVONS LES DÉFIS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL		MAURICIE-AFFAIRES / 3 PARUTIONS	1 351
ENSEMBLE RELEVONS LES DÉFIS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL		REVUE QUORUM / 6 PARUTIONS	9 106
ENSEMBLE RELEVONS LES DÉFIS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL (17 ANNONCES ET UNE GRATUITE) (10 PUB. EN 03-04)		TOURNÉE DES RÉGIONS - JOURNAL LES AFFAIRES: 10 PARUTIONS / 24 JANVIER AU 27 MARS 04	27 557
CHRONIQUES MDER		MAURICIE-AFFAIRES / 3 CHRONIQUES	607
MDER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE		QUÉBEC ENTREPRISE	1 305
MDER PARTENAIRE DE LA CROISSANCE DE VOTRE ENTREPRISE		TRAIT-D'UNION DU NORD	101
PRODUCTION D'ANNONCES		MÉDIAS RÉGIONAUX	1 800
<b>GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ</b>			
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 03 / HOMMAGE AUX LAURÉATS / PRODUCTION ANNONCES		QUOTIDIENS ET JOURNAL LES AFFAIRES	1 650
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 03 / HOMMAGE AUX LAURÉATS		JOURNAL LES AFFAIRES	2 858
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 03 / HOMMAGE AUX LAURÉATS		MAGASINE PME / ENCART	16 770
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 03 / HOMMAGE AUX LAURÉATS		QUOTIDIENS (7)	14 878
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 04 / APPEL DE CANDIDATURES		JOURNAL LES AFFAIRES	2 401
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 04 / APPEL DE CANDIDATURES		PROGRÈS-DIMANCHE	535
GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS QUALITÉ 04 / APPEL DE CANDIDATURES		QUOTIDIENS	8 669

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004		TOTAL
OBJET	FOURNISSEUR	TOTAL
<b>PUBLICITÉ POUR DES ÉVÉNEMENTS OU LA RÉALISATION DE CAHIERS SPÉCIAUX</b>		
AGENDA 2004	CHAMBRE DE COMMERCE MANICOUAGAN	283
RÉPERTOIRE D'AFFAIRES ET DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES 04	INDIANA MARKETING	1 300
CONGRÈS MONDIAL FORESTIER / AVRIL 04	DÉMO FORÊT	4 980
CONGRÈS / CAHIER DU PARTICIPANT	FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS / OCTOBRE 03	5 059
RÉPERTOIRE DES MEMBRES ÉDITION 2004	GROUPEMENT CHEFS D'ENTREPRISES DU QUÉBEC	2 529
GALA 2004 / PROGRAMME	JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	300
CAHIER DES 300 PLUS GRANDES ENTREPRISES DU CENTRE-DU-QUÉBEC	LA TRIBUNE	577
CAHIER DES 500 PLUS GRANDS EMPLOYEURS DE L'ESTRIE	LA TRIBUNE	1 778
CAHIER LES PHÉNIX DE L'ENVIRONNEMENT	LE DEVOIR	1 076
CAHIER EMPLOI-QUÉBEC	LE NOUVELLISTE	449
CAHIER PERSPECTIVES ÉCONOMIQUE	LE NOUVELLISTE	483
CAHIER DES 200 PLUS GRANDES ENTREPRISES DE LANAUDIÈRE	JOURNAL L'EXPRESSION	815
CAHIER INFO-SERVICES	MAURICIE-AFFAIRES	501
DOSSIER "OCCUPATION DE L'ARRIÈRE-PAYS GASPÉSIEN"	MAGAZINE GASPÉSIE / SEPTEMBRE 03	506
LE QUÉBEC MARITIME / DOSSIER SPÉCIAL PÔLE MARITIME SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE	MAGAZINE MARITIMES / DÉCEMBRE 03	1 442
COLLOQUE ANNUEL ET BULLETIN / PRODUCTION D'ANNONCE / LE RÊVE D'ENTREPRENDRE	ASS. CLUBS ENTREPRENEURS ÉTUDIANTS QUÉBEC	1 395
COLLOQUE FERROVIAIRE	GROUPE TRAQ / REVUE TRAQ	253
100 PLUS GRANDES ENTREPRISES DE LA GASPÉSIE	JOURNAL BUSINESS / SEPTEMBRE 03	218
CONGRÈS ANNUEL / OCTOBRE 03	ASSOCIATION DES MARCHANDS DÉPANNEURS & ÉPICIERIS QUÉBEC	1 012
CAHIER INTERACTION DU JOURNAL LES AFFAIRES	ASS. MANUF. ÉQUIPEMENTS TRANSPORT ET VÉHICULES SPÉCIAUX	2 000
GALA DES GRANDS PRIX DU TOURISME DE LA RÉGION DE LA MAURICIE / AVRIL 03	ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE DE LA MAURICIE	506
GALA DES GRANDS PRIX DU TOURISME DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS / AVRIL 03	ATR OUTAOUAIS	1 012
CARREFOUR MARITIME / NOVEMBRE 03	TECHNOPOLE MARITIME	2 024
EXPOSITION D'ART ANIMALIER / REGARD SUR L'OIE BLANCHE / AVRIL 03	CENTRE D'INTERPRÉTATION DE BAIE-DU-FEBVRE	304
GALA DISTINCTION / MAI 03	CHAMBRE DE COMMERCE CENTRE-DE-LA-MAURICIE	1 821

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004			TOTAL
OBJET	FOURNISSEUR		
GALA EXCELLENCE / AVRIL 03	CHAMBRE DE COMMERCE DE JONQUIÈRE		1 012
GALA RECONNAISSANCE	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA HAUTE-GASPÉSIE		759
GALA LES PLÉIADES / MAI 03	CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS		1 012
GALA RELÈVE MANICOUAGAN / JUIN 03	CHAMBRE DE COMMERCE DE MANICOUAGAN		506
GALA ENTREPRISE BEAUCERONNE / AVRIL 03	CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-GEORGES		1 821
GALA ENTREPRISE BEAUCERONNE / AVRIL 04	CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-GEORGES		1 000
SALON DES COMMERÇANTS ET ARTISANS / JUIN 03	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MANIWAKI		506
GALA DES RADISSONS / OCTOBRE 03	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE TROIS-RIVIÈRES		505
GALA ACCOLADE / MAI 03	CHAMBRE DE COMMERCE OUEST ILE-DE-MONTRÉAL		2 529
FORUM SUR L'INDUSTRIE TOURISTIQUE / MARS 04	CLD HAUTE-GASPÉSIE		1 000
FORUM INDUSTRIEL DES AMÉRIQUES / ST-HYACINTHE / SEPTEMBRE 03	CLD LES MASKOUTAINS		2 529
PROMOTION DES ENTREPRISES DU TERRITOIRE DE LA MRC	CLD MRC DE BÉCANCOUR		1 012
PRINTEMPS DES ARTISTES MAI 03	CLD MRC DU GRANIT		1 012
SOUPER JEUNES GENS D'AFFAIRES MAI ET OCTOBRE 03	CLD NOUVELLE-BEAUCE		506
OLYMPIADES COMMERCIALES	CLUB D'ADM. DU CANADA / CHAPITRE-AMIANTE		354
FORUM ENTREPRISE SECTEUR MÉTAL	COMMISSION SCOLAIRE CÔTE-DU-SUD		1 012
CONGRÈS ANNUEL CONF. QUÉ. COOP. HABITATION	CONFÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES COOPÉRATIVES D'HABITATION		1 000
CONGRÈS ANNUEL CONF. COOP. FORESTIÈRES	CONFÉRENCE COOPÉRATIVES FORESTIÈRES DU QUÉBEC		1 012
SOUPER ANNUEL GENS D'AFFAIRES	CONSEIL ÉCONOMIQUE DE BEAUCE		202
GALA HONORIFIQUE: FRANCHISE ET PARTENARIAT / OCTOBRE 03	CONSEIL NATIONAL FRANCHISE ET PARTENARIAT		2 024
COLLOQUE " LE DEVENIR DU SAGUENAY " / AVRIL 2004	CRDT UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI		1 500
COLLOQUE ANNUEL / OCTOBRE 03	FONDATION RUES PRINCIPALES		2 024
CONGRÈS ANNUEL HEBDOS DU QUÉBEC	HEBDOS DU QUÉBEC		3 035
FEUILLET " L'AUTREMENT DIT" DANS LE JOURNAL LE RIVERAIN / 7 PARUTIONS	MRC DE LA HAUTE-GASPÉSIE		3 035
CONGRÈS / CAHIER SPÉCIAL / MAI 03	ASSOCIATION DES RÉGIONS		20 235
RÉPERTOIRE AGROALIMENTAIRE / OCTOBRE 03	CLD YAUTE-YAMASKA		506
RÉTROSPECTIVE ANNÉE 03 ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES DANS 13 MRC DU BAS ST-LAURENT	L'AVANTAGE AFFAIRES / JANVIER 04		1 007

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004			TOTAL
OBJET	Fournisseur		
FESTIVAL PLEIN AIR, AVENTURE ET ÉCOTOURISME / MAI 03	NATURE MAURICIE INTERNATIONAL		1 214
UN VENT DE CHANGEMENT AU COEUR D'UNE RÉGION	FESTIVAL PLEIN AIR, AVENTURE ET ÉCOTOURISME / MAI 03		5 059
CONCERT-BÉNÉFICE / AVRIL 03	EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE ET RÉGIONALE ST-FÉLICIEN / AOÛT 03		1 214
AGENDA / JUIN 03	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONTÉRÉGIE		506
INSCRIPTION / DIRECTION AMÉRIQUE DU NORD	PROMOTION CENTRE-DU-QUÉBEC		67
COLLOQUE ANNUEL REGROUPEMENT MARICULTEURS / FÉVRIER 04	QUÉBEC DANS LE MONDE: QUÉBEC INTERNATIONAL 04		1 012
RÉPERTOIRE SUR LA REPRÉSENTATION DES FEMMES AU SEIN DES INSTANCES DÉCISIONNELLES DES LAURENTIDES	REGROUPEMENT DES MARICULTEURS DU QUÉBEC RÉSEAU DES FEMMES DES LAURENTIDES		1 012
BANQUET DES SEIGNEURS	SOC. AIDE DÉV. COLLECTIVITÉS NICOLET-BÉCANCOUR		506
COLLOQUE SUR LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE LÉVIS / MAI 03	VILLE DE LÉVIS		1 012
CAHIER SPÉCIAL JEUNES D'EXCEPTION / AVRIL 04	LA NOUVELLE DE VICTORIAVILLE		300
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURSHIP / BAS ST-LAURENT	COMMISSION SCOLAIRE MONTS-ET-MARÉES / FÉVRIER 04		506
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURSHIP / MAURICIE	JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MAURICIE / FÉVRIER 04		1 518
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURSHIP / SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	COMMISSION SCOLAIRE JONQUIÈRE / AVRIL 03		506
CONGRÈS ANNUEL ASS. MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES	ASSOCIATION MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES		5 059
MISE EN VALEUR DES INITIATIVES RÉGIONALES AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	ASSOCIATION DES CLD DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN		2 529
<b>PROMOTION DES SÉMINAIRES SUR LES MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES</b>			
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CENTRE DU QUÉBEC-AFFAIRES / 2 PARUTIONS / OCTOBRE ET DÉCEMBRE 03		900
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CANADA FRANÇAIS		304
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES LAURENTIDES / 4 PARUTIONS		2 143
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES LAVAL / 2 PARUTIONS		1 518
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	CONNEXIONS AFFAIRES LAVAL / CAHIER 5E ANNIVERSAIRE		1 416
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	INFORMATION D'AFFAIRES RIVE-SUD / SEPTEMBRE 03		658
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	INFORMATION D'AFFAIRES RIVE-SUD:		
	CAHIER 200 PLUS GRANDES ENTREPRISES / JANVIER 04		911
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL LES AFFAIRES / CAHIER ENTREPRENDRE / JANVIER 04		1 865
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL LES AFFAIRES / CAHIER FORMATION DES GESTIONNAIRES / OCTOBRE 03		1 865

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004		
OBJET	FOURNISSEUR	TOTAL
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL LES AFFAIRES / CAHIER SUR LA MONTÉRÉGIE / AVRIL 03	1 865
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	JOURNAL 'EXPRESSION LANAUDIÈRE	460
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE HAVRE	182
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE PHARILLON	182
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LE RIVERAIN	182
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	L'ÉCHO DE LA BAIE	182
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	PRODUCTION ANNONCE PASSE-PARTOUT ET ANNONCES CAHIERS RÉGIONAUX JOURNAL LES AFFAIRES	2 370
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	LAVAL TECHNOPOLE / RÉPERTOIRE SOUS-TRAITANCE LAVAL / OCTOBRE 03	1 012
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	VOIX DE L'EST / CAHIER SPÉCIAL GRANBY / JUIN 03	1 265
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	VOIX DE L'EST / SECTION BOURSE ET ÉCONOMIE / FÉVRIER 04	268
MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES	VOIX DE L'EST / SECTION BOURSE ET ÉCONOMIE / OCTOBRE 03	127
<b>CAMPAGNE PUBLICITAIRE AUX ÉTATS-UNIS / MÉDIAS SPÉCIALISÉS DANS LE SECTEUR DE LA MODE</b>		
MONTRÉAL COLLECTIONS	CHILDREN'S BUSINESS / NEW YORK / MARS 04	7 913
MONTRÉAL COLLECTIONS	DAILY NEWS RECORD / FÉVRIER 04	6 595
MONTRÉAL COLLECTIONS	EARNshaw'S / NEW YORK / MARS 04	5 348
MONTRÉAL COLLECTIONS	KIDS CREATIONS / PRODUCTION D'ANNONCE	970
MONTRÉAL COLLECTIONS	MENSWEAR RETAILING / NEW YORK / FÉVRIER 04	6 201
MONTRÉAL COLLECTIONS	STYLEMAX SHOW GUIDE / MARS 04	2 098
MONTRÉAL COLLECTIONS	STYLEMAX SHOW GUIDE / OCTOBRE 03	1 875
MONTRÉAL COLLECTIONS	WOMENS WEAR DAILY NEW YORK / SALONS / FÉVRIER 04	10 528
MONTRÉAL COLLECTIONS	WOMENS WEAR DAILY REGIONAL CHICAGO / FÉVRIER 04	3 250
MONTRÉAL COLLECTIONS	WOMENS WEAR DAILY REGIONAL CHICAGO / OCTOBRE 04	3 210

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004			TOTAL
OBJET	FURNISSEUR		
<b>CAMPAGNE PLACEMENT ÉTUDIANT</b>			
PLACEMENT ÉTUDIANT: CHRONIQUE REPÈRES EMPLOIS	JOURNAL LES AFFAIRES / SECTION REPÈRE EMPLOIS / 12 PARUTIONS		42 753
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE DE POSSIBILITÉS DANS LE MONDE DES AFFAIRES	JEUNES ENTREPRISES DU QUÉBEC		3 540
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	ACCÈS MÉDIA / MÉDIAS COLLÉGIAUX ET UNIVERSITAIRES / MARS 04		21 000
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	BUSINESS		2 300
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	CONNEXIONS AFFAIRES LAURENTIDES		1 620
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	CONNEXIONS AFFAIRES LAVAL		1 620
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	JOBBOOM / MARS 04		4 135
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	LA PRESSE		2 440
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	LA TRIBUNE		3 940
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE CASCADE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	L'AVANTAGE AFFAIRES / RIMOUSKI		2 080
PLACEMENT ÉTUDIANT: UNE VAGUE D'EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	JOBBOOM / GUIDE DES CARRIÈRES / PRODUCTION D'ANNONCE		845
PLACEMENT ÉTUDIANT: AU PEQ ON A DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	ACCÈS MÉDIA / MÉDIAS COLLÉGIAUX (45) / 2 PARUTIONS (AVRIL ET MAI 03)		10 379
PLACEMENT ÉTUDIANT: AU PEQ ON A DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	JOBBOOM / VERSION INTERNET / 2 MOIS		3 688
PLACEMENT ÉTUDIANT: AU PEQ ON A DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS	JOBBOOM / VERSION PAPIER / 3 PARUTIONS		4 836
PLACEMENT ÉTUDIANT: CONSULTEZ NOS EMPLOIS OFFERTS AU WWW.EMPLOIÉTUDIANT	ASLTOM TÉLÉCITÉ / AFFICHAGE ÉLECTRONIQUE MÉTRO MTL		11 890
PLACEMENT ÉTUDIANT: IDENTIFICATION PEQ	CAFÉ BOULOT / SALOM EMPLOI ÉTÉ 2003		2 529
PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER...SANS PÉPIN	ACCÈS MÉDIA / MÉDIAS COLLÉGIAUX (45) / NOVEMBRE 03		8 698
PLACEMENT ÉTUDIANT: POUR TROUVER...SANS PÉPIN	ACCÈS MÉDIA / MÉDIAS UNIVERSITAIRES / NOVEMBRE 03		10 662
PLACEMENT ÉTUDIANT: OFFRE D'EMPLOI EN SÉCURITÉ NAUTIQUE	REVUE LEADERSHIP		223

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004		TOTAL
OBJET	FOURNISSEUR	
<b>PRIX DU QUÉBEC</b>		
PRIX DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE / ACFAS	LE DEVOIR / 03-09-27	1084
PRIX DU QUÉBEC	LES DÉBROUILLARDS / 5 PARUTIONS	16176
PRIX DU QUÉBEC	QUÉBEC SCIENCE / PUBLI-REPORTAGE / FÉVRIER 04	6 071
PRIX DU QUÉBEC 03 / CAHIER SPÉCIAL	LE DEVOIR / 03-11-22	1 840
PRIX DU QUÉBEC 2004 / CONCOURS CRÉATION DE LA MÉDAILLE	LE DEVOIR, VOIR QUÉBEC, VOIR MONTRÉAL / 04-02-28	1 474
PRIX DU QUÉBEC 2004 / MISE EN CANDIDATURES	LE DEVOIR, LE SOLEIL, LA PRESSE / 04-02-07	3 664
<b>SOUTIEN À LA VALORISATION DE L'INVENTION</b>		
VOUS SOUHAITEZ COMMERCIALISER VOTRE INVENTION?	ACTUALITÉ INDUSTRIELLE / OCTOBRE 03	809
VOUS SOUHAITEZ COMMERCIALISER VOTRE INVENTION?	DÉCOUVRIRE / MARS 04	2 274
VOUS SOUHAITEZ COMMERCIALISER VOTRE INVENTION?	LE TECHNOLOGUE / 2 PARUTIONS	2 595
VOUS SOUHAITEZ COMMERCIALISER VOTRE INVENTION?	MAGAZINE PME / OCTOBRE 03 / 1/2 PAGE	2 636
VOUS SOUHAITEZ COMMERCIALISER VOTRE INVENTION?	REVUE LE PLAN / 3 PARUTIONS	5 570
<b>MARCHÉS ÉTRANGERS</b>		
PROMOTION DE L'AÉROSPATIALE: LE QUÉBEC AU CŒUR DE L'AÉROSPATIALE	REVUE PLEIN VOL / MONTRÉAL	3 411
PROMOTION DE L'AÉROSPATIALE: AEROSPACE INDUSTRY / FLYING HIGH IN QUÉBEC	AVIATION WEEK / FLIGHT DAILY NEWS / AIR & COSMOS	13 704
PROMOTION PARTENARIAT D'AFFAIRES / DES AFFAIRES SANS FRONTIÈRES	JOURNAL LES AFFAIRES: CAHIER RELATIONS ET PARTENARIATS D'AFFAIRES CANADA-FRANCE	3 500
PROMOTION PARTENARIAT D'AFFAIRES / DES AFFAIRES SANS FRONTIÈRES	MONITEUR COMMERCE INTERNATIONAL / MOCI / FUTURALLIA	6 678
LE NORD-EST DES ÉTATS-UNIS, DES OCCASIONS D'AFFAIRES POUR LES IMPRIMEURS QUÉBÉCOIS	MAÎTRE IMPRIMEUR	1 214
L'EXPORTATION C'EST NOTRE PASSION	CENTRE DU QUÉBEC-AFFAIRES / 2 PARUTIONS / AVRIL ET JUIN 03	900
VOUS VOULEZ EXPORTER?	FORUM EXPORT / PROGRAMME DU SALON / PRODUCTION ANNONCE	750
NUMÉRO SPÉCIAL SUR LE QUÉBEC	EXPANSION GLOBAL	2 730

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDIT 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES DE PUBLICITÉ EFFECTUÉES PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET RECHERCHE ENTRE LE 1ER AVRIL 2003 ET LE 31 MARS 2004			TOTAL
OBJET	FURNISSEUR		
QUÉBEC UN SAVOIR-FAIRE EN MATIÈRE D'ÉNERGIE / DIGITALISATION D'ANNONCE	REVUE FORCES / CONGRÈS GRANDS BARRAGES		125
QUAND LA SÉCURITÉ DEVIENT UNE QUESTION ÉCONOMIQUE / TRADUCTION D'UNE ANNONCE	SALON MILIPOL / PARIS / NOVEMBRE 03		45
QUÉBEC A WORLD LEADER IN NEUTRACEUTICALS & FUNCTIONAL FOODS	INNOVATIONS IN FOOD TECHNOLOGY		682
<b>COOPÉRATIVES ET ÉCONOMIE SOCIALE</b>			
LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE	CENTRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL MONTRÉAL-LAVAL / REVUE COOPOINT		455
LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE / AGENDA 2004	CONSEIL CANADIEN DE LA COOPÉRATION		627
LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE	ÉCHO HOP D'HABITATION		486
MDER PARTENAIRE DES ENTREPRISES COOPÉRATIVES	MONDE FORESTIER		506
LA COOPÉRATION TOUT LE MONDE Y GAGNE	RECTO-VERSO / MÉDIA COMMUNAUTAIRE / 3 PARUTIONS		10 118
MDER PARTENAIRE DES ENTREPRISES D'ÉCONOMIE SOCIALE	RECTO-VERSO / MÉDIA COMMUNAUTAIRE / 6 PARUTIONS		18 212
<b>DIVERS</b>			
PROMOTION SITE INTERNET "BALISE" / SITE INTERNET INITIATION ANALYSE COMPARATIVE	ENTRE-NOUS/GROUPEMENT CHEFS D'ENTREPRISES / 4 PARUTIONS		1 323
POUR UNE CULTURE DE L'INNOVATION / PRODUCTION D'ANNONCES	POUR UTILISATION DANS DIVERS MÉDIAS		1 600
APPEL DE CANDIDATURES / CONSEILLER/CONSEILLÈRE AUX AIDES TECHNIQUES EN SANTÉ	LE SOLEIL, LA PRESSE / MAI 03		7 589
APPEL DE CANDIDATURES / DIRECTEUR RÉGIONAL POUR LE SAGUENAY	PROGRÈS-DIMANCHE		666
AVIS PUBLIC / OUVERTURE DES COMMERCES POUR LE TEMPS DES FÊTES	LA PRESSE, LE SOLEIL, JOURNAL DE MONTRÉAL, JOURNAL DE QUÉBEC, THE GAZETTE		8 854

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	BORDUAS	LIVRES "LA BELLE PROVINCE"	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	230 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	CENTRE FÉLIX-ANTOINE-SAVARD	SÉRIGRAPHIES	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	652 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	CRÉATIONS EXCEL-ART	SCULPTURES INUKSHUK, CÉRAMIQUES PEINTES À LA MAIN, SIGNETS D'ART	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	798 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	FAF DESIGN	COUPE-PAPIER FLEUR DE LYS, PORTE-LUNETTES FLEUR DE LYS, BOÎTES DE VELOURS	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	4 708 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	FOURNITURES ET AMEUBLEMENT DU QUÉBEC	BOUTONS DE REVERS DU QUÉBEC	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	294 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	IMPRIMERIE BERGEMONT	SIGNETS MDER	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	353 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004				
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	LA BELLE AMÉRIQUE	ASSIETTES COUREURS DES BOIS EN ÉTAÏN, DRAVEURS EN ÉTAÏN, COQS EN CUIVRE	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	856 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	LIBRAIRIE RENAUD-BRAY	LIVRES "CIRCUITS PITTORESQUES DU QUÉBEC"	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	479 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	MIRABAU SÉRIGRAPHIE	DRAPEAUX DU QUÉBEC	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	157 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	PAPETERIE ST-GILLES	COFFRETS, POCHETTES DE PAPIER, PORTE- PHOTOS	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	340 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	PUBLIC-CITÉ	CAHIERS À ANNEAUX, BANNIÈRE	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	1 729 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	PUBLICATIONS DU QUÉBEC	BOUTONNIÈRES, DRAPEAUX	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	164 \$

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	Fournisseur	Objet	But visé	Dépense	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	VIA INVESTISSEMENT QUÉBEC	SACS DE BIENVENUE, CD DE L'OSM, GUIDES MICHELIN DU QUÉBEC	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	490 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'EXPORTATION ET DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS	IDEM EDITIONS VIA MONTRÉAL INTERNATIONAL	BLOCS-NOTES EN NOYER	PROMOTION DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ET SOUVENIRS OFFERTS LORS D'ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES	735 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ARSENO	CHANDAILS POLAR	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 046 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	PUBLICATIONS DU QUÉBEC	LIVRES VERS LA MER	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	308 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ARSENO	POLOS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	3 737 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	COPILOTE	POLOS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 919 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	FACE CACHÉE DE LA POMME	CIDRE DE GLACE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	492 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	LIBRAIRIE RENAUD-BRAY	LIVRES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 203 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	GESTI-FAUNE	LIVRES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 210 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	PUBLICATIONS DU QUÉBEC	LIVRES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	522 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	PARAGRAPHE LIBRAIRIE	LIVRES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 424 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ÉDITIONS ULYSSE	LIVRES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 239 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	COPILOTE	T-SHIRTS BRODÉS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 815 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	L'ÉTENDARD	DRAPEAUX	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 444 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	PUBLICATIONS DU QUÉBEC	DRAPEAUX	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	198 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	JARDINS D'OSIER	COFFRETS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 364 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	R.SIGOUIN & A.GUTIERREZ	INUKSHUK	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	457 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	CLOS SAINT-DENIS	POMME DE GLACE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	4 196 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISE	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	DIST. BALLONS MAX INC.	BALLONS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	468 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	LAMOND	ÉPINGLETTES BONJOUR	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	10 007 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	GAGNON LÉVESQUE INC.	STYLOS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	6 412 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	MARCHÉ DES SAVEURS DU QC.	CERTIFICATS / MARCHÉS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	60 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	JARDINS D'OSIER	PERLES D'ÉRABLE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	991 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	MASTERMIND DISTRIBUTION	SACS DE VOYAGE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 698 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISE	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ARSENO	TUQUES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	5 554 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	LA FÉDÉRATION DES COOP DU NORD DU QUÉBEC	SCULPTURES ESQUIMAUTES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	790 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	MESSAGERIES ADP	CALENDRIERS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	898 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ÉDITIONS LACERTE	CARTES DE NOËL	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 005 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	CHOCOLATS GENEVIÈVE GRANDBOIS	CHOCOLATS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 196 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	TECHNIPACK	RUBANS IMPRIMÉS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	895 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ANESCO	RUBANS IMPRIMÉS		MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	166 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ARSENO	VESTES		MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 096 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	INTÉGRAM MARKETING EXPOS.	PRODUITS INUITS		MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	125 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	BÉLAIR LORRAINE	CANARDS		MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	195 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QC	CHICOUTAI		MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	479 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	OBJECTIFS VISUEL INC.	BALAIS D'ORDINATEUR		MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 990 \$

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	PRODUITS HORIZON INC.	CASQUETTES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 445 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	GROUPE PAQUET MARKETING INC.	CASQUETTES	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 306 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	RENÉE BOVET	TABLEAUX	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	488 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	MASTERMIND DISTRIBUTION	SACS À DOS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 205 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	PUBLICITÉ CANTIN INC.	HOUSES À VÊTEMENTS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 940 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	ARSENO	FOULARDS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	6 742 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004					
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	IMPRIMERIE STE-JULIE	COLLANTS	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	940 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	COPILOTE	T-SHIRT IMPRIMÉ	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	496 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	OBJECTIF VISUEL	POCHETTE GOLF	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	2 116 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	MORIN CHOINIÈRE	SOUS VERRE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	817 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	LAMOND	ÉPINGLETTE CULTURE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 550 \$	
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	FOTOMANIA	BLOC NOTE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	580 \$	

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 5

DÉPENSES POUR ACHAT D'ARTICLES PROMOTIONNELS EN 2003-2004				
UNITÉ ADMINISTRATIVE	FOURNISSEUR	OBJET	BUT VISÉ	DÉPENSE
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	OBJECTIF VISUEL INC.	SUPPORT À CD	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 908 \$
DIRECTION GÉNÉRALE DU MARKETING	LAMOND	MÉDAILLE	MATÉRIEL DE SOUTIEN AUX ACTIVITÉS	1 311 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 6**

Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2003-2004 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)
1	SOM inc	Portail de services en ligne destinés aux entreprises.	13 200\$
2	Sogémap	Sondage d'opinion sur le niveau de satisfaction des clientèles du Conseil de la Science et de la Technologie.	24 500 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 7**

Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2003-2004 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat;
- copie du contrat.

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)
<b>Direction générale des opérations régionales</b>			
1	Société de Technologie de l'Abitibi-Témiscamingue	Compléter la préparation du Plan de mise en œuvre du créneau d'excellence Techno-mines souterraines de l'Abitibi-Témiscamingue avec un contenu partagé par les acteurs du système productif.	23 050 \$
2	Inter Lob	Effectuer la cueillette de données, les analyser, par la suite rédiger et déposer les documents nécessaires à l'arrimage national de la stratégie ACCORD et pour le positionnement économique de la région de l'Estrie.	5 000 \$
3	Samson, Bélair/Deloitte et Touche	Étude en aquaculture positionnant l'offre en fonction de la demande internationale.	3 510 \$
<b>Exportation et promotion des investissements</b>			
4	EC Sustainable, consultants	Étudier les opportunités du Québec à développer le marché dans le secteur environnement en Australie. En support à l'international pour l'organisation de la mission Enviro 2004.	6 000 \$
5	Coulombe Geneviève	Production d'un portrait des occasions d'affaires dans le secteur de l'énergie en Tunisie et en Lybie, dans le secteur de la santé en Arabie saoudite et au Émirat Arabes unis et dans le secteur de la construction en Chine.	1 964 \$
6	Service de développement des technologies de l'information	Évaluation des occasions d'affaires internationales en sécurité civile.	9 125 \$
7	Venezuelan Energy Corporation	Étude de validation de marché pour différents secteurs industriels québécois auprès de Petroleos de Venezuela SA.  N.B. Le contrat comprend aussi l'organisation d'un séminaire sur les occasions d'affaires à la Compagnie Petroleos de Venezuela pour les entreprises québécoises	5 400 \$
8	Oxford Analytica	Étude de cinq ans sur le niveau de vie économique de la Chine débutant en janvier 2004.  Le coût de cette étude est partagé entre plusieurs gouvernements.	9 500 \$
9	FBR Asia Ltd	Étude de marché dans le secteur de la construction en Taiwan.  Le coût de cette étude est partagé avec le gouvernement fédéral.	1 005 \$
<b>Industrie et commerce</b>			
10	Centre francophone d'informatisation des organisations (CEFRIO)	Effectuer un repérage des initiatives et des outils électroniques disponibles pour les entreprises de constructions auprès des acteurs institutionnels de la construction au Québec.	4 500 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 7

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)
11	La Fondation Rues Principales	Effectuer une étude sur l'équilibre dans la diversité des commerces et des services des artères commerciales traditionnelles.	8 900 \$
12	Actima Inc.	Mettre à jour certaines parties de l'étude produite pour le Forum du commerce du Québec et produire un rapport.	9 500 \$
13	Concept et Forme	Production d'un document d'évaluation de Tellabs Montréal.	5 250 \$
14	MK Jaccard and Associates	Produire des données d'émission à effet de serre et de production physique de produits manufacturiers désagrégés par sous-secteur industriel pour le Québec, l'Ontario et le Canada.	11 400 \$
15	Digiplan Tec inc.	Produire une étude de faisabilité pour la mise en place d'une usine virtuelle en microélectronique-photonique.	6 750 \$
16	SHS Technologies inc.	Réaliser la carte d'entreprise microélectronique sous la forme d'une étude incluant un calendrier proposant une liste d'activités et d'actions à poser dans ce secteur.	24 450 \$
17	FCR Stratégo	Réaliser l'analyse de repérage concernant le projet "Les affaires électroniques dans l'industrie de la construction".	4 500 \$
18	Regroupement des centres-villes et des artères commerciales	Réaliser une étude sur les habitudes d'ouverture le dimanche des places d'affaires des centres-villes et des artères commerciales.	8 750 \$
19	Service de développement des technologies de l'information	Réaliser une étude sur l'ouverture des marchés par une méthodologie de traçabilité des marchés publics dans le cadre de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).	9 230 \$
20	Gullbault et Associés	Réaliser une étude visant la création d'un centre des technologies du vêtement.	24 500 \$
<b>Politiques et sociétés d'État</b>			
21	HEC-Chaire d'entrepreneuriat Rogers-J.-Bombardier	Produire un rapport sur les politiques gouvernementales de divers pays, ainsi qu'un ensemble de politiques à mettre en place pour soutenir le développement de l'entrepreneuriat au Québec.	6 000 \$
<b>Recherche, Science et Technologie</b>			
22	Marie-Pierre Ippersiel	Revue de la littérature sur l'innovation en réseau: les acteurs en soutien à l'innovation. Une recherche sur les organismes intermédiaires qui participent au développement de la capacité d'innovation des entreprises. Présentation d'une approche qualitative pour comprendre les relations entre les Centres collégiaux de transfert de technologie et les entreprises. Proposition de pistes de solution.	5 000 \$
23	Julien, Pierre-André	Produire un rapport sur les interventions publiques les plus susceptibles de favoriser la recherche et le développement dans les PME.	3 500 \$
24	Réjean Landry	Réaliser une étude visant à identifier des indicateurs permettant de mieux apprécier l'intensité des relations entre l'entreprise innovante et les acteurs de son environnement immédiat (autres entreprises, capital de risque, etc.).	17 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 7

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)
25	Réjean Landry	Réaliser une étude visant à identifier des outils permettant de mieux apprécier la dynamique sectorielle.	9 150 \$
26	Institut national de la recherche scientifique	Réaliser une étude visant à développer un nouveau cadre conceptuel connu sous le nom de système national d'innovation (SNI).	21 000 \$
27	Éconobec Inc.	Identifier, sous forme de rapport, les principaux facteurs qui influencent les dépenses en R-D des grandes entreprises en s'appuyant sur une revue de la littérature sur le sujet; faire état de nouveaux modèles d'affaires en R-D et en tirer les conclusions pertinentes pour l'intervention gouvernementale en ce domaine.	7 500 \$
28	Desnoyers, Jacques	Dans le cadre du projet Carte des compétences en recherche au Québec, caractériser les regroupements de recherche en sciences naturelles et génie; valider les bases de données du Registre.	6 000 \$
<b>Conseil de la Science et de la Technologie</b>			
29	Fraser Mario	Analyser les documents recensés au cours de l'été 2003 sur les rapports entre les sciences et la société, et rédiger une synthèse.	1 705 \$
30	Institut national de recherche scientifique-Urbanisation, Culture et Société	L'importance stratégique des travailleurs de l'économie du savoir.	12 000 \$
31	INRS-Urbanisation, Culture et Société	Réalisation d'une étude sur les emplois hautement qualifiés et le vieillissement de la main-d'œuvre.	12 000 \$
32	INRS-Urbanisation, Culture et Société	Réalisation d'une étude sur la relève en science et en technologie: le rapport au travail des jeunes.	12 000 \$
33	Ippersiel Marie-Pierre	Étude concernant la situation des innovations technologiques et sociales dans les municipalités québécoises.	24 900 \$
34	Lair Richard	Étude sur les représentations de la population québécoise en matière d'alimentation Commission de l'éthique de la science et de la technologie.	3 962 \$
35	Morissette Jean-François	Étude concernant la situation des innovations technologiques et sociales dans les municipalités québécoises.	24 900 \$
36	Robitaille Jean-Pierre	Rédaction du mémoire concernant les enjeux entourant la qualité, l'accessibilité et le financement des universités au Québec.	8 750 \$
37	Robitaille Jean-Pierre	Coordonner les activités de recherche en vue de la production de l'avis sur la relève en science et technologie.	24 995 \$
<b>Tourisme Québec</b>			
38	Université Laval	Réalisation de quatre enquêtes régionales (Outaouais, Laurentides, Saguenay-Lac-St-Jean, Estrie) sur les entreprises agricoles offrant l'agrotourisme.	22 000 \$



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère ou un organisme en 2003-2004 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**Secteur: Direction générale des opérations régionales**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
1	J. C. Savard consultants inc.	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires le 13 novembre à Saguenay arrondissement Chicoutimi.	1 428 \$	Sur invitation
2	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires le 8 octobre à Rivière-du-Loup.	1 160 \$	Sur invitation
3	Consultation Contacts Monde	Animation de deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, dans le contexte d'une rencontre de la DGOR, les 16 et 17 décembre 2003, s'adressant aux conseillers du MDER.	1 450 \$	Sur invitation
4	GLS Réseaux inc.	Animation de deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, dans le contexte d'une rencontre de la DGOR, les 16 et 17 décembre 2003, s'adressant aux conseillers du MDER.	1 100 \$	Sur invitation
5	Groupe Créatech	Animation de sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, dans le contexte d'une rencontre de la DGOR, les 16 et 17 décembre 2003, s'adressant aux conseillers du MDER.	1 350 \$	Sur invitation
6	Marc Chartrand Conseil	Animation de sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, dans le contexte d'une rencontre de la DGOR, les 16 et 17 décembre 2003, s'adressant aux conseillers du MDER.	2 050 \$	Sur invitation
7	Verrier Paquin Hébert Consultants	Animation de sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, dans le contexte d'une rencontre de la DGOR, les 16 et 17 décembre 2003, s'adressant aux conseillers du MDER.	1 550 \$	Sur invitation
8	Marc Chartrand Conseil	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue su Mont- Saint-Hilaire le 4 février.	1 000 \$	Sur invitation
9	Guilmar Formation-Conseil	Animation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, dans le contexte d'une rencontre de la DGOR, les 16 et 17 décembre 2003, s'adressant aux conseillers du MDER.	1 350 \$	Sur invitation
10	Centre local de développement des Moulins	Animer 10 sessions de formation dans le cadre des déjeuners "Matins du monde" pour sensibiliser les entreprises de Lanaudière à l'exportation.	1 000 \$	Contrat négocié

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Direction générale des opérations régionales**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
11	Groupe Ruelland	Animer deux sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires les 25 et 26 février à Saguenay.	1 438 \$	Sur invitation
12	Synerma	Animer deux sessions de formation (Coût de revient et la gestion stratégique des coûts) sur les meilleures pratiques d'affaires à Ste-Anne-des-Monts le 9 octobre 2003.	1 315 \$	Sur invitation
13	Maison des leaders (ADECCO)	Animer une conférence dispensée au personnel du Placement étudiant dans le cadre d'une activité de développement.	1 500 \$	Contrat négocié
14	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation du Ministère sur les meilleures pratiques d'affaires "La production à valeur ajoutée" à Terrebonne, le 2 avril 2003.	1 175 \$	Sur invitation
15	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires le 5 septembre à Terrebonne.	1 168 \$	Sur invitation
16	Société d'Experts-Conseils Promaintech inc.	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue à Granby le 11 novembre.	1 062 \$	Sur invitation
17	Toptech Groupe Conseil	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue à Mirabel le 30 octobre.	1 000 \$	Sur invitation
18	Société d'Experts-Conseils Promaintech inc.	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue à Sainte-Anne-des-Monts le 9 octobre 2003.	1 275 \$	Sur invitation
19	Marc Chartrand Conseil	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue à Saint-Jean sur Richelieu le 3 décembre.	1 072 \$	Sur invitation
20	Bell Nordic Inc.	Animer une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue à St-Félicien et Saguenay les 5 et 6 février.	1 895 \$	Sur invitation
21	World Trade Centre Montréal	Assurer l'organisation de la session pilote "Internet à des fins d'exportation" et des sessions de formation en commerce international et recrutement de la clientèle participante du 1er avril 2003 au 31 mars 2004.	10 000 \$	Contrat négocié
22	Corporation régionale de promotion des exportations du Bas St-Laurent	Assurer l'organisation de sessions de formation en Commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat (Bas St-Laurent)	3 000 \$	Contrat négocié
23	Pôle Québec/Chaudière-Appalaches	Assurer l'organisation de sessions de formation en Commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat (Chaudière-Appalaches).	10 000 \$	Contrat négocié
24	Corporation de développement des exportations de la Côte-Nord (CORPEX)	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1er avril 2003 au 31 mars 2004 (Côte-Nord).	10 000 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

**Secteur: Direction générale des opérations régionales**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
25	Corporation de Développement International Centre-du-Québec	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1er avril 2003 au 31 mars 2004 (Centre du Québec).	10 000 \$	Contrat négocié
26	Serdex International	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante, du 1er avril 2003 au 31 mars 2004. (Saguenay)	10 000 \$	Contrat négocié
27	Centre international GP	Assurer l'organisation des sessions de formation en commerce international et recruter la clientèle participante selon les termes du mandat, du 1er avril 2003 au 31 mars 2004. (Montréal Centre)	10 000 \$	Contrat négocié
28	Association des manufacturiers d'équipements de transport et de véhicules spéciaux	Assurer l'organisation d'une session de formation sur "Les meilleures pratiques d'affaires sur le Taux de rendement global (TRG), une mesure de performance", visant les manufacturiers d'équipements de transport et de véhicules spéciaux.	1 400 \$	Contrat négocié
29	Chambre de commerce du Sud-Ouest de l'Île de Montréal	Assurer l'organisation d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires sur le Marketing stratégique.	1 297 \$	Contrat négocié
30	Moquin Lise	Dans le cadre de l'accompagnement de groupes d'entreprises dans le développement de stratégies marketing de la sous-traitance, actualiser le contenu du "Programme marketing de la sous-traitance au Québec".	2 500 \$	Contrat négocié
31	AGRAF création et communication	Dans le contexte des meilleures pratiques d'affaires, conception et production avant impression d'un dépliant en vue de faire la promotion des séminaires.	4 908 \$	Contrat négocié
32	TAC com	Dans le contexte d'une formation pour la DGOR, 3 comédiens feront une intervention théâtrale devant les conseillers en développement industriel du MDER, qui aura comme thème "prédiagnostic d'entreprise".	7 510 \$	Sur invitation
33	Clément Lajoie	Démarche de conciliation menée concernant le financement de Ville Saguenay au CLD de Saguenay.	3 000 \$	Contrat négocié
34	Déménagement Mont-Bruno/Lakeshore	Déménagement de M. Luc Casey, conseiller, de Longueuil à l'Ange-Gardien en Outaouais le 13 novembre 2003.	1 771 \$	Sur invitation
35	Frp Groupe-Conseil	Développer une session de formation portant sur "La gestion prévisionnelle des ressources humaines" visant à familiariser les dirigeants d'entreprises avec ce thème, de présenter les outils ou techniques utilisés en lien avec cette pratique d'affaires, d'exposer les grandes étapes d'implantation dans la PME et de démontrer les bénéfices potentiels.	19 845 \$	Sur invitation

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Direction générale des opérations régionales**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
36	Groupe Créatech	Développer une session de formation portant sur le thème de "L'amélioration continue: Une stratégie d'entreprise", afin de permettre de familiariser les dirigeants et les travailleurs stratégiques dans ce domaine.	24 500 \$	Sur invitation
37	Groupe Réjean Dancause et associés	Développer une session de formation portant sur le thème de "Orientation et planification stratégique de l'entreprise" visant à familiariser les dirigeants et les travailleurs stratégiques avec ce thème.	19 950 \$	Sur invitation
38	Mercadex International	Développer une session de formation portant sur le thème de "Plan d'exportation" afin de permettre aux dirigeants et travailleurs stratégiques de comprendre les enjeux, connaître les étapes et amorcer l'élaboration d'un Plan à l'exportation pour leur entreprise.	19 325 \$	Sur invitation
39	Innovation consultants	Développer une session de formation portant sur "La gestion prévisionnelle des ressources humaines" visant à familiariser les dirigeants d'entreprises avec ce thème, de présenter les outils ou techniques utilisés en lien avec cette pratique d'affaires, d'exposer les grandes étapes d'implantation dans la PME et de démontrer les bénéfices potentiels.	18 050 \$	Sur invitation
40	Service de consultation et de production Suzanne Dion Inc.	Développer une session de formation sur un outil prédiagnostic pour supporter les conseillers en développement industriel lors d'interventions en services-conseils, auprès des dirigeants d'entreprises.	1 000 \$	Sur invitation
41	Formation Sylviane Guillot Inc.	Dispenser une session de formation pour les conseillers de la Direction régionale de Montréal, sur une Stratégie de contact avec la clientèle.	5 700 \$	Sur invitation
42	Inter Lob	Effectuer la cueillette de données, les analyser, par la suite rédiger et déposer les documents nécessaires à l'arrimage national de la stratégie ACCORD et pour le positionnement économique de la région de l'Estrie.	5 000 \$	Contrat négocié
43	Fondation de l'entrepreneurship	Effectuer la gestion des inscriptions lors des services de formation développée par le MDER.	10 000 \$	Contrat négocié
44	Graphissimo communication visuelle	Effectuer la mise en pages, l'adaptation des tableaux et des graphiques de deux manuels et tirés à part qui seront utilisés lors des sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires, portant sur les thèmes: "Les systèmes de gestion intégrés - ERP" et "Le coût de revient et la gestion stratégique des coûts".	2 820 \$	Sur invitation
45	Studio Griffé	Effectuer la réalisation graphique et/ou l'adaptation de concept d'outils promotionnels pour les Grands prix québécois de la qualité, événement le 27 novembre 2003.	9 140 \$	Contrat négocié

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Direction générale des opérations régionales**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
46	RG Entreprises Plus	Effectuer la rédaction de fiches-synthèses à partir des dossiers de candidatures visant à déterminer les entreprises lauréates dans le cadre des Grands Prix québécois de la qualité.	1 600 \$	Contrat négocié
47	Anglocom	Effectuer la traduction anglaise du coffret rural, incluant une quarantaine de fiches sur les mesures gouvernementales contribuant au développement des communautés rurales ainsi qu'une douzaine d'onglets.	7 000 \$	Contrat négocié
48	Service de traduction Margaret Kane Savage	Effectuer sur demande des services de traduction pour le bureau régional du Nord du Québec.	8 715 \$	Contrat négocié
49	Iron Mountain Canada Corp.	Entreposage de cassettes (copie de sécurité dans une voute). Assurer un service d'urgence hors des heures ou jours réguliers.	2 000 \$	Contrat négocié
50	Samson, Bélair/Deloitte et Touche	Étude en aquaculture positionnant l'offre en fonction de la demande internationale.	3 510 \$	Sur invitation
51	J. B. Deschamps inc.	Impression d'affiches et signets.	10 365 \$	Sur invitation
52	Imprimerie C.P.L.	Impression de 500 brochures lors de Futurallia.	1 454 \$	Sur invitation
53	Imprimerie Litho Chic inc.	Impression d'un dépliant MPA "Préparez-vous à la performance".	1 865 \$	Sur invitation
54	Groupe Pub Action	Le visuel du MDER servant aux directions régionales lors de présentation auprès des entreprises.	3 669 \$	Sur invitation
55	Les Plantes Univert	Location et entretien de plantes.	1 140 \$	Contrat négocié
56	Folia Design	Location et entretien des plantes situées au 900, Place d'Youville, Québec.	1 560 \$	Contrat négocié
57	SGS Services de certification internationale (Canada)	Mandat en vue de certifier à la norme ISO 9001:2000 le système d'assurance qualité en place de la DRM.	5 715 \$	Sur invitation
58	Centre local de développement Assomption	Organiser la logistique dans le cadre d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue le 19 novembre à Charlemagne.	2 000 \$	Contrat négocié
59	Entre-Preneurs Lanaudière	Organiser la logistique dans le cadre d'une session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires tenue le 21 octobre à St-Charles-Borromée.	1 795 \$	Contrat négocié
60	Imprimerie C.P.L.	Production de matériel pédagogique pour les sessions de formation en commerce international.	1 286 \$	Sur invitation
61	Imprimerie C.P.L.	Production de matériel pédagogique pour les sessions de formation en Commerce international.	1 935 \$	Sur invitation
62	Composition Orléans	Production de matériel pédagogique pour les sessions de formation sur les meilleures pratiques d'affaires.	1 485 \$	Sur invitation

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Direction générale des opérations régionales**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
63	NDM Editique	Production de rapports de rétroinformation dans le contexte des Grands Prix québécois de la qualité 2003.	1 075 \$	Sur invitation
64	Dorcas enr.	Réalisation et la conception infographique de divers travaux reliés à la Politique nationale de la ruralité : annonces publicitaires, panneaux, stand d'exposition, affiches, dépliants, etc.	10 000 \$	Contrat négocié
65	Lidia Reyes Graphiste	Réalisation et montage infographique de la version espagnole du sommaire et du document intégral de la Politique nationale de la ruralité.	2 000 \$	Contrat négocié
66	Productions Ciné-Scène	Réaliser et produire trois documents vidéo présentant des témoignages de représentants d'entreprises, dans le contexte des sessions de formation des meilleures pratiques d'affaires.	21 300 \$	Sur invitation
67	Big Bang Communication	Remodeler le concept existant pour la campagne de publicité du Placement Étudiant.	3 000 \$	Contrat négocié
68	Dany Bouchard	Soutenir et alimenter le travail du comité de créneau afin de compléter la stratégie de développement du créneau du tourisme d'aventure/écotourisme du Saguenay—Lac-St-Jean et réaliser le plan d'action qui en découle.	5 000 \$	Contrat négocié
69	Service de traduction Margaret Kane Savage	Traduction anglaise de divers documents reliés au développement local et régional tels que la Politique nationale de la ruralité, la Politique de développement du Nord-du-Québec, le suivi du Rendez-vous des Régions, le programme ACCORD, etc.	4 000 \$	Contrat négocié

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
70	École d'administration publique (ÉNAP)	À titre de partenaire, assumer une partie des frais reliés à la documentation de services intégrés au gouvernement du Québec dans la réalisation du mandat portant sur les meilleures pratiques de gestion de services dans un contexte de gouvernement en ligne.	5 000 \$	Contrat négocié
71	TechnoConseil TC inc.	Assurer le support informatique de premier niveau sur les logiciels et progiciels utilisés par le MDER.	9 975 \$	Contrat négocié
72	Skura Corporation	Compléter la paramétrisation des groupes fonctionnels Aide financière et Sollicitation dans le progiciel de Siebel Systems.	24 500 \$	Sur invitation
73	Télus solutions d'affaires	Conseiller et accompagner l'équipe de réalisation dans l'élaboration de la stratégie de réalisation des travaux de conversion des systèmes du ministère vers la solution progiciel de la firme Siebel Systems.	23 800 \$	Sur invitation
74	Ose Design	Effectuer la réalisation graphique d'un dépliant, de l'impression au laser (830 ex.), d'une présentation Powerpoint, dans le cadre du projet sur le «Portail gouvernemental de services aux entreprises».	8 130 \$	Contrat négocié
75	Gestion stratégique Paul J. Corriveau inc.	Développer et dispenser une formation de deux jours dédiée à l'intégration d'une approche de gestion dynamique des affaires.	5 000 \$	Contrat négocié
76	Tehnologia Formation	Dispenser une session de formation intitulée "Atelier de rédaction Web".	7 495 \$	Contrat négocié
77	Bleu Outremer	Effectuer la conception graphique de deux annonces publicitaires.	1 510 \$	Contrat négocié
78	Triomphe marketing & communications	Effectuer la conception graphique et la réalisation infographique de la brochure « Bilan de la progression des Québécoises en sciences et en technologie 1993-2003 ».	6 300 \$	Sur invitation
79	Graphissimo communication visuelle	Effectuer la conception graphique et la réalisation infographique du Rapport annuel de gestion 2002-2003 du MDER.	3 550 \$	Contrat négocié
80	Nexinnovations	Effectuer la confection d'images pour les postes Windows XP afin de fournir les configurations nécessaires au déploiement des 850 postes informatiques.	24 500 \$	Sur invitation
81	XPUB	Effectuer la création, la conception graphique et adaptations de concept de la nouvelle image pour le Ministère du Développement économique et régional.	12 000 \$	Contrat négocié
82	AGRAF création et communication	Effectuer la réalisation graphique de 18 annonces publicitaires pour le projet «Annonces institutionnelles pour le volet régional».	2 160 \$	Contrat négocié
83	Ose Design	Effectuer la réalisation graphique et/ou l'adaptation de concept d'outils de communications.	6 725 \$	Contrat négocié
84	Composition Orléans	Effectuer l'habillage du kiosque pour Futurallia.	1 875 \$	Sur invitation
85	Société Conseil Lambda	Élaboration de l'architecture cible du MDERR	21 560 \$	Sur invitation

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
86	Académie de formation informatique	Formation et accompagnement d'une équipe de 14 formateurs et formatrices à l'interne pour l'implantation du système CLIENTIS.	24 800 \$	Sur invitation
87	Académie de formation informatique	Fournir le support aux formateurs du ministère qui feront la formation aux utilisateurs du progiciel Siebel Systems.	18 375 \$	Sur invitation
88	Groupe Santé Brunet	Frais d'honoraires et de vaccins dans le cadre de la clinique de vaccination contre la grippe pour les employés du MDER de Montréal, Longueuil et Laval.	2 014 \$	Contrat négocié
89	Siel Imprimerie	Impression de couverts et dos.	1 543 \$	Sur invitation
90	J. B. Deschamps inc.	Impression de la brochure "Ministère de l'Industrie et du commerce - Rapport annuel 2002-2003".	2 776 \$	Sur invitation
91	Gestion de collections informatisées inc. (GCI)	Intégration de données des dossiers du Secrétariat général et du secteur Région.	2 880 \$	Contrat négocié
92	Asystel	Procéder à la fabrication de panneaux de la nouvelle identification visuelle du Ministère.	1 047 \$	Sur invitation
93	Télus solutions d'affaires	Réalisation technique des travaux de conversion des systèmes du MDERR vers la solution progiciel de la firme Siebel Systems.	24 750 \$	Sur invitation
94	R3D Information et technologies Inc.	Réaliser un mémoire basé sur un argumentaire qui précisera les avantages et les opportunités pour le MDER de rattacher la partie de l'IGIF qui gère le répertoire des entreprises.	15 000 \$	Contrat négocié
95	St-Amant Yves	Réaliser un plan de communication et de sensibilisation pour le Plan d'action pour le développement des produits du Québec.	3 750 \$	Sur invitation
96	Michaud Brigitte	Recevoir la clientèle du ministère pour consultation en milieu de travail, tenir des activités cliniques et thématiques.	20 000 \$	Contrat négocié
97	Boileau Élizabeth	Répondre aux besoins du Ministre et des membres du Cabinet notamment lors de relations avec la presse, lors de rédaction des communiqués de presse et allocutions à teneur politique.	6 941 \$	Contrat négocié
98	Groupe SCl inc.	Ressource d'expérience avec l'outil Actuate pour assurer la configuration, le design et la génération des rapports prévus dans la dernière phase de l'implantation de CLIENTIS.	22 500 \$	Sur invitation
99	CGI conseillers en gestion informatique	Réviser l'organisation du travail de la Direction des ressources financières afin d'identifier les méthodes de travail à améliorer, harmoniser et mettre en œuvre.	24 500 \$	Sur invitation
100	Vision Travail Santé inc.	Service professionnel d'infirmière en milieu de travail.	7 000 \$	Contrat négocié
101	Isac Technologies inc.	Support conseil à la mise en place de la nouvelle structure administrative de la direction des ressources informationnelles.	23 400 \$	Sur invitation

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
102	Société Conseil Lambda	Supporter l'élaboration de la documentation et le cadre de gestion de la nouvelle Direction des services à la clientèle.	10 950 \$	Sur invitation

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Exportation et promotion des investissements**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
103	Elgue Maria Eugenia	Agir en tant qu'interprète dans le cadre de la mission de la Conafor au Québec.	1 560 \$	Contrat négocié
104	Lefebvre Stevaux et Associés	Assurer la coordination d'un programme de rencontres d'affaires et la logistique dans le cadre de la foire Telexpo 2004 tenu au Brésil.	6 250 \$	Contrat négocié
105	Lefebvre Stevaux et Associés	Assurer la coordination d'un programme de rencontres d'affaires à Sao Paulo pour les entreprises participantes à la mission commerciale québécoise au Brésil dans le secteur de la construction dans le cadre de la Foire Fekab 2003.	5 900 \$	Contrat négocié
106	Lefebvre Stevaux et Associés	Assurer l'organisation d'un programme de rencontres d'affaires et sa coordination ainsi que la logistique de la Mission commerciale québécoise au Brésil dans le secteur des TIC.	6 500 \$	Contrat négocié
107	Bleu Outremer	Conception, réalisation graphique et simulation 3D du stand ainsi que la réalisation graphique d'outils de communications pour la participation du Ministère au Salon international de l'aérospatiale Le Bourget en juin 2003.	6 395 \$	Contrat négocié
108	Charpentier Garneau communications	Effectuer la réalisation graphique et/ou l'adaptation de concept d'une série d'annonces publicitaires destinées à paraître dans les médias américains spécialisés dans le secteur de la mode.	9 958 \$	Sur invitation
109	RM Communication Design	Effectuer l'adaptation de concept d'une pochette promotionnelle et de fiches d'entreprises.	3 000 \$	Sur invitation
110	Oxford Analytica	Étude de cinq ans sur le niveau économique de la Chine.	9 500 \$	Contrat négocié
111	FBR Asia Ltd	Étude marché – Construction (Taiwan)	1 005 \$	Contrat négocié
112	EC Sustainable, consultants	Étudier les opportunités du Québec à développer le marché dans le secteur environnement en Australie. Support à l'international pour l'organisation de la mission Enviro 2004.	6 000 \$	Contrat négocié
113	Service de développement des technologies de l'information	Évaluation des occasions d'affaires internationales en sécurité civile.	9 125 \$	Contrat négocié
114	Composition Orléans	Habillage pour structure nomadic lors du Forum Export 2003.	1 875 \$	Sur invitation
115	Imprimerie C.P.L.	Impression des brochures et dépliants "Le réseau économique au Québec, au Canada et à l'étranger" ainsi que "des affaires sans frontières".	2 221 \$	Sur invitation
116	J. B. Deschamps inc.	Impression de 10 000 pochettes et signets "L'aérospatiale au Québec" dans le cadre du Salon international Le Bourget à Paris en juin 2003.	2 359 \$	Sur invitation
117	Imprimerie C.P.L.	Impression de 1 000 brochures "Le réseau économique au Québec, Canada et à l'étranger".	1 689 \$	Sur invitation

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Exportation et promotion des investissements**

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
118	J. B. Deschamps inc.	Impression de 1 050 pochettes comprenant 29 fiches et 8 dépliants dans le cadre de la mission 30e anniversaire de la Délégation générale du Québec à Tokyo avec la vice-première ministre.	12 196 \$	Sur invitation
119	Publicité Michel Taillon Inc.	Impression de 5 215 magnétiques (Harfang) 4 couleurs quadrichromie pour le Salon international Le Bourget à Paris en juin 2003.	2 500 \$	Contrat négocié
120	Composition Orléans	Impression en jet d'encre et laminage pour affiches "Aérospatiale - Le Bourget".	2 580 \$	Sur invitation
121	Taylor Russell B.	Mise en place du programme d'activités et de rencontres personnalisées lors de la mission commerciale en biotechnologies en Australie du 15 au 22 août 2003.	7 780 \$	Contrat négocié
122	Chambre de commerce Canada-Honduras	Mission commerciale El Salvador.	7 480 \$	Contrat négocié
123	Club Export du Suroît	Organiser dans différentes régions du Québec, une tournée de promotion visant à faire connaître le Centre d'affaires canadien (CAC) en Europe.	20 000 \$	Contrat négocié
124	Forum francophone des affaires	Organisation de la logistique de l'accueil d'une délégation de ministres et d'hommes d'affaires provenant de la Guinée	2 500 \$	Contrat négocié
125	Chambre de commerce Canada-Honduras	Organiser des rencontres d'affaires pour les entreprises québécoises participantes à la mission commerciale du Honduras au mois de mai 2003.	4 460 \$	Contrat négocié
126	Venezuelan Energy Corporation	Étude de validation de marché pour différents secteurs industriels québécois auprès de Petroleos de Venezuela SA.  N.B. Le contrat comprend aussi l'organisation d'un séminaire sur les occasions d'affaires à la Compagnie Petroleos de Venezuela pour les entreprises québécoises	5 400 \$	Contrat négocié
127	Almax Développement Canada inc.	Participer à l'organisation logistique de la mission commerciale au Honduras et assurer la liaison avec le gouvernement du Honduras et la Chambre de commerce Canada-Honduras.	2 275 \$	Contrat négocié
128	Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO)	Préparation d'un plan d'intervention pour relancer la communauté de pratique stratégique émanant du projet Solutions PME Export.	2 500 \$	Contrat négocié
129	Forum francophone des affaires	Préparation d'un rapport de mission qualitatif et quantitatif pour la Guinée et le Sénégal	3 000 \$	Contrat négocié
130	Coulombe Geneviève	Production d'un portrait des occasions d'affaires dans le secteur de l'énergie en Tunisie et en Lybie, dans le secteur de la santé en Arabie saoudite et au Émirat Arabes unis et dans le secteur de la construction en Chine.	1 964 \$	Contrat négocié
131	Services d'édition Guy Connolly	Révision et traduction de diverses présentations Power Point dans le cadre de l'évènement l'Asie à votre portée du 8 au 19 septembre 2003.	1 425 \$	Contrat négocié

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Exportation et promotion des investissements**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
132	EC Sustainable, consultants	Services professionnels pour l'organisation de la foire Enviro 2004 qui aura lieu du 28 mars au 2 avril 2004.	9 000 \$	Contrat négocié
133	Eve Renaud Inc.	Traduction de l'anglais au français du document New England Print Industry Market Report.	1 900 \$	Contrat négocié
134	Traductions Elgue.Com	Traduction du français à l'espagnol en vue d'une mission au Mexique.	1 649 \$	Contrat négocié
135	FU Isabelle	Traduction du français au chinois de 10 fiches de participants à la mission en Chine dans les secteurs de la construction et des infrastructures.	1 530 \$	Contrat négocié
136	RM Communication Design	Uniformiser et positionner les textes en japonais pour des fiches promotionnelles.	3 000 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Industrie et Commerce

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
137	Institut de formation en gestion de projet	Accompagner un gestionnaire dans la réalisation d'un plan de gestion de projet.	1 650 \$	Contrat négocié
138	Institut de développement des produits national d'optique	Agir en tant qu'intervenant et expert québécois lors du forum de discussion de l'OCDE portant sur l'économie de la sécurité et tenue le 8 décembre 2003 à Paris. Faire rapport au MDER sur les enjeux soulevés, les occasions d'affaires potentielles et l'impact sur le positionnement stratégique industriel et commercial.	4 000 \$	Contrat négocié
139	Competia inc.	Atelier de formation dispensé aux conseillers de la direction portant sur les techniques d'analyse stratégique.	3 769 \$	Contrat négocié
140	Enviro-Accès inc.	Compléter et valider les textes informatifs du site Internet sur les changements climatiques.	8 500 \$	Contrat négocié
141	Barrette communication graphique	Effectuer la conception graphique et la réalisation infographique du document "Portrait du secteur québécois des technologies de l'information et des communications".	2 310 \$	Sur invitation
142	Graphissimo communication visuelle	Effectuer la conception et la réalisation infographique du document sur la filière industrielle des textiles au Québec.	3 905 \$	Sur invitation
143	Alphatek	Effectuer la conception infographique anglaise et française du signet et de la brochure "Tout sur le Québec aérospatial".	1 186 \$	Sur invitation
144	Ose Design	Effectuer la réalisation graphique et infographique du document «Filière industrielle de l'environnement au Québec».	2 450 \$	Sur invitation
145	Côté Diane	Effectuer la traduction anglaise de documents en rapport au «Crédit d'impôt pour le design».	7 950 \$	Sur invitation
146	Digiplan Tec inc.	Effectuer la traduction anglaise du «Répertoire de l'industrie de la ciroélectronique».	1 500 \$	Contrat négocié
147	Meredith Keith	Effectuer la traduction en langue anglaise de documents sur l'aérospatiale dont un bulletin qui aura cinq numéros et différents textes.	6 000 \$	Contrat négocié
148	JB Deschamps	Effectuer l'impression du document sur la filière industrielle des textiles au Québec.	6249,25 \$	Sur invitation
149	JB Deschamps	Effectuer l'impression du document sur la filière industrielle de l'habillement au Québec.	5 457 \$	Sur invitation
150	Le Laurentien	Effectuer la réimpression du document sur le portrait de l'aluminium pour 2 évènements.	2 697 \$	Sur invitation
151	Transcontinental	Effectuer l'impression du document sur le portrait de l'environnement.	3 185 \$	Sur invitation
152	Le Laurentien	Effectuer l'impression du document sur le portrait des TIC.	2 821 \$	Sur invitation
153	Centre francophone d'informatisation des organisations (CEFRIO)	Effectuer un repérage des initiatives et des outils électroniques disponibles pour les entreprises de constructions auprès des acteurs institutionnels de la construction au Québec.	4 500 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Industrie et Commerce

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
154	La Fondation Rues Principales	Effectuer une étude sur l'équilibre dans la diversité des commerces et des services des artères commerciales traditionnelles.	8 900 \$	Contrat négocié
155	Imprimerie Le Laurentien	Impression du dépliant et signet "L'Aérospatial au Québec".	3 246 \$	Sur invitation
156	Tremblay Florent	Inspections dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux.	7 500 \$	Contrat négocié
157	Vézina Guy	Inspecteur dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux.	6 500 \$	Contrat négocié
158	Bergeron Yvon	Inspection dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux.	3 000 \$	Contrat négocié
159	Chaput Claude	Inspection dans le cadre de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux.	6 500 \$	Contrat négocié
160	Actima Inc.	Mettre à jour certaines parties de l'étude produite pour le Forum du commerce du Québec et produire un rapport.	9 500 \$	Contrat négocié
161	Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM)	Procéder à une séance générale de sensibilisation à la gestion de risque et à des ateliers qui seront fait en entreprises.	3 300 \$	Contrat négocié
162	Concept et Forme	Production d'un document d'évaluation dans le cadre de la fermeture annoncée de Tellabs Montréal.	5 250 \$	Contrat négocié
163	MK Jaccard and Associates	Produire des données d'émission à effet de serre et de production physique de produits manufacturiers désagrégés par sous-secteur industriel pour le Québec, l'Ontario et le Canada.	11 400 \$	Contrat négocié
164	Digiplan Tec inc.	Produire une étude de faisabilité pour la mise en place d'une usine virtuelle en microélectronique-photonique.	24 950 \$	Contrat négocié
165	SHS Technologies inc.	Réaliser la carte d'entreprise micoélectronique sous la forme d'une étude incluant un calendrier proposant une liste d'activités et d'actions à poser dans ce secteur.	24 450 \$	Contrat négocié
166	FCR Stratégo	Réaliser l'analyse de repérage concernant le projet "Les affaires électroniques dans l'industrie de la construction".	4 500 \$	Contrat négocié
167	Zins Beauchesne et associés	Réaliser une cartographie technico- commerciale de l'industrie des véhicules récréatifs.	24 526 \$	Contrat négocié
168	Groupe Parca inc.	Réaliser une enquête auprès d'entreprises du secteur de l'environnement au Québec à l'aide d'un questionnaire.	8 000 \$	Sur invitation
169	Guilbault et Associés	Réaliser une étude pour dresser un portrait des entreprises importatrices de vêtements et évaluer les retombées économiques actuelles et potentielles de ces entreprises au Québec et dans le reste du Canada.	12 450 \$	Sur invitation

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Industrie et Commerce

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
170	Regroupement des centres-villes et des artères commerciales	Réaliser une étude sur les habitudes d'ouverture le dimanche des places d'affaires des centres-villes et des artères commerciales.	8 750 \$	Contrat négocié
171	Service de développement des technologies de l'information	Réaliser une étude sur l'ouverture des marchés par une méthodologie de traçabilité des marchés publics dans le cadre de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).	9 230 \$	Contrat négocié
172	Guilbault et Associés	Réaliser une étude visant la création d'un centre des technologies du vêtement.	24 500 \$	Sur invitation

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 8**

**Secteur: Politiques et sociétés d'État**

<b>N°</b>	<b>NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME</b>	<b>OBJET</b>	<b>MONTANT (\$)</b>	<b>MODE D'OCTROI</b>
173	Main d'œuvre Québec 2000	Collaborer à la formulation et la priorisation des demandes adressées au gouvernement fédéral conjointement par les ministres du Québec et du Nouveau-Brunswick afin de stabiliser et de diversifier l'emploi dans le secteur de la transformation du crabe des neiges.	14 000 \$	Contrat négocié
174	Main d'œuvre Québec 2000	Collaborer avec le Ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille à la réalisation d'une stratégie d'intervention dans la transformation du crabe.	12 400 \$	Contrat négocié
175	St-Pierre Louise	Constituer une banque d'entreprises québécoises ayant développé et intégré un processus d'innovation axé sur le développement de produits.	23 800 \$	Contrat négocié
176	Triomphe marketing & communications	Effectuer la conception graphique et la réalisation infographique du "Rapport du groupe de travail sur le rôle de l'État québécois dans le capital de risque".	7 020 \$	Contrat négocié
177	Orion coopérative de recherche et de conseil	Effectuer la réécriture du document portant sur les coopératives de solidarités, comportant un portrait statistique et la présentation des résultats d'une enquête.	2 800 \$	Contrat négocié
178	Traductions Tradufor enr. (Les)	Effectuer la traduction de deux fichiers concernant le Questionnaire sur les coûts d'approvisionnement, de transformation et la caractérisation des bois résineux.	2 250 \$	Contrat négocié
179	Cabinet traduction Dialangue	Effectuer la traduction de documents dans le cadre du litige canado-américain sur le bois d'œuvre résineux.	2 633 \$	Contrat négocié
180	Donald Kellough services	Effectuer la traduction de documents juridiques dans le cadre du litige canado-américain sur le bois d'œuvre.	18 125 \$	Contrat négocié
181	White Lottie	Effectuer la traduction de la première révision administrative du rapport FPBQ.	3 655 \$	Contrat négocié
182	Anglocom	Effectuer la traduction et la révision en langue anglaise du Rapport du groupe de travail sur le rôle de la SGF et les autres sociétés publiques de capital de risque.	5 515 \$	Sur invitation
183	Institut de développement des produits	Encadrer, coordonner, orienter et accompagner une experte dans ses travaux visant à constituer une banque de cas d'entreprises québécoises ayant développé et intégré un processus d'innovation axé sur le développement de produits.	5 000 \$	Contrat négocié
184	J. B. Deschamps inc.	Impression de 1500 brochures du "Rapport du groupe de travail sur le rôle de l'État québécois dans le capital de risque".	7 593 \$	Sur invitation
185	HEC- Chaire d'entrepreneuriat Rogers-J.-Bombardier	Produire un rapport sur les politiques gouvernementales de divers pays, ainsi qu'un ensemble de politiques à mettre en place pour soutenir le développement de l'entrepreneuriat au Québec.	6 000 \$	Contrat négocié
186	Concept Oriel.Com	Référencement du site "Balise.gouv.qc.ca".	3 300 \$	Contrat négocié

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Politiques et sociétés d'État

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
187	Hunt Mary J.	Traduction en anglais de documents concernant le litige canado-américain sur le bois d'œuvre résineux.	3 856 \$	Contrat négocié
188	Christine Gardner	Effectuer la traduction de documents concernant le litige canado-américain sur le bois d'œuvre résineux.	4 590 \$	Contrat négocié
189	Donald Kellough services	Traduction en anglais d'un document concernant le litige canado-américain sur le bois d'oeuvre résineux.	2 320 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Recherche, Science et Technologie

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
190	G. Martel, Jacques	Agir comme membre du Comité de certification du programme de congé fiscal pour experts étrangers, étudier les demandes et faire rapport au Ministère.	9 500 \$	Contrat négocié
191	Terreault, Charles (experts)	Agir comme membre du Comité de certification du programme de congé fiscal pour experts étrangers, étudier les demandes et faire rapport au Ministère.	12 000 \$	Contrat négocié
192	Terreault, Charles (chercheurs)	Agir comme membre du Comité de certification du programme de congé fiscal pour experts étrangers, étudier les demandes et faire rapport au Ministère.	12 000 \$	Contrat négocié
193	Bazergui, André	Agir comme membre du Comité de certification du programme de congé fiscal pour experts étrangers, étudier les demandes et faire rapport au Ministère.	9 500 \$	Contrat négocié
194	Gauthier Jacques	Agir comme membre du Comité de certification du programme de congé fiscal pour experts étrangers, étudier les demandes et faire rapport au Ministère.	9 500 \$	Contrat négocié
195	Navert, Henri	Agir comme membre du Comité de certification du programme de congé fiscal pour experts étrangers, étudier les demandes et faire rapport au Ministère.	9 500 \$	Contrat négocié
196	Transport Inter-Bourg	Aménagement des locaux du Ministre à Québec.	1 891 \$	Sur invitation
197	FCML Consultants inc.	Assurer l'animation du Stand du MDER au Salon Éducation Emploi de Québec.	2 000 \$	Contrat négocié
198	Desnoyers, Jacques	Dans le cadre du projet Carte des compétences en recherche au Québec, le ministre retient les services du fournisseur pour : caractériser les regroupements de recherche en sciences naturelles et génie; valider les bases de données du Registre.	6 000 \$	Contrat négocié
199	Déménagement Montréal Express	Déménagement et aménagement du mobilier de bureau du ministre.	2 415 \$	Sur invitation
200	Institut National de la Recherche Scientifique (IRNS)	Développer une interface de concordance Access, analyser et assigner des disciplines à l'aide de l'Interface, vérifier des tables de concordance avec les représentants du MDER, des Fonds subventionnaires et du ministère de l'Éducation. Mise en forme des tables de concordance.	13 315 \$	Contrat négocié
201	Benoît Godin	Dispenser au personnel du MDER-secteur Recherche ainsi qu'aux partenaires du l'ORSIQ un séminaire de formation en technométrie.	2 000 \$	Contrat négocié
202	Les Conseillers Acti-Communications inc.	Dispenser dans les locaux du Ministère à Québec, une activité de formation portant sur la rédaction persuasive. Cette activité sera d'une durée de deux jours consécutifs plus une journée qui sera consacrée au suivi.	3 600 \$	Contrat négocié
203	Les Conseillers Acti-Communications inc.	Dispenser une activité de formation sur la rédaction persuasive. Les services incluent les questionnaires d'analyse de besoin, l'analyse des documents produits par les participants avant la formation et le manuel du participant.	3 300 \$	Contrat négocié
204	Folia design	Entretien des plantes au 1150, chemin St-Louis, Sillery.	2 911 \$	Sur invitation

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Recherche, Science et Technologie

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
205	Vertige Les paysagistes d'intérieur	Entretien des plantes au 2021 avenue Union, Montréal.	1 710 \$	Sur invitation
206	Desautels, Louise	Être présente aux rencontres des comités d'experts internationaux et prendre en note les commentaires et les discussions des membres du comité. Participer à la rédaction d'un rapport synthèse après chaque rencontre sur chacun des six critères évalués.	14 000 \$	Contrat négocié
207	Chiasson, Michèle	Être présente aux rencontres des comités d'experts internationaux et prendre en note les commentaires et les discussions des membres du comité. Participer à la rédaction d'un rapport synthèse après chaque rencontre sur chacun des six critères évalués.	15 400 \$	Contrat négocié
208	Institut National de la Recherche Scientifique (IRNS)	Formuler des avis à caractère scientifique relatifs au développement des différents projets. Participer aux travaux des groupes de travail mis sur pied par le comité d'orientation de Carte des Compétences en recherche au Québec.	20 000 \$	Contrat négocié
209	Corporation d'hébergement du Québec	Fournir des services d'expertise technique ainsi que de gestion de projet afin de soutenir le ministre dans le suivi de projets d'immobilisations autorisés dans le cadre du programme d'appui au financement d'infrastructures.	18 000 \$	Contrat négocié
210	Réseau Internet Québec inc.	Hébergement du site Web des Prix du Québec sur un espace disque de 200 megs. Rapport statistique d'achalandage.	1 500 \$	Contrat négocié
211	Éconobec Inc.	Identifier, sous forme de rapport, les principaux facteurs qui influencent les dépenses en R-D des grandes entreprises en s'appuyant sur une revue de la littérature sur le sujet; faire état de nouveaux modèles d'affaires en R-D et en tirer les conclusions pertinentes pour l'intervention gouvernementale en ce domaine.	7 500 \$	Contrat négocié
212	Litho Chic Inc.	Impression de 1 300 brochures Les Prix du Québec Lauréats 2003.	4 350 \$	Sur invitation
213	Charactera	Impression de 3 000 dépliants pour le programme : Soutien à la valorisation de l'invention technique ou technologique.	1 325 \$	Contrat négocié
214	Litho Chic Inc.	Impression de 4 500 dépliants d'information sur 6 différents programmes du secteur Recherche, Science et Technologie.	1 985 \$	Sur invitation
215	Enveloppe Montréal inc.	Impression de 45 000 enveloppes avec nouveau le logo du Ministère.	3 251 \$	Sur invitation
216	Enveloppe Innova Inc.	Impression de 5 000 enveloppes avec fenêtre spéciale et le nouveau le logo du Ministère.	1 174 \$	Sur invitation
217	Imprimerie Le Laurentien	Impression de 500 exemplaires du Rapport annuel de gestion du MDER.	5 819 \$	Sur invitation
218	Reprografic	Impression de visuels et d'index séparateurs pour le cahier de formation "Accompagnement à l'innovation".	1 017 \$	Sur invitation
219	Odysée	Location d'équipements spécialisés pour l'accueil des visiteurs au Pavillon des sciences à Expo Québec.	9 500 \$	Sur invitation
220	Zins, Beausnesne & Associés Itée	Mandat relatif à la formation spécialisée en compréhension des marchés.	21 000 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Recherche, Science et Technologie

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
221	Ose Design	Mise en page des nouveaux textes du rapport annuel 2002-2003 sur la même grille que l'année passée.	3 100 \$	Contrat négocié
222	Société de développement économique Rivières-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation des formulaires du programme et d'outils s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention (PSVI).	1 250 \$	Contrat négocié
223	Centre de haute Technologie du Saguenay	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation des formulaires du programme et d'outils s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention (PSVI).	1 250 \$	Contrat négocié
224	Centre local de développement de Laval	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation des formulaires du programme et d'outils s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention (PSVI).	1 250 \$	Contrat négocié
225	Technopole de la Vallée du Saint-Maurice	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation des formulaires du programme et d'outils s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention (PSVI).	1 250 \$	Contrat négocié
226	Centre de haute Technologie du Saguenay-Lac-Saint-Jean	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation d'outils et de contenus de formation s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention, volet 3 (PSVI/V3).	2 500 \$	Contrat négocié
227	Pépinière d'entreprises innovantes de Chaudières-Appalaches.	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation d'outils et de contenus de formation s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention, volet 3 (PSVI/V3).	2 500 \$	Contrat négocié
228	Centre local de développement de Laval	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation d'outils et de contenus de formation s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention, volet 3 (PSVI/V3).	2 500 \$	Contrat négocié
229	Technopole de la Vallée du Saint-Maurice	Participer, à titre d'expert externe, aux travaux de développement et de validation d'outils et de contenus de formation s'adressant aux accompagnateurs œuvrant dans le cadre du Programme de soutien à la valorisation de l'invention, volet 3 (PSVI/V3).	2 500 \$	Contrat négocié
230	Barrette Communication Graphique	Présenter des maquettes en vue de la production d'un stand, de séparateurs pour cartable à anneaux et de couvertures pour cartable le tout en quatre couleurs. Ainsi que produire ce stand, effectuer le montage infographique et produire les fichiers finaux sur CD-ROM.	7 330 \$	Contrat négocié
231	Les Productions de l'espace-temps inc.	Procéder à la réécriture du document tant dans sa forme que dans son contenu de la publication officielle du tableau de bord du système d'innovation québécois.	8 000 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

## QUESTION 8

## Secteur: Recherche, Science et Technologie

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
232	Lemieux, Raymond	Produire un document d'environ 20 feuillets exposant les particularités et les modalités propres aux bars des sciences et pouvant servir de guide aux organisateurs.	2 760 \$	Contrat négocié
233	Julien, Pierre-André	Produire un rapport sur les interventions publiques les plus susceptibles de favoriser la recherche et le développement dans les PME.	3 500 \$	Contrat négocié
234	Barrette Communication Graphique	Réalisation de montage infographique de trois cahiers de formation d'environ 280 pages chacun à partir de documents Word et Power Point.	9 750 \$	Contrat négocié
235	Grenier, Marc-André	Réaliser des photographies dans le cadre du dossier des Prix du Québec.	4 510 \$	Contrat négocié
236	Michaud, Denys	Réaliser douze (12) médailles identiques, incluant le prototype, en argent massif conformément au devis ainsi que la maquette de la médaille des prix scientifiques soumise par le fournisseur et choisie par jury.	22 200 \$	Contrat négocié
237	Réjean Landry	Réaliser une étude visant à identifier des indicateurs permettant de mieux apprécier l'intensité des relations entre l'entreprise innovante et les acteurs de son environnement immédiat.	17 000 \$	Contrat négocié
238	Réjean Landry	Réaliser une étude visant à identifier des outils permettant de mieux apprécier la dynamique sectorielle.	9 150 \$	Sur invitation.
239	Parution inc.	Réaliser le site Internet « Carte de compétences de la recherche au Québec ».	6 280 \$	Contrat négocié
240	Institut National de la Recherche Scientifique (IRNS)	Réaliser une étude visant à développer un nouveau cadre conceptuel connu sous le nom de système national.	21 000 \$	Contrat négocié
241	Borde, Valérie	Rédiger cinq (5) textes de haute qualité sur les lauréats des Prix du Québec dans le domaine scientifique - édition 2003.	4 500 \$	Contrat négocié
242	Reprografic	Réimpression de visuels et d'index séparateurs pour le cahier de formation "Accompagnement à l'innovation".	1 283 \$	Sur invitation
243	Marie-Pierre Ippersiel	Revue de la littérature sur l'innovation en réseau: les acteurs en soutien à l'innovation. Une recherche sur les organismes intermédiaires qui participent au développement de la capacité d'innovation des entreprises. Présentation d'une approche qualitative pour comprendre les relations entre les CCTT et les entreprises. Proposition de pistes de solution.	5 000 \$	Contrat négocié
244	Microsoft Canada Co.	Service annuel d'assistance informatique PREMIER.	7 791 \$	Sur invitation
245	Autocar Excellence	Service de transport pour les "Rencontres technologiques France-Québec".	3 475 \$	Sur invitation
246	Traducteurs associés	Traduire les rapports de comités d'experts internationaux (Fonds d'innovation 2003 de la FCI).	5 000 \$	Contrat négocié
247	Kingston, Claire	Traduire les rapports de comités d'experts internationaux.	5 000 \$	Contrat négocié
248	Agence Science Presse	Rédaction d'un dépliant et mise sur pied du site web de la CEST.	4 000 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Recherche, Science et Technologie

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
249	Anglocom	Fournir les services de traduction du français vers l'anglais pour les différentes publications du Conseil.	14 325 \$	Contrat négocié
250	Atelier Rouge	Réalisation des concepts graphiques pour 3 publications: <i>Rapport de conjoncture 2004</i> , <i>Innovation municipale</i> , <i>La Relève</i> .	5 950 \$	Contrat négocié
251	Bleu outremer	Réaliser les travaux de graphisme relatifs au projet Perspectives STS.	16 555 \$	Contrat négocié
252	Burbidge Nancy	Traduction du français vers l'anglais du document: <i>Les enjeux du don et de la transplantation d'organes</i> .	1 000 \$	Contrat négocié
253	Communication-Créativité Sylvain Vallières	Conception graphique de la brochure "Les banques d'information génétique: c'est big" et intégration du document sur le site web de la Commission .	8 580 \$	Contrat négocié
254	Communications science impact	Programmation finale de COCLICO 2.	22 340 \$	Contrat négocié
255	Communications science impact	Services d'entretien du site internet du Conseil.	10 000 \$	Contrat négocié
256	Écho Sondage	Mise à jour de la liste d'envoi des clientèles du Conseil.	9 375 \$	Contrat négocié
257	Éditions MultiMondes	Services d'édition et de mise en page de la publication sur les services.	5 350 \$	Contrat négocié
258	Éditions MultiMondes	Services d'édition et de mise en page de 2 publications (avis et rapport) sur les travailleurs hautement qualifiés au Québec.	15 600 \$	Contrat négocié
259	Éditions MultiMondes	Services d'édition et de mise en page de 2 publications: <i>Rapport de conjoncture 2004</i> et <i>l'Avis sur l'innovation dans les municipalités</i> .	11 800 \$	Contrat négocié
260	Fraser Mario	Analyser les documents recensés au cours de l'été 2003 sur les rapports entre les sciences et la société, et rédiger une synthèse.	1 705 \$	Contrat négocié
261	Godbout Germain	Effectuer la supervision de deux étapes de la phase 1 du projet Perspectives STS.	24 995 \$	Contrat négocié
262	Infras inc	Présentation de la méthode delphi dans le cadre du projet Perspectives STS.	2 000 \$	Contrat négocié
263	INRS-Urbanisation, Culture et Société	L'importance stratégique des travailleurs de l'économie du savoir.	12 000 \$	Contrat négocié
264	INRS-Urbanisation, Culture et Société	Réalisation d'une étude sur les emplois hautement qualifiés et le vieillissement de la main-d'œuvre.	12 000 \$	Contrat négocié
265	INRS-Urbanisation, Culture et Société	Réalisation d'une étude sur la relève en science et en technologie: le rapport au travail des jeunes.	12 000 \$	Contrat négocié
266	Ippersiel Marie-Pierre	Étude concernant la situation des innovations technologiques et sociales dans les municipalités québécoises.	24 900 \$	Contrat négocié
267	Lair Richard	Étude sur les représentations de la population québécoise en matière d'alimentation CEST.	3 962 \$	Contrat négocié
268	Le Graphe	Révision linguistique de divers documents.	11 490 \$	Contrat négocié
269	Loli Patricia	Fournir les services de traduction du français vers l'espagnol pour différentes publications du Conseil.	2 477 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Recherche, Science et Technologie

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
270	Martel Christine	Coordination des activités de la phase I du projet "Perspectives STS".	5 000 \$	Contrat négocié
271	Morissette Jean-François	Étude concernant la situation des innovations technologiques et sociales dans les municipalités québécoises.	24 900 \$	Contrat négocié
272	Productions espace-temps	Réalisation d'un document synthèse des consultations menées sur la culture scientifique.	7 750 \$	Contrat négocié
273	Productions espace-temps	Recension des politiques étrangères en matière de RHST.	12 500 \$	Contrat négocié
274	Productions espace-temps	Réaliser un résumé du projet d'avis sur les OGM.	1 750 \$	Contrat négocié
275	Quali-texte enr	Transcription d'enregistrements.	2 600 \$	Contrat négocié
276	Robitaille Jean-Pierre	Dossier travailleurs hautement qualifiés.	24 900 \$	Contrat négocié
277	Robitaille Jean-Pierre	Rédaction du mémoire concernant les enjeux entourant la qualité, l'accessibilité et le financement des universités au Québec	8 750 \$	Contrat négocié
278	Sogémap	Sondage d'opinion sur le niveau de satisfaction des clientèles du Conseil.	24 500 \$	Contrat négocié
279	Trema gestion conseil	Fournir les services conseils reliés aux activités de planification et de démarrage du projet Perspectives STS.	9 649 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
280	Raymond Chabot Grant Thorton	Accompagnement de la Société des Récifs Artificiels de l'Estuaire du Québec dans sa démarche de règlement avec ses créanciers.	2 800 \$	Contrat négocié
281	DMC Transat	Accueil, transport, hébergement, repas pour journalistes couvrant le Rallye aérien.	10 000 \$	Contrat négocié
282	Fiset, Jean	Acquisition via une licence de quatre photos.	1 200 \$	Contrat négocié
283	Groupe DBSF	Actualisation partielle du Guide de mise en valeur des plans d'eau du Québec.	9 420 \$	Contrat négocié
284	Adigraph	Adaptations de différents concepts publicitaires pour placements dans magazines, journaux ou dépliants.	3 000 \$	Contrat négocié
285	Adigraph	Adaptations de publicités pour différents magazines, journaux ou dépliants, mise en page, maquette de présentation, validation, envoi.	3 000 \$	Contrat négocié
286	Groupe Secor	Addenda pour étude sur les systèmes de gestion de la destination pour le compte de Tourisme Québec et Bell.	2 000 \$	Contrat négocié
287	Gilles Demers, conseil et formation inc.	Animation de sessions sur les relations interpersonnelles en milieu de travail, centre infotouristes.	5 000 \$	Contrat négocié
288	Groupe CGI inc.	Animation d'une rencontre du Comité de gestion de Tourisme Québec dans le cadre d'un exercice de réflexion stratégique.	6 400 \$	Contrat négocié
289	Cabane à Pierre Beauce inc.	Animation lors du salon European Incentive & Business Travel & Meeting à Genève du 20 au 22 mai 2003.	5 000 \$	Contrat négocié
290	Sylvain Roberts	Animer le stand de Tourisme Québec au salon de Worcester et informer la clientèle sur la chasse et la pêche.	3 000 \$	Contrat négocié
291	Neault, Chantal	Collaborer avec la Chaire en Tourisme de l'UQAM au diagnostic du plan de développement et de promotion du tourisme hivernal.	13 000 \$	Contrat négocié
292	Griffe Design	Concept d'aménagements pour le centre Infotouriste de Montréal.	12 422 \$	Contrat négocié
293	Assingo Décors d'événements	Conception artistique et technique d'un décor ignifugé Assingo pour les événements: Meeting Professionals International, American Society of Association Executives et Canadian Society of Association Executive.	7 648 \$	Contrat négocié
294	Vision Globale	Conception et production d'un "master" DVD et duplication de la vidéo "Nature" en formats NTSC et PAL.	5 400 \$	Contrat négocié
295	Oxygène Communication	Conception et production d'un dépliant et d'une affiche pour la promotion des "Journées nationales du tourisme".	6 620 \$	Contrat négocié
296	Productions Claude Parent inc.	Conception et réalisation d'images vidéo promotionnelles en association avec l'association touristique régionale de Laval.	10 000 \$	Contrat négocié
297	Productions Claude Parent inc.	Conception et réalisation d'une vidéo promotionnelle sur l'écotourisme.	16 000 \$	Contrat négocié

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

## QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
298	Graphissimo	Conception graphique de divers outils de communication.	2 610 \$	Contrat négocié
299	Publicité Piranha	Conception graphique d'une brochure et d'un feuillet « FAMILLE»	14 650 \$	Sur invitation
300	Oblik Communication-Design inc.	Conception graphique et mise en pages du document "Manifestations touristiques" en français et en anglais, montage infographique, épreuves couleurs et OK de presse.	5 420 \$	Sur invitation
301	Triomphe marketing et communication	Conception graphique et montage du périodique "Tourisme Québec vous informe".	8 891 \$	Sur invitation
302	Guy Pilote Communication Design	Conception graphique et réalisation de différentes pièces graphiques, en anglais et en français, destinées à Rendez-Vous Canada 2004.	6 785 \$	Sur invitation
303	Béland Design	Conception graphique, mise en pages, montage infographique, numérisation de photos pour dépliant "Manifestations touristiques", en français et en anglais.	3 070 \$	Contrat négocié
304	Beha, Philippe	Conception, réalisation et illustration d'un encart jeux et illustrations pour la brochure "Famille".	5 300 \$	Contrat négocié
305	Claude Angers	Conception, réalisation et impression jaquette et autocollants du vidéoclip traitant de l'écotourisme.	5 200 \$	Contrat négocié
306	Studio Harmonie	Conception, réalisation, adaptation d'une bande sonore pour vidéo promotionnelle sur l'écotourisme.	6 780 \$	Contrat négocié
307	CR Conseil	Conseiller en regard de la qualité des services touristiques dans la finalisation du développement et la mise à niveau du Programme de qualité de services présentement à l'étape du développement et de l'expérimentation.	20 000 \$	Contrat négocié
308	Gestion de collections informatisées inc.	Consultation et développement pour l'implantation de Gestion Virtuelle pour le module gestion des documents.	7 000 \$	Contrat négocié
309	Compagnie immobilière WXI/DSG	Conversion de l'éclairage de l'aile Est du 4e étage au Dominion Square à Montréal.	13 685 \$	Contrat négocié
310	MICE Exhibition Services	Coordonner la participation de Tourisme Québec à la foire touristique ITB en Allemagne du 12 au 16 mars 2004.	9 980 \$	Contrat négocié
311	Vision Globale	Copies Betacam SP NTSC et PAL, copies VHS NTSC et PAL, en anglais et en français de la vidéo "Québec Plein Air" "Québec Great Outdoors".	6 026 \$	Contrat négocié
312	Groupe d'imagerie Champion (Le)	Correction, nettoyage et numérisation des photos de la banque d'images de Tourisme Québec.	6 746 \$	Sur invitation
313	The Display Connection inc.	Dans le cadre du "Canadian Meeting & Incentive Travel Show trade", offrir des services d'aménagement de salle incluant la location d'équipement et la décoration de l'emplacement.	11 500 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
314	Dolbec Transport	Déménagement de mobilier, de Québec vers New Richmond, Pointe -à-la-Croix et Paspébiac, pour le bureau de comté.	2 200 \$	Contrat négocié
315	Créations André Samson inc.	Déplacer comptoir existant, fabriquer nouveau comptoir, relocaliser porte d'entrée (Centre Infotouriste Montréal).	9 000 \$	Contrat négocié
316	Zins Beauchesne et associé	Développer des modèles de présentation des biens livrables devant être produits dans le cadre du projet Sentiers récréotouristiques.	9 900 \$	Contrat négocié
317	Composition Orléans	Différents travaux de d'édition au cours de l'année 2003-2004.	12 050 \$	Sur invitation
318	Mono-Lino inc.	Différents travaux de préimpression au cours de l'année 2003-2004.	10 200 \$	Sur invitation
319	Bell Canada	Diffusion du déroulement du Gala des Grands prix du tourisme Québécois 2003, sur le site Web de Tourisme Québec.	4 000 \$	Contrat négocié
320	Jean Garneau	Direction musicale lors de la soirée du Gala des Grands Prix.	2 750 \$	Contrat négocié
321	Centre des congrès de Québec	Diverses dépenses reliées à l'organisation du Gala national des Grands prix du tourisme de mai 2003.	12 825 \$	Contrat négocié
322	Poulin, Stéphan	Droits (licence d'utilisation) de 3 photos pour la photothèque.	7 500 \$	Contrat négocié
323	Fiset, Jean	Droits (licence d'utilisation) de 5 photos pour la banque d'images et la brochure "Québec, Fishing & Hunting Packages 2004".	2 500 \$	Contrat négocié
324	Wittenborn, Heiko	Droits (licence d'utilisation) de 6 photos pour la banque d'images et la brochure "Québec, Fishing & Hunting Packages 2004".	7 200 \$	Contrat négocié
325	Brault, François	Droits (licence d'utilisation) de 9 photos pour le web et les versions espagnoles et portugaises de la brochure "Les églises du Québec, Splendeur du sacré".	1 900 \$	Contrat négocié
326	Majeau, Sylvain	Droits d'auteur pour mise en ligne internet et réimpression de la brochure "Toute la chaleur de l'hiver".	2 550 \$	Contrat négocié
327	Vision Globale	Duplication DVD de la nouvelle vidéo "Québec Plein air" en anglais et en français, en formats NTSC et PAL.	5 400 \$	Contrat négocié
328	Synergie Marketing inc.	Élaboration d'un fascicule de propositions de forfaits "packaging, aventure - grande nature" au Saguenay-Lac-St-Jean.	3 000 \$	Contrat négocié
329	Compagnie Larivée, Cabot, Champagne	Embauche d'un artiste spécial lors de la soirée du Gala des Grands Prix.	22 000 \$	Contrat négocié
330	Présentation Design	Entreposage et réparation du matériel d'exposition.	8 000 \$	Contrat négocié
331	R.E.P. Solution inc.	Envois mensuels, import de listes, intégration du message et rapport de statistiques sur mesure.	6 450 \$	Contrat négocié
332	SN tourisme	Expert-conseil en tourisme d'apprentissage auprès d'acheteurs potentiels pour Educational Travel Conference à Washington-février 2004.	9 500 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
333	Griffe Design	Extension de deux mois des vitrines existantes au centre Infoturiste de Montréal.	2 750 \$	Contrat négocié
334	Uniformes personnalisés inc.	Fabrication et impression de 2 modèles de nappes en Visa bleu royal.	2 978 \$	Contrat négocié
335	Vision Globale	Faire un "submaster" BETACAM DIGITAL en format NTSC et un en PAL puis faire des copies VHS NTSC et VHS PAL ainsi que des copies BETACAM SP NTSC et BETACAM SP PAL de la vidéo "Nature".	5 943 \$	Contrat négocié
336	Marie-Thérèse Bournival	Formation en tourisme culturel de niveau intermédiaire.	20 000 \$	Contrat négocié
337	Christiane Leclerc Communication	Graphisme, numérisation et traitement de photos pour la brochure produite dans le cadre du "2004 Educational Travel Conference" à Washington du 3 au 7 février 2004.	2 690 \$	Contrat négocié
338	Imprimerie Laurentide	Impression de 1 000 pochettes pour l'envoi des billets, Gala des Grands Prix du tourisme 2003.	3 200 \$	Contrat négocié
339	Imprimerie J.B. Deschamps	Impression de 1 400 brochures "Programme de la soirée" pour le Grand Prix du Tourisme 2003.	6 777 \$	Contrat négocié
340	Scabrini Media	Impression de 2500 pochettes pour les journalistes étrangers.	6 300 \$	Contrat négocié
341	Scabrini Media	Impression de 25000 enveloppes promotionnelles pour envoi de documents du Québec vers Paris.	8 889 \$	Contrat négocié
342	Entreprises Produlith inc.	Impression de 30 000 enveloppes "Casinos", version anglaise.	7 000 \$	Contrat négocié
343	Entreprises Produlith inc.	Impression de 50 000 enveloppes "Québec", version française.	10 000 \$	Sur invitation
344	Integria inc.	Impression de 81 certificats pour les lauréats nationaux du Gala des Grands Prix du tourisme 2003.	3 695 \$	Contrat négocié
345	Kayjon Graphiques	Impression de dépliants "Manifestations touristiques automne-hiver 2003-2004", trois volets en français et en anglais.	5 480 \$	Contrat négocié
346	Imprimerie Aubry inc.	Impression de la lettre "Le Québec pour vos prochaines vacances" en version <i>Amérique du Nord</i> , dans les deux langues.	5 725 \$	Sur invitation
347	Impressions Intra-Média inc.	Impression de signets promotionnels laminés glacés 2 côtés pour bureaux Destination Québec.	2 260 \$	Contrat négocié
348	Impressions Intra-Média inc.	Impression de signets promotionnels laminés glacés 2 côtés pour le Salon du livre en novembre 2003 au Mexique.	7 420 \$	Contrat négocié
349	Groupe Corlab	Impression de visuels promotionnels de Tourisme Québec sur Duratrans pour boîtes lumineuses du Stade Olympique de Montréal.	10 848 \$	Contrat négocié
350	J.B. Deschamps inc.	Impression des cartes "Les grandes routes du Québec" et "Québec et sa région".	15 660 \$	Sur invitation
351	Imprimeries Transcontinental inc.	Impression du document "Manifestations touristiques", édition 2004-2005, en français et en anglais.	17 600 \$	Sur invitation

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
352	Imprimerie Transcontinental Québec	Impression du guide candidature Grands Prix du Tourisme québécois 2004.	9 060 \$	Contrat négocié
353	Litho Chic Imprimeur	Impression du périodique "Tourisme Québec vous informe".	24 125 \$	Sur invitation
354	Imprimerie Transcontinental	Impression d'un feuillet de promotion pour les lauréats des Grands prix 2003.	9 895 \$	Sur invitation
355	Imprimerie C.P.L. inc.	Impression d'une brochure dans le cadre du "2004 Educational Travel Conference" à Washington du 3 au 7 février 2004.	4 640 \$	Contrat négocié
356	Impressions Au point (Les)	Impression d'une carte d'affaires promotionnelle destinée aux bureaux d'information touristique, en 50 000 exemplaires (versions anglaise et française).	2 365 \$	Contrat négocié
357	CopieXpress	Impression enveloppes Gala Grands Prix du tourisme 2004.	2 233 \$	Contrat négocié
358	Sygraf inc.	Impression numérique sur vinyle de photos agrandies pour 5 vitrines du centre Infotouriste.	2 131 \$	Contrat négocié
359	Source du CRM	Installation, configuration du logiciel Saleslogix, et support technique.	2 040 \$	Contrat négocié
360	TGLC gestion de couleur	Intégration sur les produits inclus pour le profil ICC informatique Direction des communications.	2 490 \$	Contrat négocié
361	Stéphan Poulin	Licence d'utilisation de trois photos.	7 500 \$	Contrat négocié
362	Jean-Pierre Huard	Licence d'utilisation de trois photos.	2 700 \$	Contrat négocié
363	Étalages Archex (Les)	Location et installation d'un kiosque d'exposition au salon "Toronto Ski, Snowboard & Travel Expo 2003" du 16 au 19 octobre 2003.	6 950 \$	Contrat négocié
364	Étalages Archex (Les)	Location et installation d'un kiosque d'exposition (incluant transport de brochures) au salon "Boston Globe Snowsport Expo 2003" du 13 au 16 novembre 2004.	7 500 \$	Contrat négocié
365	2738-8271 Québec inc. / Pixel Communications	Mise en page graphique du répertoire "Hébergement Québec 2004".	12 870 \$	Sur invitation
366	Productions Claude Parent inc.	Montage de trois vidéos pour Rendez-Vous Canada 2003.	2 500 \$	Contrat négocié
367	Pépin et Pépin	Nettoyage et numérisation de 47 originaux en formats 72 DPI RGB 4X6 JPG et 300 DPI CMYK 12X18 JPG.	3 795 \$	Contrat négocié
368	Ressources Laboratoires Imagetech inc.	Numérisation de 48 diapositives en formats 300 DPI CMYK 12X18 JPG et 72 DPI RGB 4X6 JPG.	3 456 \$	Contrat négocié
369	Pépin et Pépin	Numérisation de 49 diapositives 35mm en formats 300 DPI CMYK 12X18 JPG et 72 DPI RGB 4X6 JPG.	3 259 \$	Contrat négocié
370	Photosynthèse	Numérisation de 72 diapositives du projet "Brochure Hébergement".	5 062 \$	Contrat négocié
371	Inter-Nation-Art	Organisation des activités lors de la conférence des ministres du tourisme le 31 octobre 2003.	4 500 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
372	CGI Inc.	Personnalisation de l'application Gestion Virtuelle AA.	4 900 \$	Contrat négocié
373	Eco Tours Conseils	Plan d'action pour l'élaboration d'une stratégie de tourisme et d'une synthèse des stratégies existantes en tourisme dans les provinces et territoires.	19 900 \$	Contrat négocié
374	Malette	Préparation des états financiers de la Société des Récifs Artificiels de l'Estuaire du Québec.	3 500 \$	Contrat négocié
375	Jacques-Yves Therrien	Préparer des documents décisionnels visant la modification de la vocation du stade olympique.	7 000 \$	Contrat négocié
376	Formation Remue-Méninges	Préparer et animer, des sessions de discussion lors du forum de l'industrie touristique le 22 janvier 2004.	2 720 \$	Contrat négocié
377	Disques Jonctés Management	Prestation musicale de Mme Sophie Tremblay lors de la soirée du Gala des Grands Prix.	2 250 \$	Contrat négocié
378	Les Productions R.P.R. inc.	Production de 11 capsules de 45 secondes des lauréats or des Grands Prix 2003.	2 500 \$	Contrat négocié
379	Morin, Hélène	Production du répertoire "Hébergement Québec 2004", révision et relecture d'épreuves.	8 930 \$	Contrat négocié
380	Vachon, Christian	Programmation des ajouts de critères de recherche et améliorations au micro-site Web hébergement.	4 000 \$	Contrat négocié
381	Productions Claude Parent inc.	Réalisation de la version anglaise de la vidéo "Québec Plein air".	2 805 \$	Contrat négocié
382	Université Laval	Réalisation de quatre enquêtes régionales (Outaouais, Laurentides, Saguenay-Lac-St-Jean, Estrie) sur les entreprises agricoles offrant l'agrotourisme.	22 000 \$	Contrat négocié
383	Pepe Pla, Deseño realizacion	Réalisation du stand de Tourisme Québec pour la foire "Fitur 2004" qui aura lieu à Madrid du 19 janvier au 1er février 2004.	19 742 \$	Contrat négocié
384	Marie-Claire Louillet	Réaliser une étude sur les systèmes de gestion de la destination.	4 890 \$	Contrat négocié
385	Rivet, Michel	Rédaction, correction de texte, grille, et autres pour production de la brochure <i>Fishing &amp; Hunting Packages 2004</i> .	8 000 \$	Contrat négocié
386	GRICS	REGARD, support annuel pour le site de Québec.	2 150 \$	Contrat négocié
387	Conseillers Info-Oriente	Renouvellement du contrat d'entretien de VIRTUO.	18 389 \$	Contrat négocié
388	Construction Libert Aspirot	Réparation et peinture des murs et plafond du bureau de comté à Paspébiac.	2 500 \$	Contrat négocié
389	Centre des techniques de l'informatique (C.T.I.)	Saisie sur support informatique d'enregistrements d'une moyenne de 10 caractères alphanumériques par enregistrement.	9 990 \$	Contrat négocié
390	Productions Claude Parent inc.	Sélection, étalonnage et montage des images vidéo promotionnelles TVHD tournées en association avec l'ATR de Laval.	5 970 \$	Contrat négocié
391	Bell Canada	Service d'accès internet LNDA corporatif pour Montréal.	6 286 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
392	Catherine Gagnon	Service à la clientèle de la billetterie du Gala des Grands Prix du Tourisme 2004.	3 560 \$	Contrat négocié
393	Bell Canada	Service d'accès internet LNDA corporatif pour Québec.	5 530 \$	Contrat négocié
394	Bessette, Pierre	Service de coordination de tournage pour la chaîne de télévision SAT.1 d'Allemagne du 6 au 16 octobre dans les régions de Québec, Charlevoix et Mauricie.	3 000 \$	Contrat négocié
395	Communication Demo	Service de coupure de presse pour période du 1er avril 2003 au 31 mars 2004 et évaluation de la revue de presse.	6 500 \$	Contrat négocié
396	Haruno & Lily Entreprises inc.	Service de guide accompagnatrice pour un groupe de journaliste japonais du 1er au 8 avril 2003.	2 621 \$	Contrat négocié
397	Étalages Archex (Les)	Service de location de sous-tapis et de tapis ainsi que de balayage quotidien du tapis lors du salon Incentive Travel & Meeting Executive à Chicago.	4 400 \$	Contrat négocié
398	Vidéotron Ltée	Service de télécable au 900 René-Lévesque du 1er avril 2003 au 31 mars 2004.	2 117 \$	Contrat négocié
399	North American Logistics Services	Service de transport aller-retour, incluant le dédouanage, du kiosque corporatif de Tourisme Québec pour le "Motivation Show" du "Incentive Travel & Motivation Executives" à Chicago.	4 465 \$	Contrat négocié
400	Chant-O-Fêtes	Service d'un clown pour distribuer des ballons identifiés Tourisme Québec lors du Carnaval de Québec.	3 060 \$	Contrat négocié
401	Ekolac	Services conseils dans le cadre du Forum de l'industrie touristique.	8 000 \$	Contrat négocié
402	Telus Solutions d'affaires	Services conseils sur l'administration des bases Oracles auprès du personnel des Ressources informationnelles.	10 000 \$	Contrat négocié
403	Productions Hameçon	Services de M. Patrice L'Écuyer, animateur, Gala des Grands prix du Tourisme le 16 mai 2003.	15 750 \$	Contrat négocié
404	Agence Sonia Gagnon	Services de Mme Chantal Lacroix, co-animatrice, Gala des Grands prix du Tourisme le 16 mai 2003.	5 750 \$	Contrat négocié
405	Informatique Sosoft inc.	Traitement "Publifax" de la revue de presse ministérielle.	5 022 \$	Contrat négocié
406	Services touristiques Guidatour inc.	Tour de ville à thématique culturelle et "learning" à un groupe de 27 personnes de langue anglaise en post-tour à la foire Bienvenue-Québec.	2 465 \$	Contrat négocié
407	Enviro Foto	Tournée photographique dans la région Nord-du-Québec sur l'écotourisme	9 500 \$	Contrat négocié
408	Linda Turgeon	Tournée photographique dans Lanaudière et en Mauricie	7 200 \$	Contrat négocié
409	Jean-Pierre Huard	Tournée photographique en Abitibi-Témiscamingue et à la Baie-James	9 050 \$	Contrat négocié
410	Productions Claude Bouchard	Tournée photographique en Chaudière-Appalaches.	9 500 \$	Contrat négocié

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 8

Secteur: Tourisme Québec

N°	NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET	MONTANT (\$)	MODE D'OCTROI
411	Turgeon, Linda	Tournée photographique sur le Vieux-Montréal et Montréal.	1 800 \$	Contrat négocié
412	Gillett, Teresa	Traduction de textes du magazine électronique de BonjourQuébec.com.	7 000 \$	Contrat négocié
413	Colombani Orietta	Traduction du français à l'italien de textes promotionnels diffusés sur le site de Bonjour Québec.com.	5 000 \$	Contrat négocié
414	Traduction Terry Knowles	Traduction du français vers l'anglais de la brochure <i>Québec</i> version outre-mer.	2 500 \$	Contrat négocié
415	Soyer, Martine	Traduction du français vers le japonais de la brochure <i>Québec</i> version outre-mer.	3 000 \$	Contrat négocié
416	Versacom	Traduction français - anglais pour le site Web de Tourisme Québec.	6 000 \$	Contrat négocié
417	Jose Maria Riquelme	Traduction français - espagnol pour le site Web de Tourisme Québec.	15 000 \$	Contrat négocié
418	SIQ/Place Québec	Travaux de démolition et construction, salle à dîner du 900, René-Lévesque.	13 924 \$	Contrat négocié



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

- QUESTION 9** Le montant, pour l'année 2003-2004, de chacune des dépenses suivantes :
- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
    - a) au Québec
    - b) à l'extérieur du Québec.
- 

**Réponse :**

La photocopie	300 674 \$
La téléphonie cellulaire et coût d'utilisation	288 928 \$
Les téléavertisseurs	7 217 \$
Le mobilier de bureau	108 227 \$
Les distributeurs d'eau de source	23 496 \$
<b>Frais de déplacement:</b>	
Le remboursement des frais de transport	2 116 245 \$
Le remboursement des frais d'hébergement et de repas	1 225 879 \$
<b>Congrès, colloques et sessions de perfectionnement excluant la rémunération:</b>	
a) au Québec	626 141 \$
b) à l'extérieur du Québec	101 989 \$



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 10** Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

**Réponse :**

**NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL**

	Total des effectifs		Répartition de l'effectif																	
	Nombre (N)	Pourcentage (%)	Masculin		Féminin		Handicapé		Communauté culturelle		Anglophone		Autochtone		Moins 35 ans		35 ans et plus			
			N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Cadres supérieurs	112	7,0%	92	82,0%	20	18,0%	0	0,0%	1	0,9%	1	0,9%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	112	100,0%
Professionnels	720	46,0%	432	60,0%	288	40,0%	4	0,6%	38	5,0%	6	0,8%	1	0,1%	144	20,0%	576	80,0%		
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	609	39,0%	110	18,0%	499	82,0%	5	0,8%	20	3,0%	5	0,8%	2	0,3%	74	12,0%	535	88,0%		
Ouvriers	8	1,0%	8	100,0%	0	0,0%	0	0,0%	1	12,5%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	8	100,0%		
Autres catégories	113	7,0%	35	31,0%	78	69,0%	0	0,0%	7	6,0%	1	0,9%	1	0,9%	90	80,0%	23	20,0%		
<b>Total <sup>(1)</sup></b>	<b>1 562</b>	<b>100,0%</b>	<b>677</b>	<b>43,0%</b>	<b>885</b>	<b>57,0%</b>	<b>9</b>	<b>0,6%</b>	<b>67</b>	<b>4,0%</b>	<b>13</b>	<b>0,8%</b>	<b>4</b>	<b>0,3%</b>	<b>308</b>	<b>20,0%</b>	<b>1254</b>	<b>80,0%</b>		

<sup>(1)</sup> Le nombre total d'employés inclut le personnel régulier, occasionnel, de cabinet, les stagiaires et les prêts de service en poste au 5 mars 2004.



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 11**

À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2003-2004, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

**Réponse :**

**Statistiques sur les absences en maladie et vacances de même que le temps supplémentaire effectué par le personnel régulier et occasionnel - Exercice financier 2003-2004**

Mois	Maladie (jours)						Vacances (jours)						Temps supplémentaire (heures)					
	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Total		Compensé		Payé					
									P	F	P	F	P	F				
Avril	3,50	361,00	307,50	6,50	42,50	386,50	363,50	5,00	2 020,76	1 467,30	1 483,82	548,11	536,94	919,19				
Mai	6,00	339,00	375,00	5,00	72,50	560,50	414,50	5,00	2 658,92	1 315,71	2 043,47	636,49	615,45	679,22				
Juin	6,00	315,50	375,50	8,50	199,00	1 390,50	1 045,00	8,50	2 120,43	925,84	1 445,27	363,12	675,16	562,72				
Juillet	3,50	327,50	323,50	4,00	641,50	4028,00	3 199,00	24,50	902,57	593,11	520,86	222,06	381,71	371,05				
Août	8,50	322,00	311,50	5,00	696,50	4586,50	3 523,00	45,00	976,97	257,33	726,64	116,95	250,33	140,38				
Septembre	3,50	353,00	403,50	8,00	120,00	720,50	546,50	12,00	2 479,93	838,66	1 601,64	341,28	878,29	497,38				
Octobre	14,50	403,00	383,00	6,00	89,50	463,50	413,50	5,00	2 734,65	1 078,34	1 879,43	545,41	855,22	532,93				
Novembre	12,50	357,00	407,00	6,00	82,50	305,50	227,00	2,50	2 892,35	851,04	2 139,56	405,92	752,79	445,12				
Décembre	6,50	328,00	348,50	4,00	189,50	1 407,50	1 268,00	11,00	1 452,78	553,01	1 023,22	264,47	429,56	288,54				
Janvier	11,00	403,50	412,00	2,00	63,00	409,50	383,00	2,00	1 571,65	843,47	800,83	422,67	770,82	420,80				
Février	6,00	224,50	279,00	4,50	32,50	246,00	296,00	3,00	944,99	479,89	497,24	264,23	447,75	215,66				
Mars	3,00	14,00	17,50	---	25,50	158,50	71,00	15,00	---	---	---	---	---	---				
<b>Total</b>	<b>84,50</b>	<b>3 748,00</b>	<b>3 943,50</b>	<b>59,50</b>	<b>2 254,00</b>	<b>14 663,00</b>	<b>11 477,00</b>	<b>138,50</b>	<b>20 756,00</b>	<b>13 951,69</b>	<b>14 161,98</b>	<b>4 130,71</b>	<b>6 594,02</b>	<b>5 072,99</b>				

Note : Les données pour le mois de mars 2004 sont incomplètes puisque l'information n'est pas encore disponible.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

- QUESTION 15** Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2003-2004 de qui ont loué des espaces en indiquant pour chacune d'elles :
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2003-2004, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail;
  - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
- 

**Réponse :**

Aucun autre espace n'est loué par le Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche.

- QUESTION 16** Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels depuis le 29 avril 2003.
- 

**Réponse :**

Le Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche a réalisé, le 1<sup>er</sup> septembre 2003, l'aménagement du bureau de comté du Député de Laporte et Ministre du Développement économique et régional et de la Recherche.

Superficie locative : 236,90 m<sup>2</sup> au coût de 55 303,82 \$ amortissable sur 48 mois pour un loyer mensuel de 1280,78 \$. Ce coût inclut des travaux de démolition et de construction, de chauffage, de climatisation, de câblage informatique et téléphonique, un système d'alarme, la peinture et la signalisation ...



# MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

### QUESTION 17

Liste du personnel du cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1er mars 2004 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

### Réponse :

#### Liste du personnel du cabinet du ministre Michel Audet Exercice financier 2003-2004

Nom	Entrée en fonction au MIC	Date de départ	Titre de la fonction	Port d'attache	Classification
Archambault, Luc	2003-05-05		Attaché politique	Québec	934-00-00
Blouin, Lynn	2003-06-16		Attachée politique	Québec	934-00-00
Crête, Jean-Yves	2003-05-05		Attaché politique	Saint-Lambert	934-00-00
Gagnon, Suzanne	2003-04-30		Employée de soutien	Saint-Lambert	935-00-00
Hamelin, Pierre	2004-02-20		Directeur de cabinet	Montréal	933-00-00
Lebrun, Mario	2003-04-29	2004-02-27	Directeur de cabinet	Montréal	933-00-00
Martineau, Jacques	2003-05-05		Attaché politique	Québec	934-00-00
Miquelon, Denise	2004-01-26		Employée de soutien	Saint-Lambert	935-00-00
Proulx, Suzanne	2003-05-12		Employée de soutien	Montréal	934-00-00
Richer, Isabelle	2003-05-27	2003-12-31	Employée de soutien	Montréal	935-00-00
Rochette, Michel	2003-05-05		Attaché politique	Québec	934-00-00
Rotirofi, Filomena	2003-05-20		Attachée politique	Montréal	934-00-00
Roy, Jacques	2003-05-05	2004-01-26	Attaché politique	Saint-Lambert	934-00-00
Saillant, Louise	2003-05-26	2004-03-31	Attachée politique	Québec	934-00-00
Thomas, Marylin	2003-07-14		Attachée politique	Montréal	934-00-00
Tremblay, Claire	2003-10-10		Employée de soutien	Québec	935-00-00

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 17

**Personnel affecté au cabinet du ministre Michel Audet  
2003-2004**

- Montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le Cabinet pour l'exercice 2003-2004 : 628 923,54 \$
- Nombre total d'employés au Cabinet : 12
- Liste des employés du Cabinet qui bénéficient d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée : aucun
- Montant total des indemnités de départ versées au personnel du Cabinet : 6 083,33 \$
- En ce qui concerne les contrats donnés par le Cabinet, se référer à la question 8

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 17**

**Liste du personnel du cabinet de la ministre déléguée Nathalie Normandeau  
Exercice financier 2003-2004**

Nom	Entrée en fonction à TQ	Date de départ	Titre de la fonction	Port d'attache	Classification
Berthold, Luc	2003-05-01		Attaché politique	Québec	934-00-00
Huard, Daniel	2003-04-30		Attaché politique	New-Richmond	934-00-00
Leblanc, Simone	2003-04-30		Attachée politique	Québec	934-00-00
Lecours, Manon	2003-05-13		Attachée politique	Québec	934-00-00
Lehouillier, Vincent	2003-04-30		Attaché politique	Québec	934-00-00
Lortie, Bruno	2003-04-30		Directeur de cabinet	Québec	933-00-00
Meikle, Kimberly <sup>1</sup>	2003-04-30		Employée de soutien	New-Richmond	935-00-00
Nadon, Véronique <sup>2</sup>	2003-08-25		Employée de soutien	Québec	935-00-00
Roussy, Valérie	2003-09-08		Employée de soutien	Québec	935-00-00
Simard, Francine	2003-05-06		Employée de soutien	Québec	935-00-00
St-Onge, Rachel	2003-04-30		Attachée politique	New-Richmond	934-00-00
Tremblay, Maryse	2003-06-16		Attachée politique	New-Richmond	934-00-00

<sup>1</sup> 3 jours/semaine

<sup>2</sup> 2.5 jours / semaine

**Personnel affecté au cabinet de la ministre déléguée Nathalie Normandeau  
2003-2004**

- Montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le Cabinet pour l'exercice 2003-2004 : 483 276,92 \$
- Nombre total d'employés au Cabinet : 12
- Liste des employés du Cabinet qui bénéficient d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée : aucun
- Montant total des indemnités de départ versées au personnel du Cabinet : aucun
- Masse salariale au 2003-04-01 : 580 000 \$ pour 12 mois
- En ce qui concerne les contrats donnés par le Cabinet, se référer à la question 8



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 18** Liste des sommes d'argent versées en 2003-2004 à même le budget discrétionnaire du :

- a) ministre
- b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - le nom de l'organisme ou de la personne concernée;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

**Réponse :**

**MINISTRE MICHEL AUDET**  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
15E GALA ÉLITE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE D'AMOS-RÉGION	1 000 \$
8e FORUM PROVINCIAL: CARRIÈRE EN CHIMIE	1 000 \$
ALIMAGE - JEUNE DE COMMERCE HAÏTIENNE	1 000 \$
AMIS DU JUVÉNAT INC.	2 000 \$
APRÈS COUP	5 000 \$
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DES ÉTUDIANTS DU QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION CULTURELLE DE HABRE-AUBERT	5 000 \$
ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DE LA RUE SHERBROOKE OUEST	2 000 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRE DE ST-HUBERT	10 000 \$
ASSOCIATION DES POMPIERS VOLONTAIRES DE MARIA	4 000 \$
ASSOCIATION ÉTUDIANTE DE COMMUNICATION PUBLIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL	500 \$
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'HORTICULTURE	1 500 \$
ASSOCIATION ITALO-CANADIENNE DE L'OUEST DE L'ÎLE INC.	5 000 \$
ASSOCIATION PHILIPPINO-CANADIENNE DE L'OUEST DE L'ÎLE INC.	5 000 \$
ASSOCIATION PORTUGAISE DE L'OUEST DE L'ÎLE INC.	5 000 \$
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES GARDES DU CORPS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC	500 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES RETRAITÉES ET PRÉRÉTRAITÉES	500 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES RETRAITÉES ET PRÉRÉTRAITÉES	500 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA PRODUCTION D'ÉNERGIE RENOUVELABLE	5 000 \$
ATELIERS MANUTEX (LES)	10 000 \$
AUX FRONTIÈRES DE L'EMPLOI	1 000 \$
BOUQUINISTES DU ST-LAURENT	10 000 \$
CAMP DE JOUR FEUX D'ARTIFICE	250 \$
CDARS - MOISSON RIVE-SUD	5 000 \$
CÉGEP DE ST-FÉLICIEN - DÉPARTEMENT DES SCIENCES	300 \$
CENTRE CANADIEN D'ÉTUDE ET DE COOPÉRATION INTERNATIONALE	1 000 \$
CENTRE CLAUDE BILODEAU / ALGAMUS POUR JOUEURS COMPULSIFS	300 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA	500 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ET COMMUNAUTAIRE LA MOSAÏQUE	5 000 \$
CENTRE DE GÉNÉALOGIE, DES ARCHIVES ET DES BIENS CULTURELS DE CHÂTEAU-RICHER	2 500 \$
CENTRE DE STIMULATION L'ENVOL	5 000 \$
CENTRE JUNO BEACH	10 000 \$
CENTRE LOCAL D'EMPLOI - EAST-ANGUS	1 000 \$
CENTRE TECHNOLOGIQUE ET INDUSTRIEL DU HAUT-RICHELIEU	24 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE DOLBEAU-MISTASSINI	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE KAMOURASKA-L'ISLET	3 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LA HAUTE-GASPÉSIE	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION DE WEEDON	5 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS	1 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	1 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 18**

**MINISTRE MICHEL AUDET**  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-ST-AURICE	1 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DU SECTEUR NORMANDIN	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE DE LA RIVE-SUD	3 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE ROBERVAL	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE ST-FÉLICIEN INC.	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DES BOIS-FRANCS	2 000 \$
CHAMBRE DE COMMERCE STE-AGATHE-DES-MONTS	1 000 \$
CLUB DE L'ÂGE D'OR DE SE-ALEXIS DE MATAPÉDIA	2 500 \$
CLUB LES BELLES AUTOS D'HIER INC.	1 500 \$
CLUB OPTIMISTE LAFLÈCHE	5 000 \$
CLUB PLEIN AIR DE ROBERVAL	2 000 \$
COALITION QUÉBÉCOISE DE L'INDUSTRIE DU BÉTAIL ET DE LA GÉNÉTIQUE	5 000 \$
COMITÉ DE CONCERTATION POUR LA RELANCE DE LA MACHINE NO 3 VILLE DE DONNACONA	2 500 \$
COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE SAINT-ROMAIN	1 000 \$
COMITÉ DES SPECTACLES DE DOLBEAU INC.	4 000 \$
COMMUNAUTÉ GRECQUE ORTHODOXE DE LA RÉGIN OUEST DE MONTRÉAL	5 000 \$
CONCOURS HIPPIQUE DE BREAKYVILLE	2 000 \$
CONGRÈS MONDIAL DU MOUTON ET DE LA LAINE	5 000 \$
CONSEIL DE LA CULTURE DE LA GASPÉSIE	16 000 \$
CONSEIL DE L'ÂGE D'OR DE ST-ÉTIENNE-DES-GRÈS	2 500 \$
CONSEIL DU TROISIÈME ÂGE DE ST-LAMBERT	5 000 \$
CONSEIL NATIONAL DES CYCLES SUPÉRIEURS DE LA FÉDÉRATION UNIVERSITAIRE DU QUÉBEC	5 000 \$
CONSEIL RÉGIONAL DE LA GASPÉSIE-LES-ÎLES DE L'A.Q.R.P.	3 000 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ EN TRANSPORT COLLECTIF ÉCONO-STOP	2 500 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ SOCIOCULTURELLE LA MATAPÉDIA	2 000 \$
COOPÉRATIVE FORESTIÈRE FERLAND-BOILEAU	300 \$
CORPORATION "GASPÉ, BERCEAU DU CANADA"	18 000 \$
CORPORATION DE CENTRE DES LOISIRS DE MONT-PLAISANT LTÉE	3 000 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	500 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	2 500 \$
CORPORATION DE L'EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE RÉGIONALE À ST-FÉLICIEN	5 000 \$
CORPORATION DE L'EXPOSITION AGRICOLE DU CENTRE DU QUÉBEC	15 000 \$
CORPORATION DE RECHERCHE ET D'ACTION SUR LES MALADIES HÉRÉDITAIRES (CORAMH)	1 000 \$
CORPORATION DES FÊTES DU 150E DE VILLE DE ROBERVAL	5 000 \$
CORPORATION MUNICIPALE DE CHARETTE	2 500 \$
CORPORATION MUNICIPALE DE HOPE TOWN	3 000 \$
CORPORATION PAROISSIALE DES OEUVRES DE PÉRIBONKA	10 000 \$
CORPORATION D E GESTION DU RÉSERVOIR GOUIN	2 500 \$
CROIX-ROUGE CANADIENNE DIVISION DE QUÉBEC FONDS POUR LES INNONDATIONS DES BOIS-FRANCS	1 000 \$
DÉCLIC	500 \$
DÉFI DU LAC ST-JEAN	500 \$
DÉMO FORÊT 2000	5 000 \$
DIVAS DU QUÉBEC (LES)	500 \$
DYNAMITES ET CONQUÉRANTS DE LAVAL	5 000 \$
ÉCOLE LE TOURNANT	3 000 \$
ÉCOLE PRIMAIRE FERNAND-SÉGUIN	1 000 \$
ENTRAIDE COMMUNAUTAIRE DES ÎLES	2 500 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 18

MINISTRE MICHEL AUDET  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
ÉQUIPE R.D.P.	5 000 \$
EXPO-SCIENCES BELL - ORGANISATION DE LA FINALE RÉGIONALE	1 000 \$
FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DE QUÉBEC	20 000 \$
FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC	20 000 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE POUR LE SAUMON ATLANTIQUE	1 000 \$
FESTIBLUES INTERNATIONAL DE MONTRÉAL	2 000 \$
FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN	3 000 \$
FESTIVAL DE LA GOURGANE	2 000 \$
FESTIVAL DE L'AVIATION DE LAC-À-LA-TORTUE	4 000 \$
FESTIVAL DE L'ÉRABLE DE PLESSISVILLE INC.	1 000 \$
FESTIVAL DE L'OIE BLANCHE	5 000 \$
FESTIVAL DE MUSIQUE LATINO DE MARIA "LA FIESTA"	1 000 \$
FESTIVAL DES CAMIONNEURS LES LOUPS AU VOLANT	2 000 \$
FESTIVAL DOLBEAU-MISTASSINI INC.	5 000 \$
FESTIVAL DU BLEUET	5 000 \$
FESTIVAL DU COWBOY CHAMBORD	5 000 \$
FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE	3 000 \$
FÊTE DE LA FAMILLE DE TROIS-RIVIÈRES (LA)	1 000 \$
FOND DE DÉVELOPPEMENT DU COLLÈGE ÉDOUARD-MONTPETIT	500 \$
FONDATION AFDU QUÉBEC	100 \$
FONDATION ARMAND FRAPPIER	9 000 \$
FONDATION DE LA MAISON TRESTLER	2 500 \$
FONDATION DE LAUBERIVIÈRE	500 \$
FONDATION DE L'HÔPITAL JUIF - FONDS DE DOTATION DU CANCER DES OVAIRES	2 500 \$
FONDATION DES POMPIERS DU QUÉBEC POUR LES GRANDS BRÛLÉS	1 000 \$
FONDATION HÔPITAL CHARLES LEMOYNE	5 000 \$
FONDATION HÔPITAL CHARLES LEMOYNE	5 000 \$
FONDATION INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE MONTRÉAL	1 000 \$
FONDATION JEUNESSES MUSICALES DU CANADA	10 000 \$
FONDATION LAFAPHM	1 500 \$
FONDATION LINA CYR - MAISON DES GREFFÉS DU QUÉBEC	100 \$
FONDATION MUSÉE MILITAIRE BAIE-DES-CHALEURS	8 000 \$
FONDATION SOLIDARITÉ JEUNESSE BEAUHARNOIS-SALABERRY	3 000 \$
GAP - VIES	3 000 \$
GARNEAU TRAVAIL INC.	3 000 \$
GURUDWARA SAHEB DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	10 000 \$
HOMME FORT DE DOLBEAU-MISTASSINI	5 000 \$
IMAGES DU NOUVEAU MONDE FESTIVAL DE CINÉMA DES 3 AMÉRIQUES	2 000 \$
INTERNATIONALE DE MONTGOLFIÈRES DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (L')	5 000 \$
JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE	4 000 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC.	1 000 \$
JEUNESSE NOIRE EN ACTION	3 000 \$
JEUX DU COMMERCE 2004 (COMITÉ ORGANISATEUR)	1 000 \$
JOURNAL LE LAVALOIS	500 \$
LA BASE	5 000 \$
LÉGION ROYALE CANADIENNE - FILLIALE 209 - ARVIDA	2 000 \$
MAISON DE LA FAMILLE CONTRE VENTS ET MARÉES	5 000 \$
MAISON DES JEUNES DE HAVRE-ST-PIERRE	1 500 \$
MAISON D'HÉBERGEMENT LE SÉJOUR INC.	2 500 \$
MAISON L'ENTRE-DEUX-TOURNANTS	1 500 \$
MARATHON DES DEUX RIVES	500 \$
MER, MONDE, HISTOIRE ET PATRIMOINE - COMITÉ DU 150E ANNIVERSAIRE	2 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 18**

**MINISTRE MICHEL AUDET**  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
MOISSON MONTRÉAL	500 \$
MOSAÏQUE (LA)	5 000 \$
MOTOCROSS DE YAMACHICHE	1 000 \$
MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE ST-BARNABÉ	1 500 \$
MUNICIPALITÉ DE POINTE-À-LA-CROIX	20 000 \$
MUNICIPALITÉ DE ST-LAURENT-DE-L'ÎLE D'ORLÉANS	1 000 \$
MUNICIPALITÉ D'YAMACHICHE	1 500 \$
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONTÉRÉGIE	500 \$
ORGANISATION DE BASEBALL MINEUR DE LOUISEVILLE	1 000 \$
PARC DES CHUTE DE STE-URSULE INC.	2 500 \$
PARLEMENT JEUNESSE DU QUÉBEC ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES JEUNES PARLEMENTAIRES	200 \$
PAROISSE L'ASSOMPTION DE NOTRE-DAME DE LA GRANDE-RIVIÈRE	4 000 \$
PETITES MAINS	1 000 \$
PRÉVENTION CÉSAR	2 000 \$
PROJET LA RÉCOLTE CHANCEUSE	500 \$
PROJET SÉISM - TANDEM-JEUNESSE	3 500 \$
QUÉBEC HINDU MANDIR - LE TEMPLES HINDOU DU QUÉBEC	10 000 \$
QUÉBEC SCÈNE DES ENFANTS DU MONDE	3 000 \$
RÉCRÉATION AUTEUIL - BALLE MOLLE FÉMININE VIMONT-AUTEUIL	1 000 \$
REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL A/S, VOYAGE ET HÉBERGEMENT CAMILLE	500 \$
RÉGIE INTERMUNICIPALE DU CANAL DE SOULANGES	21 000 \$
RENCONTRE DES ARTS	500 \$
RÉSEAU CHALEURS (JOURNAL INTERNET QUOTIDIEN)	3 000 \$
RÉSIDENCE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUEST-DE-L'ÎLE	2 000 \$
SALON COLLÉGIAL DES AFFAIRES	5 000 \$
SENTIER INTERNATIONAL DES APPALACHES (LE)	5 000 \$
SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE ROUVILLE	5 000 \$
SOCIÉTÉ DES MUSICIENS	3 000 \$
SOCIÉTÉ HISTORIQUE SARTIGAN	500 \$
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA TRISOMIE-21	2 000 \$
SUR LE CHEMIN DES ARTISANS	500 \$
TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN	5 000 \$
TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN INC. (LA)	5 000 \$
TREMLIN (LE)	3 000 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL - AFFAIRES PUBLIQUES ET DÉVELOPPEMENT	20 000 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE - FESTIVAL INTERNATIONAL DU WEBDESIGN	3 000 \$
VERTS BOISÉS DU FJORD (LES) A/S, GRIR	400 \$
VILLA DES PLATEAUX	5 000 \$
ZEC PABOK	10 000 \$
<b>TOTAL 2003-2004</b>	<b>669 950 \$</b>

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 18

MINISTRE NATHALIE NORMANDEAU  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
AÉROPORT DE LACHUTE / KEJY AVIATION	4 000 \$
AMIS DU PATRIMOINE DE ST-VENANT-DE-PAQUETTE	5 000 \$
APEL DU LAC ST-CHARLES ET DES MARAIS DU NORD	2 000 \$
ASSOCIATION ACADIENNE DE LA RÉGION DE QUÉBEC	3 000 \$
ASSOCIATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE DE LA MAISON VÉZINA	2 500 \$
ASSOCIATION DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET ARTISTES	1 000 \$
ASSOCIATION DES CROISIÈRES DU ST-LAURENT	15 000 \$
ASSOCIATION DES FESTIVITÉS CULTURELLES DES CARAÏBES	6 000 \$
ASSOCIATION DES FESTIVITÉS CULTURELLES DES CARAÏBES	1 800 \$
ASSOCIATION DES HAVRES DE PLAISANCE GASPÉSIE ET I-D-M	500 \$
ASSOCIATION DES POURVOYEURS DE PÊCHE AUX PETITS POISSONS DES CHENAUX	2 500 \$
ASSOCIATION DES SPORTS DE GLISSE ÉOLIENS DES ÎLES	15 000 \$
ASSOCIATION DES STATIONS DE SKI DU QUÉBEC	1 500 \$
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'HORTICULTURE	1 000 \$
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES AGENTS DE VOYAGES	3 500 \$
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES GARDES DU CORPS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC	250 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA FORMATION EN RESTAURATION, TOURISME ET HÔTELLERIE	3 000 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE SPORTS POUR PARALYTIQUES CÉRÉBRAUX	1 000 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES SPORTS EN FAUTEUIL ROULANT	500 \$
ASSOCIATION RÉCRÉOTOURISTIQUE AHUNSTIC-CARTIERVILLE	5 000 \$
ASSOCIATION SPORTIVE ET CULTURELLE DE PETIT-CAP	1 000 \$
ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE DE LA GASPÉSIE	1 000 \$
ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ASSOCIÉES DU QUÉBEC	1 000 \$
BIOPARC DE LA GASPÉSIE	15 000 \$
BIOPARC DE LA GASPÉSIE	15 047 \$
BISONS DU CAP ENR.	1 400 \$
CAM DRAG INC.	1 500 \$
CAPITALES DE QUÉBEC	6 000 \$
CÉGEP DE ST-FÉLICIEN	1 000 \$
CENTRE CANADIEN D'ÉTUDE ET DE COOPÉRATION INTERNATIONALE	500 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA	500 \$
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GRAND-MÈRE	15 000 \$
CENTRE DE RÉADAPTATION DE LA GASPÉSIE	2 000 \$
CENTRE ÉQUESTRE MACALI ENR.	15 000 \$
CENTRE LOUISE-AMÉLIE	1 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 18**

**MINISTRE NATHALIE NORMANDEAU**  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
CENTRE RÉGIONAL D'ARCHIVES DE LANAUDIÈRE	500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS	1 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	2 500 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	3 000 \$
CHAMPAGNE ANDRÉE SAVOIE ANDRÉ SÉBASTIEN	5 000 \$
CHAMPIONNAT CANADIEN SENIOR DE SOCCER	5 000 \$
CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE TRAÎNEAUX À CHIENS À LAC-AU-SAUMON	500 \$
CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS DE GYMNASTIQUE 2004	5 000 \$
CHAMPIONNATS MONDIAUX DE CURLING JUNIOR	8 000 \$
CLASSIQUE DE COURSES DE CHIENS DE L'ISLE-AUX-COUDRES	3 000 \$
CLÉ DES CHAMPS (LA)	10 000 \$
CLUB ALLOOLEG BAIE-DES-CHALEURS	5 000 \$
CLUB DE CHASSE ET PÊCHE LES MOUSQUETAIRES	1 000 \$
CLUB DE GOLF LE SAINT-RÉMI	5 000 \$
CLUB DE L'ÂGE D'OR DE NEWPORT A/S, VILLE DE CHANDLER	5 000 \$
CLUB DE L'ÂGE D'OR LA RENAISSANCE DE PORT-DANIEL	10 000 \$
CLUB DE SOCCER RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	3 000 \$
CLUB MOTONEIGE TOURELLE	10 000 \$
CLUB PATIN D'ARGENT DE FORESTVILLE	1 000 \$
CLUB SPORTIF MONT-ARTIQUE INC.	5 000 \$
CLUB SPORTIF MONT-ARTIQUE INC.	5 000 \$
COALITION RETOUR À L'EXPÉDITEUR	2 000 \$
COALITION URGENCE RURALE DU BAS-ST-LAURENT	3 000 \$
COMITÉ DE LA COUR ENCHANTÉE	1 000 \$
COMITÉ DES FÊTES DU CENTENAIRE DE L'ÉGLISE	500 \$
COMITÉ DES JEUX DE 50 ANS ET PLUS GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE	5 000 \$
COMITÉ ENVIRONNEMENTAL RÉCRÉO-TOURISTIQUE DE FRANQUELIN	2 500 \$
COMITÉ LOCAL COOPÉRATIVE JEUNESSE DE SERVICE DE CHICOUTIMI	500 \$
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURSHIP GASPÉSIE - ÎLES-DE-LA-MADELEINE	5 000 \$
CONSEIL DE LA CULTURE DE LA GASPÉSIE	16 000 \$
CONSEIL DE LA CULTURE DES LAURENTIDES	5 000 \$
CONSEIL DES ANGLOPHONES MADELINOTS	3 000 \$
COOP DE ST-ANDRÉ	2 500 \$
COOPÉRATIVE DU CINÉMA FIGARO DE LA VALLÉE	1 000 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CARLETON - ST-OMER	2 000 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CARLETON-SAINT-OMER	2 000 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE MURDOCHVILLE	22 500 \$
CORPORATION DES FÊTES DU 150E DE VILLE ROBERVAL	2 000 \$
CORPORATION DES SENTIERS RÉCRÉOTOURISTIQUES DE LA CÔTE-DE-BEAUPRÉ	2 500 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 18

MINISTRE NATHALIE NORMANDEAU  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
CORPORATION DES SERVICES UNIVERSITAIRES DU SECTEUR OUEST DE LA CÔTE-NORD	3 500 \$
CORPORATION DES WEEK-ENDS DES COULEURS ST-DONAT	10 000 \$
CORPORATION DU MOULIN DES JÉSUITES	2 000 \$
CORPORATION DU PATRIMOINE DU CANTON DE LEEDS	1 200 \$
CORPORATION SAINT-LAURENT- PROJET CYCLE DE L'EAU	1 000 \$
CORRESPONDANCES D'EASTMAN	2 500 \$
ÉCOLE D'ÉQUITATION LA LICORNE	5 000 \$
ÉCOLE PRIMAIRE FERNAND-SÉGUIN	1 000 \$
ÉDITIONS GID	2 000 \$
ÉQUIPE ÉLITE ODYSÉE	500 \$
EXPLORAMA, MER, MONTS ET MERVEILLES DE LA GASPÉSIE	10 000 \$
FABRIQUE DE STE-TRINITÉ-D'ORLÉANS	2 000 \$
FADOQ - GASPÉSIE--ÎLES-DE-LA-MADELEINE	500 \$
FÉDÉRATION DES AGRICOTOURS DU QUÉBEC	1 000 \$
FÉDÉRATION DES CLUBS DE L'AGE D'OR DE L'EST DU QUÉBEC	500 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA MARCHÉ	5 000 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE POUR LE SAUMON ATLANTIQUE	1 250 \$
FESTIBLUES INTERNATIONAL DE MONTRÉAL	5 000 \$
FESTIVAL AUTO RÉTRO DE LACHUTE	3 000 \$
FESTIVAL COUNTRY DU PORC D'ANGE-GARDIEN	500 \$
FESTIVAL COUNTRY WESTERN DE MATANE	1 500 \$
FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN DE LOUISEVILLE INC.	1 500 \$
FESTIVAL DES SPORTS ET SPECTACLES DE LÉVIS	1 000 \$
FESTIVAL D'ÉTÉ DE BUCKINGHAM EN FÊTE	15 000 \$
FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	10 000 \$
FESTIVAL DU CINÉMA PANAMÉRICAIN	3 000 \$
FESTIVAL DU PÈRE ZIM	200 \$
FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE	1 000 \$
FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE	2 000 \$
FESTIVAL FOLKLORIQUE DES ENFANTS DU MONDE	2 000 \$
FESTIVAL LES COULEURS DE ST-GABRIEL	1 000 \$
FESTIVAL NORD AMÉRICAIN DE LA MOTONEIGE	1 000 \$
FESTIV'ART DE FRELIGHSBURG	2 500 \$
FOIRE GOURMANDE	2 500 \$
FOIRE GOURMANDE	2 500 \$
FONDATION COMMUNAUTAIRE DU GRAND QUÉBEC	2 000 \$
FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC	3 000 \$
FONDATION DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	5 000 \$
FONDATION DES PARLEMENTAIRES QUÉBÉCOIS	500 \$
FONDATION DYSON MOORE	9 000 \$
FONDATION ÉDUCATIVE DE MONT-ROYAL	500 \$
FONDATION LINA CYR MAISON DES GREFFÉS DU QUÉBEC	300 \$
FONDATION MADELI-AIDE	1 000 \$
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	1 000 \$
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	400 \$
FONDATION SOLIDARITÉ JEUNESSE BEAUHARNOIS-SALABERRY	1 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

QUESTION 18

MINISTRE NATHALIE NORMANDEAU  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
GAND PRIX CYCLISTE (LE)	500 \$
GRAND DÉFI DE VICTORIAVILLE	3 000 \$
GRAND WEEK-END D'IMPRO DE VICTORIAVILLE	500 \$
GRANDE TRAVERSÉE EN SKI DE FOND DE LA GASPÉSIE	500 \$
GROUPE FEMMES, POLITIQUE ET DÉMOCRATIE	20 000 \$
GUIMOND LSIE	500 \$
HÉRITAGES IRLANDAIS DU QUÉBEC	5 000 \$
INTERNATIONAL DES ARTS DE LA RUE	500 \$
JEUNES SPORTIFS HOCHELAGA	1 500 \$
JEUNESSE AU SOLEIL INC.	500 \$
JONQUIÈRE EN MUSIQUE	1 500 \$
LAC EN FÊTE (LE) RÉGION MÉGANTIC	2 500 \$
L'AUGUSTE THÉÂTRE	5 000 \$
LEBLANC MARIE-CHRISTINE A/S, MARCEL LEBLANC	200 \$
M.I.E.N.S. (Information, Éducation & Entraide lutte contre le sida)	1 000 \$
MADÉLICOURONS 2003	2 000 \$
MAISON DES JEUNES POINTE-À-LA-GARDE	4 000 \$
MAISON DU BOULEAU BLANC	1 000 \$
MAISON R.A.D.E.A.U.	1 600 \$
MOULIN À LAINE D'ULVERTON	2 000 \$
MOUVEMENT VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE ET SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE BUCKINGHAM	1 000 \$
MRC DE LA MATAPÉDIA	2 000 \$
MRC LES PAYS D'EN-HAUT	1 500 \$
MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE ST-LAMBERT	3 500 \$
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ LES PAYS-D'EN-HAUT	1 500 \$
OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRÈS DU HAUT-RICHELIEU	2 500 \$
ORLÉANS, L'ÎLE OUVERTE	5 000 \$
PARC RÉGIONAL MASSIF DU SUD	10 000 \$
PARENTS-SECOURS DU QUÉBEC INC.	1 000 \$
PARLEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC	1 000 \$
PARLEMENT JEUNESSE DU QUÉBEC - ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES JEUNES PARLEMENTAIRES INC.	500 \$
PAROISSE DE ST-MICHEL DE SILLERY	1 000 \$
PARRAINAGE CIVIQUE CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE	2 000 \$
PARTAGENCE	5 000 \$
PETIT MONACO DE TROIS-RIVIÈRES	500 \$
PETITE RIVIÈRE MASKINONGÉ EN CHOEURS ET EN COULEURS	1 000 \$
POULIN STÉPHANIE	200 \$
PRODUCTIONS DE LA RUELLE	5 000 \$
RADIO BELLECHASSE	1 000 \$
RALLYE DÉFI STE-AGATHE INC.	2 500 \$
RALLYE PARIS DAKAR 2004 - ÉQUIPE FÉMININE BOMBARDIER	1 000 \$
REFUGE DES JEUNES DE MONTRÉAL A/S VOYAGE ET HÉBERGEMENT CAMILLE	500 \$
REGROUPEMENT DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DES ÎLES	5 000 \$
REGROUPEMENT DES SOCIÉTÉS D'AMÉNAGEMENT FORESTIER DU QUÉBEC	1 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 18**

**MINISTRE NATHALIE NORMANDEAU**  
Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004

Nom	Montant octroyé
RELAIS CHIC-CHOCS ST-OCTAVE INC.	1 000 \$
RENCONTRE DES ARTS	1 000 \$
RENDEZ-VOUS DES COUREURS DES BOIS	1 000 \$
RÉSEAU INTERCOLLÉGIAL DES ACTIVITÉS SOCIOCULTURELLES DU QUÉBEC	11 000 \$
RIVIÈRE SYLVAIN	5 000 \$
SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DU-CAP	3 000 \$
SECRETARIAT À LA MISE EN MARCHÉ POUR LA GASPÉSIE ET LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE INC.	6 000 \$
SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES	500 \$
SITE MARY TRAVERS DITE "LA BOLDOC"	6 000 \$
SITE MARY TRAVERS DITE "LA BOLDOC"	5 000 \$
SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE ROUVILLE	5 000 \$
SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DE QUÉBEC	1 000 \$
SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE DE STE-CLAIRE	1 000 \$
SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE DE STE-JUSTINE DE LANGEVIN	3 000 \$
SOCIÉTÉ HISTORIQUE DU SAGUENAY	1 500 \$
S'OCUBE LA PIERRE ANGULAIRE	250 \$
SYMPOSIUM DE PEINTURE FIGURATIVE DE ÉTANG-DU-NORD	1 000 \$
THÉÂTRE DES PETITES LANTERNES	1 000 \$
TOURISME AMIANTE	10 000 \$
TOURISME BAIE-DES-CHALEURS	1 000 \$
TOURISME GASPÉSIE (ATR)	1 000 \$
TOURNOI DE PÊCHE DE ST-SIMÉON	2 000 \$
TOURNOI NATIONAL PEE-WEE BERNIÈRES - ST-RÉDEMPTEUR	500 \$
TROUPE V'LA L'BON VENT	3 000 \$
UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC	10 000 \$
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI - BUREAU DES JEUX DU COMMERCE	5 000 \$
VILLE DE MONT-JOLI	15 000 \$
VILLE DE QUÉBEC	5 000 \$
VILLE DES DÉFRICHEURS	1 500 \$
<b>TOTAL 2003-2004</b>	<b>666 597 \$</b>

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 18**

---

**AUTRES AIDES**  
**Aides financières octroyées - Exercice financier 2003-2004**

<b>Nom</b>	<b>Montant octroyé</b>
CLUB SOCIAL DYNAMIC	625 \$
<b>TOTAL 2003-2004</b>	<b>625 \$</b>

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 19** La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 et 2003-2004; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2004-2005, 2005-2006 et 2006-2007.

---

**Réponse :**

Nous n'avons reçu aucun transfert du gouvernement fédéral.



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 21**

Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**Réponse :**

Nom	Poste occupé	Salaire	Assignation initiale MDERR	Assignation hors structure	Date du début de l'assignation hors structure	Date de la fin de l'assignation hors structure
<b>Ministères et organismes gouvernementaux</b>						
Chantelais, Pierre	Professionnel	67 423 \$	Direction générale des opérations régionales (DGOR)	Secrétariat du conseil du trésor (SCT)	2003-12-08	2004-08-06
Ducasse, Russell	Professionnel	65 426 \$	Recherche, science et technologie (RST)	Ministère du Conseil exécutif (MCE)	2002-11-13	2003-11-13
Lamy, Gilbert	Ouvrier	39 331 \$	Direction générale des services à la gestion (DGSG)	Ministère de l'Éducation (MEQ)	2003-03-03	2003-11-28
Paradis, François	Cadre, classe 2	110 742 \$	Direction générale des services à la gestion (DGSG)	Ministère de la santé et des services sociaux (MSSS)	2003-10-02	2004-12-01



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 22** La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**Réponse :**

Nom	Assignation initiale MDERR	Assignation actuelle	Salaire	Date de fin de l'assignation
Clermont, Paul	Direction générale des opérations régionales (DGOR)	UQAM	98 829 \$	2004-05-30
Fortin, René	Tourisme Québec (TQ)	Organisation des Jeux gais de Montréal	65 425 \$	2006-12-31
Leclerc, Yvon	Direction générale des services à la gestion (DGSG)	ÉNAP	88 196 \$	2005-01-16

**QUESTION 23** La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**Réponse :**

Monsieur Réal Pelland, employé de l'Institut national de la recherche scientifique, travaille au MDERR (secteur recherche) en vertu d'une entente entre les deux organisations avec remboursement du salaire.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

- QUESTION 24** Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :
- le salaire de la personne;
  - le montant reçu du régime de retraite.
- 

**Réponse :**

Aucun.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 25** Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

Réponse :

Liste détaillée du matériel informatique acquis en 2003-2004

Équipements	Marque	Modèle	Nombre	Montant
Micro Fixes	Compaq	EVO 510 SFF	29	48 826 \$
	Hypertech	Cierra	20	24 860 \$
	Prosys	Pentium 4	88	98 493 \$
	Power Mac		2	11 050 \$
Portables	IBM	T30 PIV 1,8	3	9 804 \$
		T30 PIV 2,0	8	31 275 \$
	IBM	A31 PIV1.9	1	2 992 \$
	Toshiba	Tecra S-1	26	74 568 \$
	Dell	X300 Pentium	1	2 662 \$
	Toshiba	Tecra1	3	8 671 \$
Moniteur	Viewsonic	LCD	3	4 264 \$
Imprimantes Réseau	HP	4200 DTN	9	22 623 \$
	Accessoires	Divers		4 340 \$
	HP	4600 DN	1	3 699 \$
	HP	4300 DN	1	3 610 \$
Switch	Dell	Switch 16 ports	13	2 041 \$
Serveurs	Dell	2650	8	67 492 \$
	Dell	Mémoire		2 234 \$
	Dell	Switch box kit	18	8 677 \$
	IBM	X345	4	22 860 \$
	Compaq	ML370	1	10 318 \$
Disques rigides	IBM	73 Gig Hot Swap	2	2 710 \$
Tape Backup	HP	Surestore	1	23 392 \$
	HP	SDLT 320	2	11 380 \$
Écran plat	MacIntosh		1	1 900 \$
UPS	Toshiba	1400SE	1	1 799 \$
Appareil photo	Fuji	S2	2	2 940 \$
Projecteur multimédia	Hitachi	CP-328W	1	5 720 \$
<b>Total</b>				<b>515 200 \$</b>



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 27** Liste de tous les abonnements du ministère et le coût de chacun :

- services Internet d'information;
  - livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et/ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.
- 

**Réponse :**

Services Internet d'information:	119 681 \$
Livres et brochures:	178 139 \$
Journaux et périodiques:	424 312 \$
Imprimés divers:	6 663 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

- QUESTION 28** Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait? quel a été le coût? quels sont les critères qui ont justifié les changements?
- 

**Réponse :**

**Site : [www.mderr.gouv.qc.ca](http://www.mderr.gouv.qc.ca)  
année financière 2003-2004**

---

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site est conçu avec l'aide de la firme TELUS et est actuellement en construction. Il sera mis en opération au début juin 2004.

**2. Les coûts de construction du site.**

217 505 \$ en 2003-2004

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

N.A

**4. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

Un comité interne est responsable du contenu.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

N.A

**6. Le nombre de visiteurs par mois.**

N.A

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?**

Nous sommes en processus de refonte, suite à l'intégration en avril 2003 des secteurs Industrie et Commerce, Recherche, Science et Technologie, Régions, Tourisme, au sein du MDERR.

Nouveau site. Le coût prévu pour le nouveau site est de 295 650 \$.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 28**

Site : [www.mic.gouv.qc.ca](http://www.mic.gouv.qc.ca) + [www.emploietudiant.qc.ca](http://www.emploietudiant.qc.ca)  
année financière 2003-2004

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été conçu à l'interne et aucun travail majeur n'a été effectué en 2003-2004.

**2. Les coûts de construction du site.**

Aucun en 2003-2004

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

4 125 \$ en 2003-2004

**4. Qui est responsable du contenu sur le site?**

Le contenu du site est sous la responsabilité de la Direction des services à la clientèle. Monique Garcia a été l'édimestre jusqu'en juin 2003 et Maurice Vigneault jusqu'en mars 2004. Depuis mars 2004, c'est Martin Caron qui assume cette tâche.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour?**

Le site est mis à jour tous les jours.

**6. Le nombre de visiteurs par mois.**

Mois	Visiteurs différents	Visites	Pages	Hits
Jan.	54 101	85 679	790 302	3 321 341
Fév.	49 587	78 224	553 382	2 669 358
Mar.	72 036	107 780	920 273	4 372 546
Avr.	67 757	104 050	920 212	4 408 961
Mai	78 605	126 348	2 197 814	8 527 399
Juin	56 621	90 578	1 300 715	5 381 510
Juil.	41 884	66 810	1 071 392	4 243 370
Août	34 232	53 986	866 005	3 174 603
Sep.	41 676	64 923	1 080 916	4 020 265
Oct.	42 984	67 583	891 847	3 641 672
Nov.	47 601	77 086	935 456	3 906 293
Déc.	40 885	65 634	841 279	3 403 445
Total	627 969	988 681	12 369 593	51 070 763

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?**

Le site n'a pas été refait. Aucun travail majeur n'a été effectué en 2003-2004 puisqu'il y a eu en avril 2003, intégration des secteurs Industrie et Commerce, Recherche, Science et Technologie, Régions, Tourisme, au sein du MDERR. Nous sommes en processus de refonte.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 28**

Site : [www.mreg.qouv.qc.ca](http://www.mreg.qouv.qc.ca)

Les données sont valables pour l'année financière 2003-2004

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été conçu à l'interne et n'a pas été refait.

**2. Les coûts de construction du site.**

Aucun coût à l'externe. Les ajustements techniques ont été faits à l'interne par le service de l'informatique.

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

La mise à jour du site est faite à l'interne.

**4. Qui est responsable du contenu sur le site?**

Le contenu du site est sous la responsabilité de la Direction des services à la clientèle. Avant septembre 2003, Marjolaine Beaulieu occupait le rôle d'édimestre, Yolande Bruneau assume désormais cette fonction.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour?**

Le site est mis à jour de façon quotidienne ou en fonction des besoins.

**6. Le nombre de visiteurs par mois.**

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.	Total	Moyenne mensuelle	
2000												290	1 402	1 692	
2001	3 325	4 223	2 718	5 310	5 580	5 180	1 680	5 569	7 061	6 388	8 734	8 847	64 615	7 758	
2002		9 533	10 328	8 508	10 502	8 866	9 156	9 779	12 000	19 012	18 390	7 175	123 249	11 204	
2003	9 509	12 048	12 876	12 466	14 862	11 112	11 013	10 015	14 414	16 821	17 256	14 622	157 014	13 085	
2004	15 687	16 236	13 894*										45 817	15 272	

\* du 1<sup>er</sup> au 22 mars 2004.

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?**

Le site n'a pas été refait. Aucun travail majeur n'a été effectué en 2003-2004 puisqu'il y a eu en avril 2003, intégration des secteurs Industrie et Commerce, Recherche, Science et Technologie, Régions, Tourisme, au sein du MDERR. Nous sommes en processus de refonte.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 28**

Site : [www.mrst.gouv.qc.ca](http://www.mrst.gouv.qc.ca)

Les données sont valables pour l'année financière 2003-2004

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été conçu à l'interne par la Direction des communications.

**2. Les coûts de construction du site.**

Aucun coût en 2003-2004

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

La mise à jour du site est faite à l'interne.

**4. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

Le contenu du site est sous la responsabilité de la direction des Services à la clientèle.  
Édimestre : Yolande Bruneau depuis février 2003.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Le site est mis à jour en fonction des besoins sur une base quotidienne.

**6. Le nombre de visiteurs par mois.**

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept*	Octobre*	Nov*	Déc	Total	Moyenne mensuelle
1999							52	50	120	125	139	95	581	97
2000	79	63	84	87	60	88	62	84	73	70	245	177	1 172	98
2001	312	159	268	271	285	290	239	236	264	218	302	244	3 088	257
2002	358	319	271	332	314	252	281	326	412	470	498	374	4 207	351
2003	349	586	507	464	494	422	423	375	559	643	672	585	6 079	507
2004	740	708	678										2 126	709

N.B. Les nombres grisés sont approximatifs

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifiés les changements ?**

Le site n'a pas été refait. Aucun travail majeur n'a été effectué en 2003-2004 puisqu'il y a eu en avril 2003, intégration des secteurs Industrie et Commerce, Recherche, Science et Technologie, Régions, Tourisme, au sein du MDERR. Nous sommes en processus de refonte.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 28**

Site : [www.bonjourquebec.com/mto](http://www.bonjourquebec.com/mto)  
 (site institutionnel secteur tourisme)  
 année financière 2003-2004

Le site Web promotionnel Bonjour Québec.com fait l'objet d'une autre fiche (voir site Internet promotionnel).

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été conçu à l'interne par l'équipe de production Web de la Direction des communications.

**2. Les coûts de construction du site.**

Aucun coût en 2003-2004

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

La mise à jour du site est faite à l'interne.

**4. Qui est responsable du contenu sur le site?**

Le contenu du site est sous la responsabilité de la Direction des services à la clientèle.  
 Édimestre responsable du contenu : Pierre Castonguay.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour?**

Le site est mis à jour en fonction des besoins de façon quotidienne.

**6. Le nombre de visiteurs par mois.**

Mois	Sessions (visiteurs)	Pages vues
Jan.	36 502	220 571
Fév.	36 564	128 348
Mar.	38 304	176 098
Avr.	44 089	170 015
Mai	50 858	350 463
Juin	47 322	259 991
Juil.	50 617	293 522
Août	36 269	379 329
Sep.	41 804	427 777
Oct.	53 045	271 057
Nov.	Données non disponibles	Données non disponibles
Déc.	44 955	236 793
<b>Total</b>	<b>480 329</b>	<b>2 913 964</b>

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?**

Aucun travail majeur n'a été effectué en 2003-2004 bien que plusieurs refontes majeures aient été effectuées depuis 1995. Les changements sont toujours effectués à l'interne et ont toujours pour but de rejoindre plus efficacement les clientèles visées. Le site est en constante évolution et de nouveaux contenus y sont régulièrement ajoutés.

Nous sommes en processus de refonte puisqu'il y a eu en avril 2003, intégration des secteurs Industrie et Commerce, Recherche, Science et Technologie, Régions, Tourisme, au sein du MDERR.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 28**

Site : [www.prixduquebec.gouv.qc.ca](http://www.prixduquebec.gouv.qc.ca)

Les données sont valables pour l'année financière 2003-2004

1. **Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Bienvenue Welcome.

2. **Les coûts de construction du site.**

Aucun en 2003-2004

3. **Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

La mise à jour du site est faite à l'interne.

4. **Qui est responsable du contenu sur le site?**

Le site est sous la responsabilité de deux édimestres :

**Volet culturel**

Madeleine Côté

Direction des communications

Ministère de la Culture et des Communications

**Volet scientifique**

Yolande Bruneau

Direction des services à la clientèle

Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche

5. **Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour?**

Le site est mis à jour en fonction des besoins. La période la plus active est en octobre et novembre, selon la date de la remise des prix.

6. **Le nombre de visiteurs par mois.**

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.	Total	Moyenne mensuelle
2000											290	1 402	1 692	
2001	3 325	4 223	2 718	5 310	5 580	5 180	1 680	5 569	7 061	6 388	8 734	8 847	64 615	7 758
2002		9 533	10 328	8 508	10 502	8 866	9 156	9 779	12 000	19 012	18 390	7 175	123 249	11 204
2003	9 509	12 048	12 876	12 466	14 862	11 112	11 013	10 015	14 414	16 821	17 256	14 622	157 014	13 085
2004	15 687	16 236	13 894*										45 817	15 272

\* du 1<sup>er</sup> au 22 mars 2004.

7. **Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifiés les changements?**

Le site n'a pas été refait.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

- QUESTION 30** Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :
- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - les investissements annoncés et/ou les annonces de fermetures.
- 

**Réponse :**

Veillez vous référer à la question numéro 4.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 32** Dépenses effectuées en 2003-2004 par chaque ministère ou organisme dans les technologies de l'information :

- téléphonie;
  - matériel informatique;
  - logiciels;
  - programmation;
  - formation.
- 

**Réponse :**

Téléphonie: 964 564 \$

Matériel informatique : 709 801 \$

*Fourniture et matériel :* 200 249 \$

*Équipement – Immobilisation :* 509 552 \$

Logiciels : 689 312 \$

Programmation : 497 040 \$

Formation : 42 882 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 37** Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères (interne ou par contrat à l'externe) en 2001-2002, 2002-2003 et ceux prévus pour 2003-2004.

---

**Réponse :**

Budget total 2003-2004 :

548 245 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 39** Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.

---

**Réponse :**

Au cours de l'exercice 2003-2004, le Ministère n'a apporté aucune modification à une directive existante et n'a promulgué aucune nouvelle directive à l'égard de la circulation et de la confidentialité de l'information.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 43** Pour 2003-2004, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en distinguant pour chacune des régions.

Réponse :

<b>Mme Nathalie Normandeau</b> <b>Ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme</b>	
<b>Rencontres régionales d'information</b> <b>Mise en place des conférences régionales des élus</b>	
<b>Directions régionales</b>	<b>montant</b>
Siège social, Dir. communications	8 984 \$
Dir. rég. Bas-Saint-Laurent	2 762 \$
Dir. rég. Saguenay, Lac-Saint-Jean	4 744 \$
Dir. rég. Québec	4 933 \$
Dir. rég. Mauricie	3 285 \$
Dir. rég. Sherbrooke	1 981 \$
Dir. rég. Montréal	6 044 \$
Dir. rég. Outaouais	3 534 \$
Dir. rég. Abitibi-Témiscamingue	8 674 \$
Dir. rég. Côte-Nord	5 962 \$
Dir. rég. Nord-du-Québec	13 026 \$
Dir. rég. Gaspésie, Iles-de-la-Madeleine	31 518 \$
Dir. rég. Chaudière-Appalaches	2 691 \$
Dir. rég. Laval	482 \$
Dir. rég. Lanaudière	2 852 \$
Dir. rég. Laurentides	4 207 \$
Dir. rég. Montérégie	3 489 \$
Dir. rég. Centre-du-Québec	1 673 \$
<b>Montant total</b>	<b>110 841 \$</b>



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005**

**QUESTION 44**

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2003-2004 ainsi que les prévisions pour 2004-2005 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

**Réponse :**

**Secteur: Portail gouvernemental de services aux entreprises**

Description du projet ou du mandat	Contrats service		Date début	Date fin	Montant contrat	Montant versé année(s) antér.	Montant 2003-2004		Prévisions	
	prof.	aux.					à verser	2004-2005	2005-2006	ultérieures
Gestion du Portail du démarrage d'entreprise	X		2003-04-07	2005-04-06	318 780,00		152 873,50	165 906,50		
Architecture préliminaire du Portail du démarrage d'entreprise et preuve de concept	X		2003-05-01	2003-12-31	390 000,00		390 000,00			
Élaboration de scénarios et stratégie de réalisation pour le PDE	X		2003-02-03	2003-05-15	37 500,00	18 750,00	18 750,00			
Développement, mise en place et entretien du Portail gouvernemental de services aux entreprises	X		2004-02-23	2005-07-31	2 965 655,00			2 310 000,00	495 655,00	
Accompagnement dans la démarche de réalisation de l'architecture préliminaire du PDE			2003-04-01	2004-03-31	250 000,00		113 300,00			
Pilotage du développement, de la mise en place et de l'exploitation du Portail gouvernemental de services aux entreprises	X		2004-03-25	2006-03-31	2 397 700,00			1 244 425,00	1 153 275,00	
<b>Total</b>					<b>6 359 635,00</b>	<b>18 750,00</b>	<b>674 923,50</b>	<b>3 720 331,50</b>	<b>1 648 930,00</b>	

<sup>1</sup> Montant estimé



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 55** Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.

---

**Réponse :**

Somme des dépenses pour les voyages aériens au Québec seulement: 32 903 \$

En ce qui concerne les voyages hors Québec, veuillez vous référer à la question numéro 4.

Le Secrétariat du conseil du trésor déposera l'information relative à l'utilisation du Service aérien gouvernemental.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 57** La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2003-2004.

Réponse :

Fournisseur	Montant
A.L. Van Houtte Café-Bistrot	458 \$
Avec Plaisirs	9 188 \$
Benoit Latulipe Traiteur	3 094 \$
Bouffe Mobile	56 \$
Brûlerie Caffuccino	783 \$
Buffet Clémentine	6 922 \$
Buffet du Passant	1 031 \$
Buffet Mar-Chan	226 \$
Buffet St-Émile	706 \$
Café Dépôt	5 854 \$
Café des Touristes	39 \$
Café Séléna	792 \$
Café Suprême	509 \$
Café Triomphe II	156 \$
Cafémania Cours Mont-Royal	351 \$
Café-Vienne	167 \$
CAPITAL-Traiteur	5 316 \$
Centre de Production A.N. (Nourcy)	2 726 \$
Centre Plein Air Mont Chalco	358 \$
Cuisine Collective	706 \$
Dansereau Traiteur	392 \$
Délices des Nations	300 \$
Francis Beaulieu l'Artisan Traiteur	562 \$
G-A-R Services Alimentaires	1 798 \$
Gourmet Santé	126 \$
Julien-Leblanc Traiteur	1 543 \$
La Broue dans L'Toupet enr	600 \$
La Distinction Traiteur	1 220 \$
La Gourmandise enr	150 \$
Les Buffets Je Reçois inc	360 \$
Les Buffets Maison enr	451 \$
Les Cafés Renée Bergeron inc	442 \$
Les Délices de L'Ile	391 \$
Maison Gault	353 \$
Muffins Plus	877 \$
Nourcy	1 141 \$
Olive et Basile	336 \$
Pâtisserie Le Truffé	2 375 \$
Pâtisserie Roland	802 \$
Pause Café 7 Étoiles	49 \$
Pomerleau Maître Traiteur	659 \$
Première Moisson	121 \$
Robert Alexis - Traiteur Pâtisserie	1 180 \$
Servibec	208 \$
Service de Traiteur Le Gourmet	330 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 57**

<b>Fournisseur</b>	<b>Montant</b>
Service de Traiteur Marie-Jo	45 \$
Service de Traiteur R.M. Proulx	387 \$
Services Alimentaires du Tournesol	104 \$
Sodexo Québec	418 \$
Tabagie Gateway	653 \$
Traiteur Le Fin Gourmet	527 \$
Traiteur Les Allants	483 \$
Tribune Café	781 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 58** Pour chaque ministère et organisme, évolution depuis 2000 du nombre de fonctionnaires responsables des dossiers de condition féminine et prévision d'effectifs pour 2004-2005.

---

**Réponse :**

Dans le contexte de la création du MDERR, cette responsabilité sera assumée par le Secrétariat général.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

- QUESTION 12** Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2001-2002 :
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.
- 

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

- QUESTION 13** La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2003-2004, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail.
- 

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

- QUESTION 14** Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2003-2004, et prévisions 2004-2005.
- 

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 20** Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2003-2004 et 2004-2005.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

**QUESTION 26** Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989.

**Réponse :**

La réponse à cette question a été remise l'an passé pour la période de 1998 à mai 2003. Quant à la masse salariale du 29 avril 2003 au 31 mars 2004, la réponse est donnée à la question numéro 17.

**QUESTION 29** Liste des programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?

---

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat à la jeunesse.

**QUESTION 31** Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 33** Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question numéro 8.

**QUESTION 34** Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question numéro 6.

**QUESTION 35** Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 36** Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 38** Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 40** Nominations, depuis le 29 avril 2003, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs : liste, mandats, contrats, résultat du travail effectué, échéances prévues, sommes impliquées.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question numéro 8.

**QUESTION 41** Pour chaque ministère et organisme, toute nouvelle entente ou lettre d'entente ainsi que toute modification à une entente existante avec le gouvernement fédéral, l'un de ses organismes ou un autre organisme qui a son propre conseil d'administration mais dont les fonds proviennent à plus de 50% du gouvernement fédéral ou de l'un de ses organismes.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 42** Toutes les études commandées en 2003-2004 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question numéro 7.

**QUESTION 45** Les rapports et l'évaluation des missions effectuées à l'étranger par le Premier ministre, sa conjointe, les ministres, les ministres délégués, les hauts fonctionnaires.

---

**Réponse :**

Veillez vous référer à la question numéro 4.

**QUESTION 46** La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 47** La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 48** La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 49** Pour chacun des ministères et organismes, le nombre de postes non comblés depuis février 2004.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 50** Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2003-2004, en précisant le nombre depuis février 2004.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 51** Pour chaque ministère et organisme, le nombre de cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2003-2004 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 52** La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 53** Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 54** La liste des contrats confiés à l'externe par chaque ministère ou organisme à des fins de réingénierie (discours, séances de remue-méninges, etc.).

---

**Réponse :**

La réponse est incluse dans la réponse à la question numéro 8.

**QUESTION 56** Nombre d'attachés politiques qui ont signé les directives du Premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 59** Liste de toutes les publications relatives à la condition féminine pour 2003-2004, publiées par chaque ministère et organisme.

---

**Réponse :**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question numéro 3.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2004-2005

**QUESTION 60** Copie des rapports de tous les comités interministériels et de tous les groupes de travail pour chaque ministère et organisme en 2003-2004.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

**QUESTION 61** Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres.

---

**Réponse :**

Cette question n'est pas reliée à l'étude des crédits.

